



PRODUCCIÓN Y COMERCIO INTERNACIONAL DEL LIBRO EN CENTRO
AMÉRICA, REPUBLICA DOMINICANA Y CUBA, 2003

DIAGNÓSTICO ESTADÍSTICO

Richard Uribe Schroeder
Consultor Internacional CERLALC

Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe –CERLALC-

Raúl Zorrilla
Presidente del Consejo
Representante de México

Carolina Rivas
Presidenta del Comité
Representante de Chile

Isadora de Norden
Directora

Pilar Ordóñez
Secretaria General

Luis Fernando Sarmiento
Secretario Técnico

Julián David Correa
Subdirector de Libro y Desarrollo

Richard Uribe Schroeder
Gerencia de Investigaciones SIER

Asistente de Investigación
Santiago Guerrero
Robert Max Steenkist

Diseño y Diagramación
Designia Advertising

Título original: Producción y comercio internacional del libro en Centroamérica, República Dominicana y Cuba- Diagnóstico estadístico

ISBN
958-671-102-1
© 2005, Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe CERLALC

Prohibida su reproducción, total o parcial sin la autorización expresa del CERLALC

TABLA DE CONTENIDO

ÍNDICE DE CUADROS Y GRÁFICOS	6
ÍNDICE DE ANEXOS	12
INTRODUCCIÓN	15
ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN CERLALC - ISBN	18
ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN CERLALC - GIE	19
AGRADECIMIENTOS	23
TRAZANDO UN CAMINO	25
CAPÍTULO I	29
CENTRO AMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA	29
LEYES DEL LIBRO	31
ENTORNO SOCIAL Y ECONÓMICO	32
Crecimiento económico	34
Comercio Exterior	35
Comercio Intrasubregional	37
Comercio con República Dominicana y Cuba	38
Comercio con Estados Unidos	39
CAPÍTULO II	
COMERCIO EXTERIOR DEL LIBRO	41
UNA REFERENCIA AL COMERCIO MUNDIAL	41
LAS EXPORTACIONES DE CONTENIDO EDITORIAL Y LAS DE IMPRESIÓN POR ENCARGO	44
COMERCIO DEL LIBRO EN AMÉRICA LATINA	45
IMPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA	46

Importaciones del Libro realizadas por Centro América, República Dominicana y Cuba	48
Origen de las importaciones totales de libros realizadas por Centro América	49
Las exportaciones de España a América Latina	51
Exportaciones de los Estados Unidos a Centro América y el Caribe	54
Participación del libro en las importaciones totales	56
Importaciones del libro per cápita	56
Las exportaciones del libro realizadas por la industria gráfica latinoamericana	59
EXPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA	61
LAS EXPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA	62
Destino de las exportaciones del libro de Centro América	62
Exportaciones de libros de Centro América hacia España y Estado Unidos	69
Participación de las exportaciones realizadas por Centro América	69
Participación de los libros en las exportaciones totales	70
Índice de presencia	71
Exportaciones de contenido editorial en América Latina y en la subregión	73
BALANZA COMERCIAL	75
AUMENTAR LAS EXPORTACIONES DEL LIBRO:	76
UNA META DE VITAL IMPORTANCIA	76
CAPÍTULO III	79
LOS EDITORES DE CENTROAMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA Y SU PRODUCCIÓN	79
QUIÉNES EDITAN LIBROS	79
COBERTURA DE QUIÉNES EDITAN Y REGISTRAN TÍTULOS EN LAS AGENCIAS NACIONALES ISBN. FUNDACIÓN DE LAS AGENCIAS NACIONALES ISBN	81
ESTIMACIÓN DEL UNIVERSO EDITORIAL EN CENTRO AMÉRICA Y EL CARIBE	82
CONSOLIDACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE TÍTULOS REGISTRADOS	

EN EL SISTEMA ISBN DE LOS PAÍSES DE CENTROAMÉRICA, CUBA Y REPÚBLICA DOMINICANA	84
Producción de títulos, series históricas y registro	86
Consolidación de la producción Centroamericana, Cuba y República Dominicana	87
Estimación de la producción de novedades latinoamericana por categorías temáticas	88
Producción de novedades según su soporte y tipo de encuadernación	90
Producción por rangos de páginas	91
Producción de títulos relacionada con la nacionalidad de los autores	91
Registro en el ISBN del número de ejemplares	95
Producción de títulos según el número de la edición	95
Producción según tipo de papel	96
 UNA REFLEXIÓN PRELIMINAR SOBRE LA PRODUCCIÓN DE TÍTULOS PER CÁPITA E INGRESO PER CÁPITA	 97
 UNA REFLEXIÓN PRELIMINAR Y UNA BREVE SÍNTESIS SOBRE LA PRODUCCIÓN EDITORIAL DE AMERICA LATINA	 98
 CAPÍTULO IV LOS EDITORES INDUSTRIALES DE CENTRO AMÉRICA	 101
 CLASIFICACIÓN DE LAS EMPRESAS EDITORIALES	 101
Afiliación de los editores a entidades gremiales	103
 PANORAMA DE LAS EDITORIALES INDUSTRIALES QUE PUBLICAN EN CENTRO AMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA	 104
 ESTIMACIONES DE MERCADO DE LOS SEGMENTOS DIDÁCTICO Y DE INTERÉS GENERAL	 105
El mercado de interés general	106
El mercado de textos escolares	107
Comentario hacia el futuro	108
 ANEXOS	 109
 BIBLIOGRAFIA	 139

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro 1: Entorno social, económico y demográfico de Centro América, República Dominicana y Cuba (2003)	32
Cuadro 2: PIB en los países de Centro América y República Dominicana (2003)	34
Cuadro 3: Balanza comercial Centro América por países. Millones de dólares (2003)	35
Cuadro 4: Balanza comercial de Centro América (1999-2003) Millones de dólares	35
Cuadro 5: Comercio Intraregionales 2003 Dólares FOB	37
Cuadro 6: Principales exportadores intra subregionales 2004	38
Cuadro 7: Importaciones desde República Dominicana 2003 dólares CIF	38
Cuadro 8: Importaciones desde Cuba 2003 dólares CIF	39
Cuadro 9: Exportaciones a cuba 2003 dólares FOB	39
Cuadro 10: Exportaciones a república dominicana en dólares FOB 2003	39
Cuadro 11: Exportaciones a EEUU 2003 Millones de dólares FOB	40
Cuadro 12: Importaciones por país de EEUU 2003 Millones de dólares FOB	40
Cuadro 13: Participación mundial de las exportaciones del libro (Millones de dólares)	42
Cuadro 14: Participación de las importaciones del libro de Centroamérica en las importaciones totales de América Latina. Miles de Dólares CIF. (1999-2003)	47
Cuadro 15: Importaciones de libros de Centro América y República Dominicana y Cuba (Miles de dólares CIF)	48

Cuadro 16: Origen de las importaciones de libros realizadas por Centro América (2002-2003)	49
Cuadro 17: Importaciones de Centro América de países Latinoamericanos (2002-2003)Dólares CIF	50
Cuadro 18: Origen de las importaciones realizadas por los países de Centro América, Cuba y República Dominicana. Miles de dólares CIF	51
Cuadro 19: Exportaciones de libros del sector editorial Español a América Latina y al resto del mundo (Millones de euros CIF)	52
Cuadro 20: Exportaciones de libros del sector editorial español a Centro América (Millones de euros CIF)	53
Cuadro 21: Exportaciones de libros del sector editorial Español a Centro América y al mundo (193-2003) Millones de Euros CIF	54
Cuadro 22: Exportaciones de libros folletos y similares de los Estados Unidos a Centro América, Cuba y República Dominicana 2000-2003 (miles de dólares FOB)	55
Cuadro 23: Exportaciones de los Estados Unidos a los países CERLALC 2003 (Miles de dólares)	56
Cuadro 24: Participación de los libros en las importaciones totales del país	57
Cuadro 25: Importaciones de libros por habitante (2000-2003) Dólares CIF	58
Cuadro 26: Comparación de las exportaciones de Centroamérica y República Dominicana con el resto de América Latina 1999-2003 (Miles de dólares FOB)	61
Cuadro 27: Exportaciones de libros por país de Centro América, República Dominicana y Cuba (Miles de dólares FOB)	62
Cuadro 28: Destino de las exportaciones de Centro América 2000-2003 Dólares FOB	63

Cuadro 29: Exportaciones de libros intra Centroamérica (2003) Dólares FOB	64
Cuadro 30: Centro América: Variación de las exportaciones del libro entre 2002 y 2003 (porcentaje y absoluta en miles de dólares)	64
Cuadro 31: Exportaciones de libros de Costa Rica a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)	65
Cuadro 32: Exportaciones de libros de Cuba a América Latina y el resto del mundo. Miles de dólares FOB (promedio 1999-2001)	66
Cuadro 33: Exportaciones de libros de El Salvador a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)	66
Cuadro 34: Exportaciones de libros de Guatemala a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)	67
Cuadro 35: Exportaciones de libros de Honduras a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)	67
Cuadro 36: Exportaciones de libros de Nicaragua a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)	68
Cuadro 37: Exportaciones de libros de República Dominicana a América Latina y el Resto del Mundo 2001 (Miles de dólares FOB)	68
Cuadro 38: Exportaciones de Centro América a España Estados Unidos 2000-2003 miles de dólares FOB	69
Cuadro 39: Participación de las exportaciones de Centro América en el mundo (2000-2003)	69
Cuadro 40: Participación de las exportaciones de libros sobre las exportaciones totales del país (2003)	70
Cuadro 41: Índice de presencia (IPEX) de los primeros quince exportadores de América Latina y el Caribe (2003)	72

Cuadro 42: Índice de presencia (ipex) de exportaciones Intra-Centroamérica 2003	73
Cuadro 43: Estimativos de exportación por el registro del ISBN para algunos países de Centro América 2002-2003	74
Cuadro 44: Títulos publicados en Centro América República Dominicana y Cuba en lenguas diferentes al español (2002-2003)	74
Cuadro 45: Importaciones, exportaciones y balanza comercial de libros de Centro América 1998-2003 (Miles de dólares)	75
Cuadro 46: Balanza Comercial de los seis países centro americanos , Cuba y República Dominicana (1999-2003) Miles de Dólares	75
Cuadro 47: Balanza Comercial Relativa 1997-2001	76
Cuadro 48: Empresas y personas que registraron libros en las Agencias Nacionales ISBN en Centro América, República Dominicana y Cuba por naturaleza jurídica	82
Cuadro 49: Empresas y personas que registraron libros en el sistema ISBN (2003)	83
Cuadro 50: Participación en el registro de títulos según naturaleza jurídica (2003)	84
Cuadro 51: Registros digitados y consolidados en las bases del ISBN	85
Cuadro 52: Estimación de la producción de títulos en América Latina	86
Cuadro 53: Producción de títulos de España, América Latina y Centro América	88
Cuadro 54: Total de títulos registrados por categorías temáticas (2002-2003)	89
Cuadro 55: Registro de títulos en la subregión según soporte(2003)	90
Cuadro 56: Registro de títulos en la subregión según encuadernación (2003)	90

Cuadro 57: Títulos registrados en la subregión según rangos de páginas (2002-2003)	91
Cuadro 58: Nacionalidad de los autores publicados en algunos países de Centro América 2003	92
Cuadro 59: Países no latinoamericanos con autores más publicados 2003	93
Cuadro 60: Nacionalidad de los autores publicados en algunos países de Centro América 2003	93
Cuadro 61: País de origen de los autores publicados en algunos países de América Latina 2003	94
Cuadro 62: Número de ejemplares registrados en el ISBN (Promedio 2002-2003)	95
Cuadro 63: Producción de títulos según número de edición (2003)	96
Cuadro 64: Títulos registrados por tipo de papel (2003)	96
Cuadro 65: Producción de títulos e ingreso per cápita 2003	98
Cuadro 66: Clasificación editorial por tamaño de venta	102
Cuadro 67: Universo de editores industriales en Centro América (2003)	103
Cuadro 68: Editoriales afiliadas a las Cámaras Nacionales del Libro 2002	103
Cuadro 69: Editoriales Industriales que más publican en Centroamérica según registros ISBN (2000-2003)	104
Cuadro 70: Editoriales Nacionales por Segmentos	105
Cuadro 71: Estimaciones Mercado de interés general	106
Cuadro 72: Estimaciones Mercado de Textos	107

ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfica 1: Participación por países de la población total de la región	33
Gráfica 2: Porcentaje de alfabetismo en la población nacional de los países de Centro América, República Dominicana y Cuba	33
Gráfica 3: PIB per cápita	34
Gráfica 4: Balanza comercial Centro América. Miles de Dólares (1999-2003)	36
Gráfica 5: Participación de los países en las exportaciones totales de la subregión	36
Gráfica 6: Participación de los países en el total de las importaciones de la subregión	37
Gráfica 7: Importación de libros en Centro América. (1999-2003). Miles de dólares CIF	48
Gráfica 8: Origen de las importaciones del libro realizadas por Centro América	50
Gráfica 9: Exportaciones de libros del sector editorial español a Centro América y República Dominicana. Millones de euros (1993-2003)	53
Gráfica 10: Exportaciones de libros de Centro América 1999-2003 (Miles de dólares)	61
Gráfica 11: Participación en las exportaciones totales vs. Participación en las exportaciones del libro (2003)	71
Gráfica 12: Histórico de títulos registrados por año en América Latina y año de fundación de las agencias ISBN	81
Gráfica 13: Estimación de la producción de títulos en Centro América, Cuba y República Dominicana (2003)	87

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1: Serie histórica del total de novedades y reediciones registrados en el ISBN 1991-2003	111
Anexo 2: Las editoriales industriales de Centro América, República Dominicana y Cuba	112
Anexo 3: Universidades que registraron libros en Centro América y el Caribe(2003)	116
Anexo 4: Entidades sin ánimo de lucro que registraron libros en Centro América y el Caribe en las agencias ISBN (2003)	117
Anexo 5: entidades del Estado que registraron libros en Centro América y el Caribe(2003)	119
Anexo 6: Organismos Internacionales que más registraron títulos (2003)	121
Anexo 7: Títulos registrados por tipo de presentación: Sustrato y encuadernación (2003)	122
Anexo 8: Títulos registrados por tipo de papel (2003)	122
Anexo 9: Títulos registrados por número de edición (2003)	123
Anexo 10: Títulos registrados en idiomas diferentes al español	123
Anexo 11: Comercio de libros entre Centro América y el mundo 1999 -2003 (Miles de dólares FOB)	124
Anexo 12: Comercio de libros entre Centro América y algunos países del Caribe con los países de ALADI 1999 -2003 (miles de dólares FOB)	125
Anexo 13: Comercio de libros entre los países de Centro América 1999-2003 (miles de dólares FOB)	126

Anexo 14: Comercio de libros de Cerntro América a los países del Caribe 1999-2003 (miles de dólares FOB)	127
Anexo 15: Exportaciones de los Estados Unidos a los países de Centro América, Cuba y República Dominicana (2003)- En miles de dólares	128
Anexo 16: Participación de las exportaciones de libros de los países de Centro América (1999-2003)	129
Anexo 17: Exportaciones de libros de Costa Rica a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (miles de dólares FOB)	130
Anexo 18: Importaciones de libros de Costa Rica desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. (dólares CIF)	130
Anexo 19: Exportaciones de libros de Cuba a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2001 (Miles de dólares FOB)	131
Anexo 20: Importaciones de libros de Cuba desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2001. Dólares CIF	131
Anexo 21: Exportaciones de libros de El Salvador a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)	132
Anexo 22: Importaciones de libros de El Salvador desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares CIF	132
Anexo 23: Exportaciones de libros de Guatemala a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)	133
Anexo 24: Importaciones de libros de Guatemala desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares CIF	133
Anexo 25: Exportaciones de libros de Honduras a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)	134

Anexo 26:	134
Importaciones de libros de Honduras desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares CIF	
Anexo 27:	135
Exportaciones de libros de Nicaragua a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)	
Anexo 28:	135
Importaciones de libros de Nicaragua desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares CIF	
Anexo 29:	136
Exportaciones de libros de Panamá a América Latina, España y Estados Unidos 1998,1999,2000,2003 (Miles de dólares FOB)	
Anexo 30:	136
Importaciones de libros de Panamá desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares CIF	
Anexo 31	137
Exportaciones de libros de República Dominicana a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)	
Anexo 32	137
Importaciones de libros de República Dominicana desde América Latina, España y Estados Unidos 2001. Dólares CIF	

INTRODUCCIÓN

Cuando Cristóbal Colón partió de Europa por primera vez, tenía una cartografía que no le permitía de antemano conocer que llegaría a un extenso y desconocido continente. A partir de allí y en relativamente poco tiempo, la cartografía del mundo se dibujó como una expresión más exacta de la geografía terrestre.

El laborioso camino de generar información estadística sobre el libro en América Latina comenzó en 1992 con una convocatoria del CERLALC y la UNESCO a los países miembros y a gremios editoriales. Se ratificó con la firma posterior de un convenio para generar reportes sistemáticos y periódicos de la producción editorial con el Grupo Interamericano de Editores (GIE), en el que participaron varios países. Hasta la fecha, este acuerdo ha sido concretado con las cámaras del libro de Brasil, Colombia y México. En la actualidad Venezuela terminó un estudio sobre la cadena del libro 2003 y Argentina y Perú desarrollan nuevas investigaciones.

Cuatro países de Centroamérica: El Salvador, Honduras, Panamá y Guatemala se reunieron en junio del 2005 en Antigua con la Subdirección del Libro y Desarrollo para la planificación futura de sus estudios nacionales.

Por otro lado el CERLALC ha fomentado el uso del registro del ISBN en todas las naciones del área y la cobertura del registro de editores y títulos en las Agencias del ISBN ha mejorado sustantivamente. Esto ha permitido un acceso más rápido a la información estadística asociada al sistema ISBN y facilitará a su vez realizar los estudios directamente con los editores e importadores, siempre y cuando la información se registre con estándares de calidad cada vez más estrictos. Para ello el CERLALC ha firmado un convenio de asistencia técnica y cooperación con las agencias del continente.

Estos primeros diagnósticos sobre la información estadística de la producción y comercio internacional del libro en América Latina y el Caribe tienen como objeto compilar la información disponible en los 19 países de miembros del CERLALC. Para dicho propósito se tuvieron en cuenta:

Las fuentes de los organismos oficiales mundiales, regionales o nacionales que registran el comercio exterior.

Las bases del registro de los libros en las Agencias Nacionales ISBN y las contadas publicaciones existentes de dichas agencias.

Los estudios nacionales realizados con la metodología CERLALC, a través de encuestas a los editores, diversos documentos o publicaciones de las Cámaras del Libro.

El Sistema Regional de Información SRI del CERLALC

Consultas a ejecutivos y especialistas de instituciones y gremios

Entrevistas realizadas por el autor a algunos gerentes del sector, para plantear hipótesis sobre los tamaños de mercado, dado su conocimiento de las cuotas de participación de sus empresas.

La información estadística se presentará de una manera sintética y agregada en cinco publicaciones diferentes con el propósito de facilitar la comprensión de los datos nacionales en un contexto regional o subregional. Se espera que su uso sirva como herramienta de conocimiento para que los editores, empresarios, investigadores y gestores de políticas realicen sus propios análisis y gestiones.

En cada una de las publicaciones se incluyen descripciones estadísticas de las principales variables que acompañan la producción y el comercio del libro y, al final, los respectivos anexos estadísticos complementarios.

Una de las publicaciones, *La producción y comercio internacional del libro en América Latina 2003*, Diagnóstico estadístico reúne la información estadística de las publicaciones restantes:

La producción y comercio internacional del libro en los países de América Latina 2003, Diagnóstico estadístico con información de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y República Dominicana.

La producción y comercio internacional del libro en los países de MERCOSUR Cultural 2003, Diagnóstico estadístico con información de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay.

La producción y comercio internacional del libro en los países de la Comunidad Andina de Naciones 2003, con información de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela

Y de la presente publicación: *La producción y comercio internacional del libro en los países en los países de Centro América, República Dominicana y Cuba 2003*, con información de Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y República Dominicana.

Para realizar los análisis del comercio exterior del libro se tuvo en cuenta la información en importaciones y exportaciones por los 19 países latinoamericanos miembros del CERLALC. Para el caso de Cuba se obtuvo la información actualizada vía las importaciones y exportaciones realizadas por los países hacia este país. Para los casos de Panamá y República Dominicana la información con la que se cuenta no incluye para algunos ítems la correspondiente al último año. En estos casos se cuenta con el valor total de las importaciones y exportaciones pero no con la información discriminada sobre el destino de esas exportaciones o el origen de las importaciones.

La información sobre el comercio internacional del libro se compiló para el periodo 1999-2003 en todos los países de la región. Con su análisis se contribuye al conocimiento de:

- Los tamaños de mercado.
- El nivel de desarrollo de las industrias editoriales locales y su capacidad exportadora.
- El rol de las casas que representan sellos de otros países tanto para el mercado nacional como para el internacional, en su función de importar, distribuir y producir localmente, ya sea contratando impresión o agregando valor al asumir la financiación y el riesgo de la edición.

El libro se comercializa a nivel internacional principalmente en regiones dónde se habla la misma lengua y dónde puede circular, por lo general, libremente sin obstáculos arancelarios ni lingüísticos, lo que puede permitir el aumento de las importaciones de libros con su respectivo aporte a una integración cultural de los países, a través de nuevos y diversos contenidos editados. Si en los países aumentan el nivel adquisitivo y los hábitos lectores, es de esperar que se lean tanto más libros importados como los nacionales, con lo cual se superarían las limitantes circunscritas a la capacidad de los esquemas de distribución y promoción presentes permanentemente en la región latinoamericana y en las subregiones, como Centro América.

ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN CERLALC - ISBN

La actividad editora en todo el mundo se recopila a partir de 1970 en las bases de datos, que se han ido conformando con el registro de los libros en el sistema ISBN. Sin embargo son pocos los países que realizan publicaciones con la información estadística asociada a este registro. Las Agencias de Ecuador y Chile, administradas por las Cámaras del Libro, publican excelentes informes anuales. La Agencia argentina del ISBN incluye varios cuadros de salida en su página WEB.

En 1982 el CERLALC realizó un convenio con la Agencia Internacional del ISBN con sede en Berlín para fomentar la creación de agencias en los países latinoamericanos y del Caribe. Hoy todos los países miembros cuentan con el sistema de registro. Desde hace varios años, el CERLALC ha considerado este sistema como una fuente imprescindible para conocer la oferta editorial, y el autor como una tremenda ayuda para la generación estadística de la producción editorial.

La experiencia del autor realizando estudios sobre la industria editorial en la Cámara Colombiana del Libro, le permitió constatar la existencia de relaciones entre los resultados de las mediciones de la producción de títulos, a través de las encuestas a empresarios, y los resultantes de la base de datos de la Agencia Colombiana del ISBN, reordenada para tal fin. Lo anterior, le llevó a plantear al CERLALC un proyecto que permitiera consolidar la información de las Agencias del ISBN para fines estadísticos. La iniciativa requirió de más tiempo del establecido inicialmente, pero los objetivos se alcanzaron en un periodo más corto que cualquier otra alternativa, obteniendo información consolidada sobre los 19 países miembros del CERLALC.

David Melo, ex Subdirector del Libro y Desarrollo del CERLALC, apoyó el proyecto y lo hizo viable cuando permitió la elaboración de un software, propuesto por el autor, capaz de consolidar las bases de datos de cada país. Por su parte, Julián David Correa, actual Subdirector, reunió a todas las Agencias en Buenos Aires en el 2004 y concertó con las entidades administradoras del ISBN del área acuerdos que permitieran –además de consolidar la producción bibliográfica en el Repertorio Integrado de Libros en Venta en Iberoamérica (RILVI), como se venía haciendo– mejoras en la calidad y la estandarización de las estadísticas y el uso de las informaciones nacionales para la estadística latinoamericana.

En el desarrollo del software, se trabajó con el ingeniero Jorge Márquez, quien lo realizó para el CERLALC. En la actualidad se buscan ajustes y mejoras.

Se tiene conciencia, y advertirlo es responsabilidad del autor como consultor del CERLALC, de que este es un proceso en construcción. Por lo tanto, los valores numéricos de las variables pueden estar sujetos a revisiones, en la medida en que el análisis sobre la calidad de ellos obligue a los respectivos ajustes en cada país. En todo caso, los formularios de los seiscientos mil títulos de América Latina registrados en el sistema histórico del ISBN son una fuente de indudable valor para cualquier investigación.

La mayor parte de los países de Centro América fundaron sus agencias entre los años de 1996 y 1998. Se ha analizado con cuidado el grado de representatividad del registro de la producción histórica de ese periodo y se dedicarán unos párrafos a este tema. Si mañana el uso del ISBN y la tecnificación en los procesos de registro y estandarización permiten mayor cobertura, se complementarán los datos aquí presentados y de esta manera reflejarán con más exactitud la realidad de la edición en todos los países. Bienvenidos sean estos procesos y cuanto antes mejor.

ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN CERLALC - GIE

El CERLALC tuvo el acierto de impulsar otro proceso de igual importancia para la informática editorial del continente. En 1992 después de la primera reunión de estadística sobre el libro en Latinoamérica convocada por la UNESCO y el CERLALC, se celebró un acuerdo con el Grupo Interamericano de Editores (GIE) para el desarrollo de una metodología de investigación sobre la producción editorial, a través de recolección de información directa a los editores por medio de encuestas, que coordinó exitosamente Luis Fernando Sarmiento actual Secretario Técnico de CERLALC. Si bien

varios países entraron en el proyecto, sólo Brasil, México y Colombia, tres de los cuatro más importantes países editores del continente, lograron desarrollar, a través de las Cámaras del Libro, la metodología propuesta por el CERLALC de manera sistemática, lo cual produjo en estos países abundante información estadística y publicaciones sobre su producción editorial.

En la actualidad las Cámaras del Libro y las agremiaciones de editores como la de Argentina, Venezuela y Perú firmaron los convenios con el CERLALC para realizar el proyecto, como ya lo habían hecho en el pasado.

En el 2004 se reunieron en San Pablo, Brasil, las Cámaras de Brasil, Colombia y México y analizaron las metodologías de consolidación de las cifras nacionales a través del CERLALC. De igual forma, se actualizaron los aspectos técnicos incluidos en el libro editado por el CERLALC sobre la metodología para la realización de estudios estadísticos del libro. El CERLALC distribuyó las memorias y documentos técnicos de dicha reunión a todas las Cámaras del Libro de Latinoamérica invitándolas a realizar convenios similares para la realización de las investigaciones nacionales faltantes.

En la publicación *La producción y comercio internacional del libro en los países de América Latina 2003*, Diagnóstico estadístico se han recopilado y consolidado las principales variables de los tres países citados para 1999-2002, publicadas por las Cámaras del Libro de Brasil, Colombia y México. Las respectivas cámaras han publicado la información correspondiente al 2002, a nivel nacional en el año 2003.

En el capítulo de comercio exterior se desarrolló un indicador (IPEX) para medir la presencia relativa de las exportaciones de libros de cada país. Esto con el objeto de medir la evolución del flujo del comercio libro en la región hispanohablante. Se buscó hacer el seguimiento a la circulación de la oferta bibliográfica de cada uno de los países de América Latina y el Caribe dentro de la región.

Para el estudio sobre las editoriales industriales se realizó una investigación con el Sistema Regional de Información (SRI) del CERLALC, que desarrolló a su vez un software para la construcción de los directorios profesionales que se publican en el portal interactivo del CERLALC, www.CERLALC.org. Este estudio se complementa con una hipótesis sobre el tamaño aproximado del mercado de la subregión en dólares durante el 2001, para los segmentos de interés general y de textos escolares. Se utilizó la información recopilada de los países y la reunida por el autor en entrevistas realizadas a los directivos de algunas compañías que editan en varios países de la región. Es pertinente aclarar que se trata de una hipótesis y, como tal, su comprobación real solo será posible en la medida en que cada país realice y aporte los estudios de mercado requeridos.

El anexo estadístico incluye información adicional a la presentada en el documento que puede resultar de gran utilidad para los lectores y usuarios del Servicio de Información Estadística Regional (SIER) del CERLALC.

Esperamos que este estudio diagnóstico pueda ser actualizado anualmente. Se irá complementando y enriqueciendo con las nuevas investigaciones nacionales y de este modo se cumplirá el objetivo del CERLALC de brindar un nuevo instrumento para el desarrollo de la cadena y el ecosistema del libro en la región.

Richard Uribe Schroeder

AGRADECIMIENTOS

Agradecimientos especiales a Ana María Cabanellas actual presidente de la Unión Internacional de Editores, a Gonzalo Arboleda actual presidente del Grupo Interamericano de Editores, a Francisco Solé del Grupo Planeta, a Francisco Cuadrado y Fernando Lastra del Grupo Santillana, a Ana Lucía Garrido del Grupo Norma, a Ricardo Cavallero del Grupo Random-House-Mondadori, a Ricardo Arango de Océano, a Haydee Chiapero de Editorial Médica Panamericana, a Gustavo Noriega del Grupo Noriega, a Gonzalo Araico de la Editorial Selector, a Gastón de Bedout (qepd) de Editorial Voluntad, a Samuel Díaz de Libros y Libros, a Jorge José Giannetto de Alfa Omega, a Iván Dieguez de Venezuela y a Alfredo Weizflog de Melhoramientos.

De igual forma, a Alicia Velásquez del CANIEM, a Marta Oliveira y Elizabeth Naves de la Fundación Joao Pinheiro del Brasil, a Serafín Aguillón de la Cámara Colombiana del Libro, a Claudia Rodríguez de la Cámara Argentina del Libro, a Liliana Minaya de la Cámara Peruana del Libro, a Ernesto Martínez de Martínez Acchini srl, a la Comisión de Estadística de la Cámara Boliviana del Libro, a Oscar Castillo de la Cámara Costarricense del Libro, a Carlos Laviano de Conlatingraf y a Nelson Pérez Alonso de la firma claves de Argentina.

A María Isabel Deaza, y a Jorge Márquez de la coordinación de las Agencias Nacionales ISBN del CERLALC

De igual forma, agradecimientos al politólogo Santiago Guerrero y a Robert Max Steenkist, quienes me han asistido en los análisis y redacción de esta publicación, a Luis Fernando Sarmiento, Secretario Técnico del CERLALC y a Julián David Correa, Subdirector del Libro y Desarrollo, quienes a lo largo de toda la investigación dieron el soporte y la orientación necesarios para alcanzar en buena parte los objetivos trazados inicialmente para el proyecto.

TRAZANDO UN CAMINO

DIRECCIÓN CERLALC

El CERLALC es un organismo intergubernamental que tiene por misión fomentar la producción del libro y la lectura en todos los países de Iberoamérica. Esta institución inició su camino en 1971 por iniciativa de la UNESCO y con el apoyo del gobierno de Colombia. A la fecha, todos los países hispanolusitanos de la región hacen parte de nuestra organización, con la sola excepción de Portugal que se unirá próximamente.

En el CERLALC sabemos que todos los habitantes del ecosistema del libro son fundamentales: los gobiernos que dan lineamientos educativos y que proveen un marco a las relaciones comerciales y legales, el autor que figura los libros, el editor (quien con frecuencia también imagina el libro), actor que asume la riesgosa tarea de dar una existencia física a la obra y que compromete su capital para que esta publicación llegue a su destino, los distribuidores, libreros y bibliotecarios que acercan los libros a los lectores, y, por supuesto, el lector mismo, ese grupo con frecuencia poco conocido y que marca de manera definitiva el destino de la labor de muchos otros. El CERLALC trabaja con todos estos protagonistas de la existencia vital que conllevan los libros y para todos desarrolla programas que contribuyen a una mayor y más diversa producción editorial, y a una lectura activa y crítica de parte de los ciudadanos.

El compromiso que el CERLALC ha tenido con el desarrollo de un conjunto de estadísticas confiables y homologables a toda la región no es reciente. Se inicia con la institución y buena parte de su historia aparece claramente retratada en la introducción que nuestro consultor, Richard Uribe, escribió para este diagnóstico. Con la misma decisión con la que hemos impulsado la redacción y aprobación de leyes del libro en el continente, hemos buscado fortalecer a los gremios y ofrecer a los editores herramientas para que sus empresas se hagan fuertes y exitosas, para que la oferta bibliográfica sea diversa y de calidad. El diagnóstico que hoy presentamos es fruto de este compromiso de 32 años de historia.

Nuestro reto y nuestra intención es que el paso que hoy damos con este diagnóstico se continúe consistentemente y sin interrupción a lo largo de los años porvenir. Para lograrlo, el CERLALC se ha transformado internamente y con una importante inversión tanto de trabajo como de recursos económicos ha creado dentro de la Subdirección de Libro y Desarrollo una Gerencia de Investigaciones de la cual este diagnóstico es uno de sus productos más destacados.

Estamos seguros de la calidad e importancia de la obra que hoy entregamos a ustedes. Confiamos en que tras este documento podremos aportar una larga lista de útiles herramientas para el conocimiento del mercado editorial. La continuidad de esta iniciativa del CERLALC depende también del compromiso de todos los que se benefician de nuestro trabajo, pero muy especialmente de los gobiernos, los gremios y los editores. El camino que hemos recorrido hasta ahora ha sido en su compañía y el horizonte del mismo dependerá también de un trabajo concertado con todos los protagonistas de este viaje.

CAPÍTULO I

Centro América, República Dominicana y Cuba

En América Latina los esfuerzos de integración comercial recogieron el espíritu del Convenio de Florencia de 1950¹ que facilitaba a los países de la región el intercambio de bienes y servicios culturales y, en especial el de los libros, al establecer políticas que permitieran su libre circulación. El espíritu de dichas políticas se ve reflejado al interior del comercio intrarregional en los Acuerdos del Mercado Común Centro Americano.

La creación del Mercado Común Centroamericano (MCCA) se dio a partir de la firma del Tratado de Managua. Esta primera unión entre Guatemala, Honduras, El Salvador y Nicaragua fue ampliada con la adhesión de Costa Rica dos años después.² Estos países coincidieron en querer eliminar las tasas arancelarias entre ellos e imponer un Arancel Externo Común (AEC) a los países externos. Estas y otras disposiciones se articularon en el Tratado General de Integración Económica Centroamericana de 1960. La nueva organización se dispuso en una estructura institucional según los esquemas clásicos de otras organizaciones similares: un órgano directivo, un órgano ejecutivo y una secretaría.

Sin embargo, la integración de las naciones miembros del Mercado Común Centroamericano no dio resultados inmediatos. Las diferencias que existían entre los sistemas de gobierno de los países desataron a menudo enfrentamientos y largos periodos de inestabilidad. Una serie de acuerdos adicionales tuvieron que ser impulsados para que las relaciones comerciales tomaran nuevos rumbos. Dos décadas transcurrieron hasta que aspectos como la escasez de recursos, la falta de oportunidades de expansión de los mercados regionales y la escasa vinculación de las naciones por una infraestructura insuficiente a las necesidades, fueran superados. En 1987 se logró concretar una solución hacia la estabilidad por medio de la cooperación regional con el Acuerdo de Esquipulas entre los gobiernos democráticos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá. La firma de este acuerdo logró que se diera inicio a una verdadera cooperación en el orden de democratización de las naciones y el intercambio comercial entre ellas.

En junio de 1990 el Plan de Acción Económica para Centroamérica (PAECA) fue adoptado bajo la proclama de integración económica regional y la revitalización del comercio exterior entre las naciones. Tres años después se estableció la zona de libre comercio entre El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, acordando un arancel

1 Ver: <http://www.UNESCO.org/culture/laws/florence>

2 fuente: www.sice.oas.org. Ver tratado: "Sistema de Información al Comercio Exterior" (SICE) brazo técnico de la Unidad de Comercio de la Organización de los Estados Americanos (OEA). La vigencia del Tratado se inició el 4 de junio de 1961 para Guatemala, El Salvador y Nicaragua; el 27 de abril de 1962 para Honduras y el 23 de setiembre de 1963 para Costa Rica, fecha que corresponden al depósito de los respectivos instrumentos de ratificación en la Secretaría General de la ODECA.

común con cuatro sub-aranceles, variables entre del 5% y el 20%. En ese mismo año la creación de la organización llamada Secretaria Permanente del Tratado de Integración Económica Centroamericana (SIECA) incorpora a Panamá.

El proceso de integración emprendido por las naciones centroamericanas entra en una nueva etapa en octubre de 1993. La firma del Protocolo de Guatemala moderniza los postulados del Tratado General de Integración Económica de 1960 y es gracias a ello que se han registrado importantes avances en cuanto a la consolidación de un bloque comercial y político entre los países de Centro América. Las cifras provenientes de SIECA³ indican que cada país de la región aumentó significativamente sus exportaciones totales y el comercio exterior a nivel intrarregional, deteriorados en la década de los ochenta.

República Dominicana se integra a Centroamérica con el Tratado de libre comercio de 1998. Este tratado entra en vigor en diferentes fechas para cada uno de los países de Centro América.⁴

En el 2002 en la ciudad de Panamá los presidentes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá suscribieron la parte normativa del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Panamá.⁵ Y en el 2004 los gobiernos de Costa Rica, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y los Estados Unidos de América firmaron un tratado de libre comercio, conocido como el CAFTA.

Cuba, país miembro del CERLALC que también se incluye en este estudio, fue miembro de COMECON o CAME (Consejo de Ayuda Mutua Económica) hasta su disolución en 1991. En noviembre de 1999 la ciudad de La Habana fue la sede de la IX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, en dónde los asistentes firmaron la Declaración de La Habana exhortando al gobierno estadounidense a poner fin a la aplicación de la ley Helms-Burton de conformidad con las resoluciones aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas al respecto. Este hecho, aunado a la aprobación de la Resolución 58/7 del 4 de noviembre del 2003, en la que se declara la necesidad de poner fin al bloqueo económico, financiero y comercial a Cuba por parte desde Estados Unidos, vigente desde 1959 y profundizado el 12 de marzo de 1996 por la ley conocida como la ley "Helms-Burton", ha incentivado corrientes comerciales.

En el 2002 los principales importadores de productos cubanos eran Rusia, Canadá, China, Egipto, España, Japón y Marruecos. Cuba importó en ese mismo año sobre todo productos desde España, México, Francia, China, Venezuela, Italia y Canadá.

³ <http://www.sieca.org.gt>

⁴ Tratado de libre comercio Centroamérica - República Dominicana del 16 de abril de 1998. Entrada en Vigor: Costa Rica-República Dominicana: 7 de marzo de 2002; El Salvador-República Dominicana: 4 de octubre de 2001; Guatemala-República Dominicana: 4 de octubre de 2001; Honduras-República Dominicana: 19 de diciembre de 2001.

⁵ Ver: nota 2

LEYES DEL LIBRO

En Centroamérica se ha tratado de implementar disposiciones legales para el fomento de la producción editorial y su libre circulación de alcance parcial y con resultados diversos.

En la subregión de centroamérica y el Caribe, cuatro son los países que han firmado el Acuerdo de Florencia: Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Cuba.

En el año de 1989, Guatemala aprobó el acuerdo gubernativo No. 1408-90 que impulsaba una política para el apoyo de la industria editorial que contemplaba beneficios fiscales para la industria editorial y afines. Las disposiciones en cuanto a los beneficios tributarios y arancelarios aquí contempladas fueron derogadas por leyes posteriores pero el Consejo Nacional del Libro empezó a operar, hasta el día de hoy, en virtud a este acuerdo.

En Costa Rica, el expediente 13182 del Consejo Nacional del Libro impulsa un programa de dotación de libros a la red nacional de bibliotecas cuya preparación incluye licitaciones abiertas a concurso internacional. Además en la Ley 7874 se establece el levantamiento de los impuestos para las producciones literarias, culturales y pedagógicas.

A partir del debate de la ley No. 128, se establece que en Panamá los libros gocen de una tarifa postal reducida y que el gobierno contemple dentro de los sus gastos la dotación de las bibliotecas públicas en donde se incluye ediciones extranjeras⁶.

El decreto 808 de El Salvador establece disposiciones de crédito para que se incremente y mejore la producción y difusión de libros y otras publicaciones, en condiciones preferenciales de cuantía, garantías, intereses y plazos. Así mismo en este decreto se levanta el pago de impuestos a las donaciones de libros que frecuentemente, como en el caso de los otros países, incluye ediciones a cargo de editoriales extranjeras.⁷ Actualmente la importación de libros goza de un arancel igual a 0 y el libro carece de Impuesto del Valor Agregado (IVA).

⁶ fuente: <http://www.CERLALC.org/documentos/Comparativo.doc>

⁷ fuente: <http://www.CERLALC.org/documentos/salvador02.htm>

ENTORNO SOCIAL Y ECONÓMICO

La extensión total de los países centroamericanos es de 498.640 km². Se estima que en ellos habitan alrededor de 37,4 millones de personas. Por su parte, República Dominicana y Cuba suman una extensión de 159 590 km² y una población de alrededor 20 millones de personas.

El promedio de los índices de alfabetismo de la región es de 86%. La esperanza de vida en la región centroamericana es de 70 años en promedio. Los registros de Panamá, Costa Rica y Cuba son los más altos de la región.

El crecimiento poblacional de los países estudiados varía entre el 1% y el 3%. Comparado con el promedio de otras regiones (2,5 de los países del MERCOSUR Cultural y 1,7 de la CAN) el promedio centroamericano se sitúa en la media dentro del contexto latinoamericano. Los países que mayor crecimiento registraron para el año del 2003 fueron Nicaragua y Guatemala con 3%.

En el cuadro 1 se aprecian los principales indicadores sociales, económicos y demográficos de los países de la región.

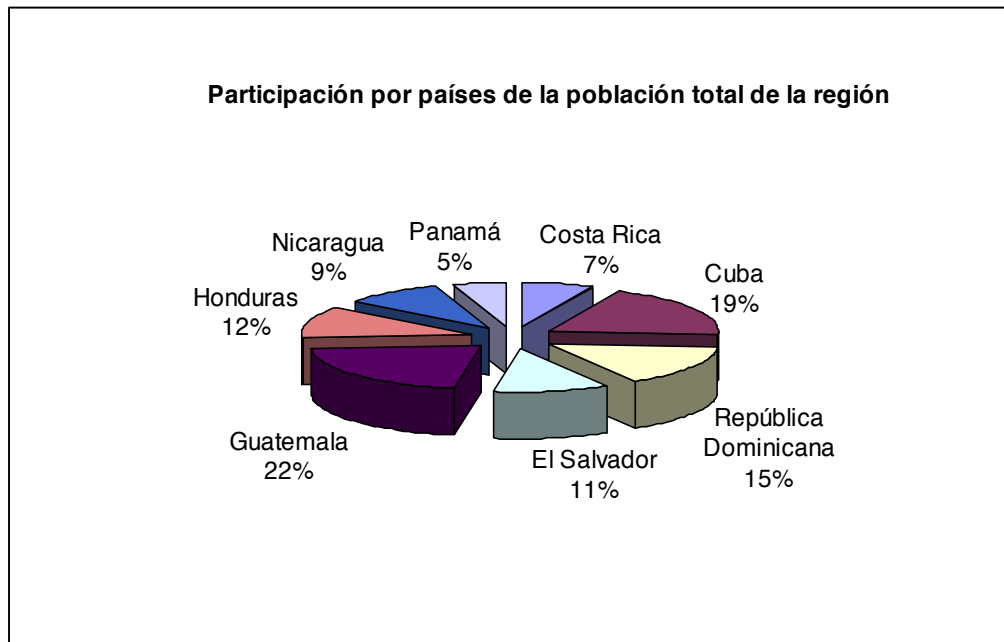
Cuadro 1

Entorno social, económico y demográfico de Centro América, República Dominicana y Cuba (2003)								
	Costa Rica	Cuba	República Dominicana	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá
Esperanza de vida al nacimiento (años)	79	77	67	70	66	66	69	75
Tasa de alfabetismo (% mayores de 15)	96	97	84	79	69	80	77	92
Tasa De Mortalidad Infantil (Por 1000 Nacimientos)	8	NR	29	32	35	32	30	18
Crecimiento Poblacional (%Anual)	2	1	1	2	3	2	3	1
Población total (miles de personas)	4005	11326	8739	6533	12307	6969	5480	2984
Área de superficie (Miles de Km Cuadrados)	51.1	110.86	48.73	21.04	108.89	112.09	130	75.52
Densidad poblacional (habitantes por km cuadrado)	78	102	179	311	113	62	4	40

Fuente: *World Development Database*

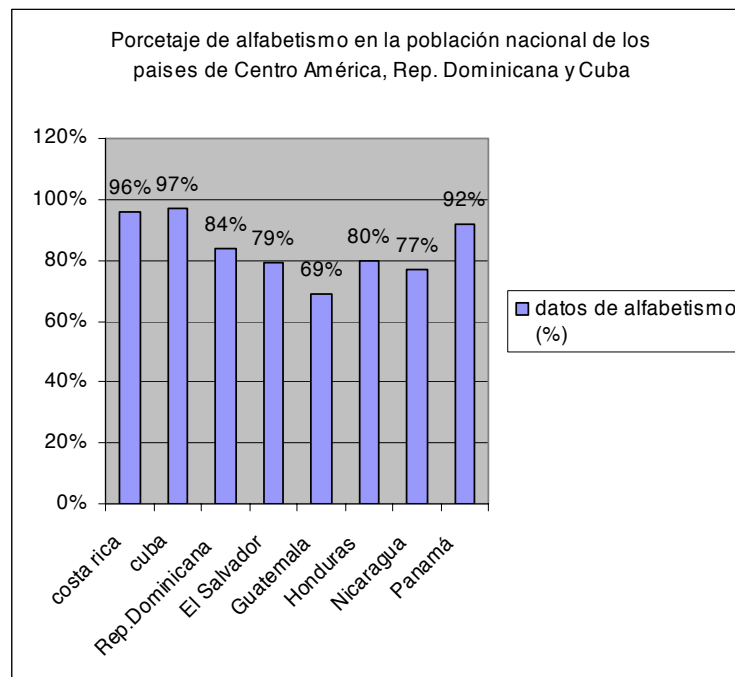
La Gráfica 1 muestra la representación de la población de cada país en la población total centroamericana.

Gráfica 1



Fuente: cuadro 1

Gráfica 2



Fuente: World Bank Data Base

CRECIMIENTO ECONÓMICO

El promedio del crecimiento en el año 2003 de la subregión fue de 2,8. Costa Rica, Panamá y Honduras registran crecimientos anuales superiores al promedio. El PIB per cápita promedio de la región es 2371 dólares. El poder adquisitivo en Costa Rica y Panamá es superior al promedio. En el cuadro siguiente pueden apreciarse éstos y otros indicadores económicos de los países y de la región, así como en la gráfica 3.

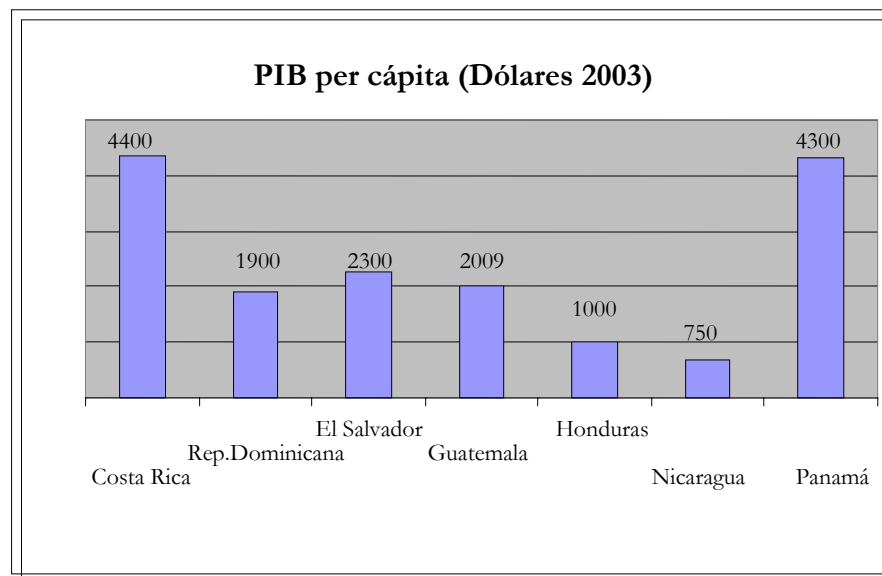
Cuadro 2

PIB en los países de Centro América y República Dominicana (2003)								
	Costa Rica	República Dominicana	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Promedio
PIB total (millones de dólares us)	17.427	16.541	14.879	24.730	6.978	4.083	12.887	13.932
PIB crecimiento anual (%)	6,5	-0,4	1,8	2,1	3,0	2,3	4,1	2,8
PIB per cápita (PIB total / población)	4.351	1.893	2.278	2.009	1.001	745	4.319	2.371

Nota: Datos no disponibles para Cuba 2003
Fuente: *World Development Indicators Database*

En la gráfica 3 se muestra comparativamente el PIB per cápita registrado por los países centroamericanos y República Dominicana.

Gráfica 3



Nota: Datos aproximados. Información no disponible para Cuba en el año 2003.

Fuente: World Bank Database

COMERCIO EXTERIOR

En el siguiente cuadro se aprecia el total de las exportaciones y las importaciones de los países de la subregión en el año 2003. En todos los casos la balanza comercial arroja cifras negativas para todos los países. En el registro total de la subregión, las importaciones exceden en más de un 50% el de las exportaciones.

Cuadro 3

Balanza comercial Centro América por países. Millones de dólares (2003)			
	Exportaciones	Importaciones	Balanza Comercial
Costa Rica	5,800	7,388	-1,588
El Salvador	1,255	4,382	-3,127
Guatemala	2,635	6,719	-4,084
Honduras	992	3,316	-2,324
Nicaragua	1,044	1,836	-791
Panamá	799	3,124	-2,325
Total	12,525	26,764	-14,239

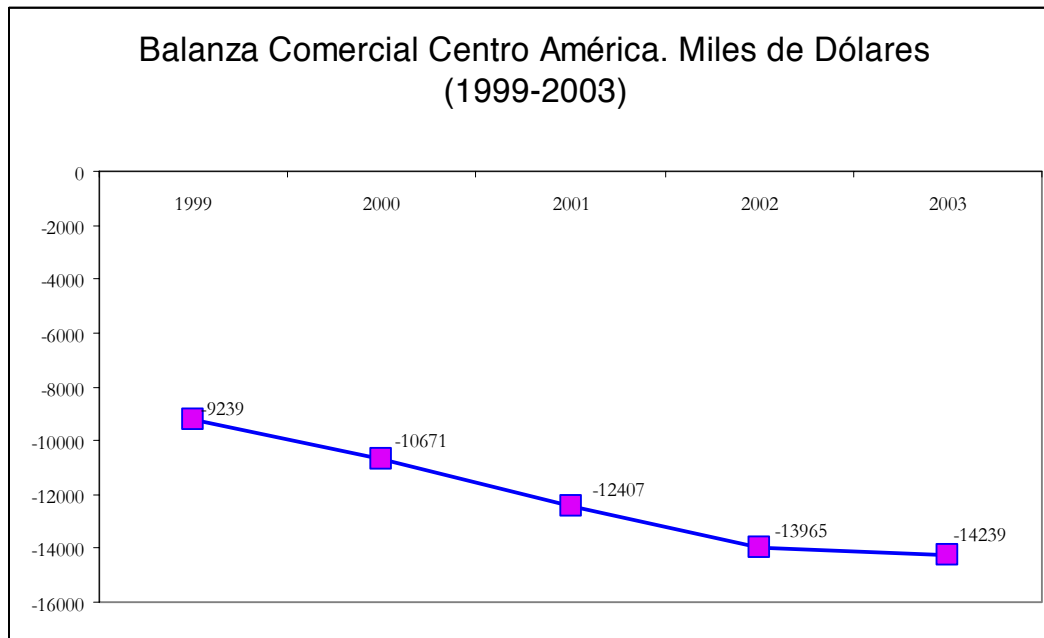
Fuente: COMTRADE

El balance entre las importaciones y las exportaciones totales de la subregión (ver cuadro 4) viene arrojando resultados deficitarios (con tendencia al aumento) en los últimos cinco años, como lo ilustra la gráfica 4.

Cuadro 4

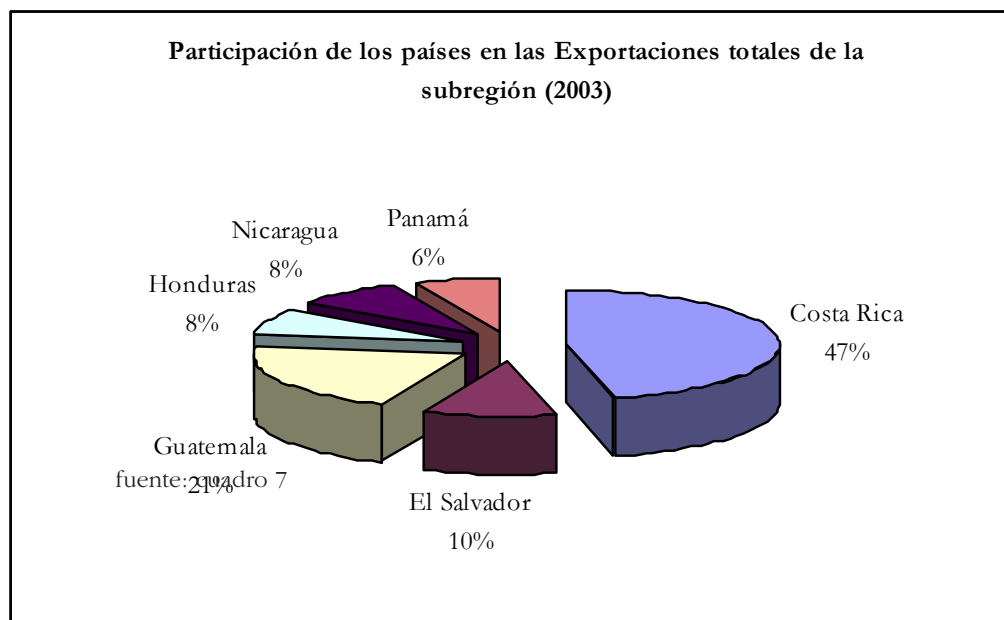
Balanza comercial de Centro América (1999-2003) Millones de dólares			
Año	Exportaciones	Importaciones	Balanza
1999	12.725	21.964	-9.239
2000	12.651	23.322	-10.671
2001	11.369	23.777	-12.407
2002	11.136	25.102	-13.965
2003	12.525	26.764	-14.239

Fuente: Comtrade

Gráfica 4

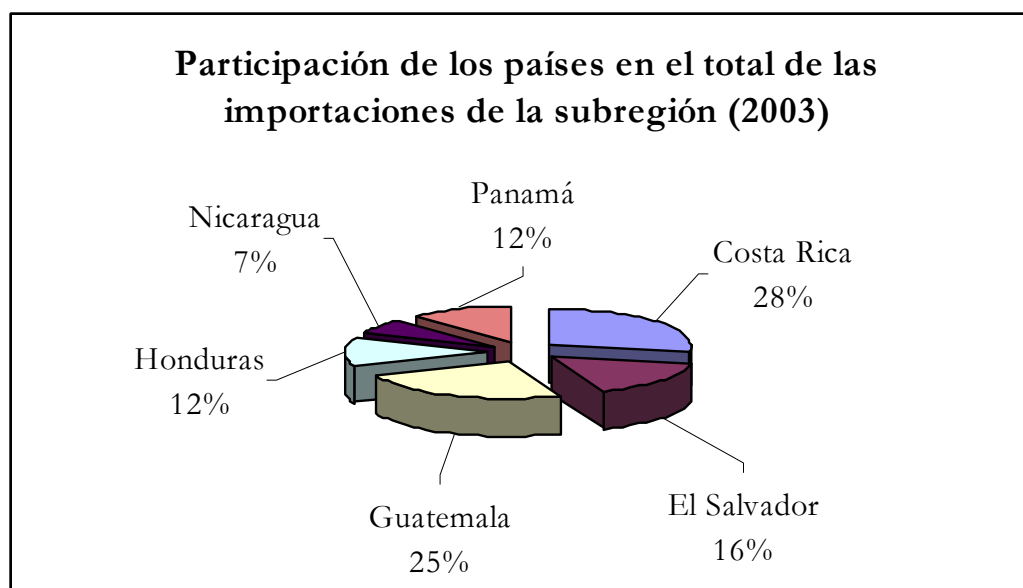
Fuente: Comtrade

De las exportaciones totales de la región en el 2003 (12.525 millones de dólares) Costa Rica tiene la mayor participación con 47%. La gráfica 5 muestra la participación que tiene cada uno de los países centroamericanos en las exportaciones totales de la región.

Gráfica 5

En cuanto a las importaciones de la región, se registró un total de 26764 millones de dólares en el 2003. La región importa principalmente de Estados Unidos, México y Europa. La gráfica 6 muestra comparativamente la participación que cada país tiene en la totalidad de las importaciones centroamericanas.

Gráfica 6



Fuente: cuadro 5

COMERCIO INTRASUBREGIONAL

En el siguiente cuadro se observan las exportaciones entre los países de Centro América.

Cuadro 5

Comercio Intraregionales 2003 Dólares FOB								
Origen/ Destino	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Total	Porcentaje
Costa Rica		170.571.344	253.429.328	155.398.736	186.206.016	163.260.576	928.866.000	26,9%
El Salvador	102.009.778		361.176.169	184.838.882	98.017.448	46.248.510	792.290.787	22,9%
Guatemala	152.502.400	501.639.104		281.093.440	153.828.176	91.595.432	1.180.658.552	34,1%
Honduras	26.208.751	120.486.174	75.519.840		29.919.069	6.126.294	258.260.128	7,5%
Nicaragua	49.108.392	104.175.792	2.583.024	43.335.400		4.738.256	203.940.864	5,9%
Panamá	33.462.205	9.095.591	13.251.289	13.359.266	24.813.173		93.981.524	2,7%
Total	363.291.526	905.968.005	705.959.650	678.025.724	492.783.882	311.969.068	3.457.997.855	100%
Porcentaje	10,5%	26,2%	20,4%	19,6%	14,3%	9,0%	100%	

Fuente: Comtrade exportaciones fob

Costa Rica, El Salvador y Guatemala, tienen entre si un activo comercio intraregional y Guatemala se ha convertido en el principal exportador a los países de la subregión.

Cuadro 6

Principales exportadores intra subregionales 2003	
Origen/ Destino	Porcentaje
Guatemala	34,10%
Costa Rica	26,90%
El Salvador	22,90%
Honduras	7,50%
Nicaragua	5,90%
Panamá	2,70%
Total	100%

Fuente: COMTRADE

COMERCIO CON REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA

A continuación se expondrán brevemente algunos datos que ilustran el comercio exterior de estos dos países con la región centroamericana. Para el 2003, las importaciones de los países centroamericanos realizadas desde República Dominicana ascendieron a solo 43 millones de dólares y las importaciones desde Cuba sumaron 9 millones de dólares como se aprecia en los cuadros 7 y 8

Cuadro 7

IMPORTACIONES DESDE REPÚBLICA DOMINICANA 2003 Dólares CIF		
Guatemala	20,210,528	47.3%
Panamá	6,473,267	15.2%
Costa Rica	5,589,151	13.1%
Honduras	4,330,692	10.1%
El Salvador	4,197,388	9.8%
Nicaragua	1,900,103	4.4%
Total	42,701,129	100%

Fuente: Comtrade

Cuadro 8

IMPORTACIONES CENTROAMERICANAS DESDE CUBA 2003 Dólares CIF		
Costa Rica	3,531,281	38.6%
Honduras	2,588,055	28.3%
Guatemala	2,214,572	24.2%
Nicaragua	400,48	4.4%
Panamá	218,66	2.4%
El Salvador	203,52	2.2%
Total	9,156,569	100%

Fuente: Comtrade

Las exportaciones de los países centroamericanos en el 2003 hacia Cuba registraron 22 millones de dólares. (ver cuadro 9) y hacia República Dominicana 138,2 millones de dólares. Costa Rica, Guatemala y El Salvador registraron mayores exportaciones hacia este país.

Cuadro 9

EXPORTACIONES A CUBA 2003 DÓLARES FOB		
Guatemala	9,672,624	43.3%
El Salvador	9,074,664	40.6%
Honduras	1,380,904	6.2%
Panamá	1,145,332	5.1%
Nicaragua	684,506	3.1%
Costa Rica	389,532	1.7%
Total	22,347,562	100%

Fuente: Comtrade

Cuadro 10

EXPORTACIONES A REPÚBLICA DOMINICANA EN DÓLARES FOB 2003		
Costa Rica	66,111,040	47.8%
Guatemala	34,758,216	25.1%
El Salvador	22,153,969	16.0%
Panamá	8,264,040	6.0%
Nicaragua	5,790,865	4.2%
Honduras	1,145,332	0.8%
Total	138,223,462	100%

Fuente: COMTRADE

COMERCIO CON ESTADOS UNIDOS

Según la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), las importaciones de Estados Unidos provenientes del Mercado Común Centroamericano, pasaron de 3062 millones de dólares en 1990 a 12772 en 2002⁸.

Como se observa en el cuadro 11, en el año 2003 las exportaciones de estos países y República Dominicana a los Estados Unidos ascendieron a 17049 millones de dólares, casi cuatro veces que el comercio intrarregional centroamericano.

⁸ El 12 y 13 de noviembre de 2003 se llevó a cabo la conferencia "La Integración a la Economía Mundial y Regional: los Retos para Centroamérica" en la ciudad de Tegucigalpa, Honduras. Organizada por la OEA y el Banco centroamericano para la integración económica, reunió a especialistas en temas económicos y sociales del Banco Mundial, la Organización Mundial para el Comercio, el Instituto Interamericano para la Cooperación Agrícola, el Programa de la Naciones Unidas para el Desarrollo. Las ponencias de este encuentro son de gran utilidad para entender el desarrollo económico de la región y sus nuevos horizontes comerciales. Ver: http://www.netamericas.net/Documents/Conferencia%20Centroamerica/Documents_Presentations.asp

Ver cuadros 11 y 12.

Cuadro 11

Importaciones totales de Estados Unidos provenientes de Centro América y República Dominicana (2002) Millones de dólares CIF		
País	US\$	%
República Dominicana	\$ 4.271	25,1%
Honduras	\$ 3.396	19,9%
Costa Rica	\$ 3.339	19,6%
Guatemala	\$ 2.976	17,5%
El Salvador	\$ 2.038	12,0%
Nicaragua	\$ 707	4,1%
Panamá	\$ 321	1,9%
Total	\$ 17.049	100%

Fuente: COMTRADE

Cuadro 12

Importaciones totales de Estados Unidos provenientes de Centro América y República Dominicana (2003) Millones de dólares CIF		
País	US\$	%
República Dominicana	\$ 4.558	25,4%
Costa Rica	\$ 3.582	20,0%
Honduras	\$ 3.454	19,3%
Guatemala	\$ 3.151	17,6%
El Salvador	\$ 2.077	11,6%
Nicaragua	\$ 801	4,5%
Panamá	\$ 319	1,8%
Total	\$ 17.941	100%

Fuente: COMTRADE

Centro América, República Dominicana y Cuba constituyen un mercado de 58 millones de personas con un comercio total de 26.764 millones de dólares en importaciones y 12.525 millones de dólares en exportación para el año 2003.

El comercio intrarregional del libro entre los países de Centro América, República Dominicana y Cuba, como se verá en los capítulos siguientes, no alcanza los 7 Millones de dólares. Sin embargo en los últimos 5 años la subregión importó 115 millones de libros anuales, el 11% de las importaciones de América latina, y exportó 10,5 millones de dólares, el 3,5% de la exportaciones totales de libros de la región.

CAPÍTULO II

COMERCIO EXTERIOR DEL LIBRO

UNA REFERENCIA AL COMERCIO MUNDIAL

En el último reporte internacional acerca de los flujos de los bienes culturales, el Instituto de Estadísticas de la UNESCO (año 2000), señala que las exportaciones de material impreso y literatura crecieron anualmente a una tasa del 7,4% desde 1980 hasta 1998. Sin embargo, su participación en el comercio mundial de bienes culturales ha disminuido en un 1,3%, al representar en 1998 el 14,7% del total de exportaciones mundiales de bienes culturales, frente al 16% correspondiente a 1980. En libros, desde 1996, las exportaciones han permanecido relativamente constantes: suman alrededor de 10.000 millones de dólares. Aproximadamente un quinto de las exportaciones las realizan los Estados Unidos, un sexto el Reino Unido, un décimo Alemania. Estos tres países generan el 47% del total de exportaciones de libros del mundo. Otro décimo lo constituye España, México, Colombia, Argentina, Chile. Francia e Italia participan con el 5,8% y el 5,6%, respectivamente. El restante 31,6% se origina en el resto de los países del mundo.

Los países que han tenido una mayor expansión en sus exportaciones de libros son Rusia, Singapur, Canadá, Hong Kong, China, México y Colombia, que han pasado del 4,4% de participación en 1980 a conformar el 17% de las exportaciones mundiales de libros en 1998.

En relación con las importaciones, la mayor parte tienen como origen a su vez a los Estados Unidos, Inglaterra, Canadá, Alemania, Francia y Suiza, estos 6 países registran el 52% de todas las importaciones. Veinte países realizan el 84% del total de las importaciones.

Al disponer de cifras más recientes (2002), se puede apreciar un comportamiento similar de la presencia en las exportaciones⁹ de todos los países, con respecto a 1998. El único cambio significativo es la mayor participación de las exportaciones de China con respecto al mundo, que ascienden al 6,9% un 1,9% más, incluyendo aun las exportaciones de Hong Kong. Un gran porcentaje de las exportaciones de China encuentra su explicación en la venta de servicios de impresión. Este avance convierte a ese país en el cuarto proveedor mundial para el comercio de libros.

⁹ UNESCO, reporte International Flows of Selected Cultural Goods 1980-1998, París: Instituto de Estadísticas, 2000 (Síntesis del autor a partir de la lectura del documento).

Como se puede observar en el cuadro 13, la participación centroamericana en las exportaciones mundiales del libro es mínima. Los países centroamericanos representan, en su conjunto, un 0,1% del comercio mundial. Es importante rescatar que, en el periodo 1998-2002 las exportaciones centroamericanas del libro se incrementaron en cerca de 2 millones de dólares lo que significó un aumento del 20% para la subregión en ese periodo, si bien la subregión sigue siendo importadora neta de libros.

Cuadro 13

Participación mundial de las exportaciones del libro (Millones de dólares)				
	1998	%	2002	%
Estados Unidos	2078	19,6	2005	17,6
Reino Unido	1847	17,4	1806	15,8
Alemania	1075	10,1	1258	11
China, Hong Kong SAR	222	2,1	788	6,9
España	653	6,1	686	6
Francia	618	5,8	519	4,6
Italia	595	5,6	510	4,5
Canadá	317	3	396	3,5
Bélgica	380	3,6	362	3,1
Singapur	356	3,3	350	3,1
Holanda	220	2,1	254	2,2
Federación Rusa	366	3,4	240	2,1
Suiza	140	1,3	147	1,3
México	120	1,1	120	1,1
Dinamarca	113	1,1	111	1
Japón	133	1,3	108	0,9
Suecia	92	0,9	95	0,8
Colombia	92	0,9	91	0,8
Austria	105	1	85	0,8
Hong Kong	313	2,9	-	-
Otros	785	7,4	1466	12,9
Total	10630	92,6	11407	100%
Centro America	10	0,09	12	0,1

Por lo general, el flujo del comercio del libro se da en áreas geográficas o geopolíticas donde se habla un idioma común. Los libros publicados en inglés podrían ser una excepción a esta regla, porque el inglés es el idioma científico de aceptación universal. Un 90% de los artículos científicos y técnicos publicados en el mundo están escritos en esa lengua. Los idiomas que siguen en las publicaciones científicas son el alemán, que registra 1,2%; el francés, con 0,9%, y el español que registra 0,4%¹⁰.

¹⁰ Melendo, Rosa. "El español abre fronteras" en: Revista DeLibros, 132, mayo 2000, Madrid.

Lo anterior, explica en buena parte por qué una porción importante de las exportaciones de los Estados Unidos a países con idiomas oficiales diferentes al inglés se da en el campo de las publicaciones científicas, técnicas y profesionales, así como en textos escolares. El inglés, además de atender necesidades de formación o de capacitación, es un idioma que se habla como segunda lengua en muchos países, especialmente en los europeos. La Unión Europea es la receptora del 22% de las exportaciones norteamericanas de libros, aunque los principales mercados de los Estados Unidos son Canadá con el 42%, Inglaterra con el 13% y Australia con el 8%. Lo mismo le sucede a Inglaterra, que exporta a países de habla inglesa como Estados Unidos, Australia, Irlanda y Sudáfrica. Latinoamérica importó de los Estados Unidos el 27% de todas las importaciones de libros correspondientes al 2001.

El francés es el siguiente idioma como lengua oficial, con 29 países, aunque lo hablan menos personas que el español.

El español es el idioma oficial en 21 países con 332.6 millones de población. El español, que se habla en casi toda Iberoamérica y en otros países como Estados Unidos, donde se encuentra el mayor número de hispanohablantes en un país cuya lengua oficial no sea el español (31 millones) tiene más 363 millones de habitantes¹¹.

Un reciente censo muestra que los latinos representan un 13% de la población total en los Estados Unidos y el 35% de este grupo son menores de 18 años. Para el 2003 se estima que uno de cada cinco niños de los Estados Unidos será hispano. En la actualidad, el español es la segunda lengua de los niños en las escuelas de este país.¹²

En contraste, y aunque no son lengua oficial sino en un solo país, los idiomas que más se hablan en el mundo son el hindi y el chino; sin embargo, las publicaciones en esas lenguas trascienden poco fuera del ámbito nacional, por lo que no inciden en el flujo del comercio internacional de libros.

Alemania concentra sus exportaciones de libros a los países europeos en más de tres cuartas partes, especialmente a Austria y Suiza, países donde el alemán es idioma oficial.

La lengua oficial de todos los países de Centro América¹³, Cuba y República Dominicana es el español, por lo que existe un flujo del comercio del libro entre la subregión. En otros países del Caribe se habla mayoritariamente inglés, en menor medida francés y holandés, además de los dialectos criollos o mixtos como el papiamento, creole o patois.

11 Ibid.

12 Schroeder, Pat, "Editorial", Publishing Latino Voices for America, ee.uu: aap, 2003.

13 En diferentes regiones de Centroamérica se hablan lenguas indígenas y se publican algunos títulos para los mercados locales.

Las importaciones de libros en idiomas diferentes al del país y al inglés, generalmente están dirigidas a atender las necesidades de las colonias de emigrantes; los colegios bilingües, importadores regulares de libros de texto y literatura, élites culturales, o a los editores de otros países.

LAS EXPORTACIONES DE CONTENIDO EDITORIAL Y LAS DE IMPRESIÓN POR ENCARGO

Las exportaciones de libros se originan principalmente en dos fuentes:

1. Las exportaciones realizadas por los editores de libros que editan y producen en sus respectivos países o a través de sus agentes exportadores. Estos libros se exportan a precio de venta editorial e incluyen márgenes de utilidad diferentes, dependiendo de si el destinatario es: una casa editorial establecida en un país en representación directa de sus matrices; una distribuidora comercializadora que tiene la representación exclusiva de los sellos editoriales; una distribuidora comercial de cualquier fondo, sin exclusividad, que importa libros, o una librería u otro detallista que importa para su comercialización en sus propios puntos o en puntos de terceros.
2. Las exportaciones realizadas por las industrias gráficas, atendiendo los pedidos que les formulan editores de otros países para producir físicamente el libro, en el caso de realizar servicios de impresión por encargo. Dichos libros se exportan a precios de impresión, en promedio hasta un tercio del precio de venta editorial.

El libro, como mercancía física, es idéntico en los dos casos para fines de trámites aduaneros, por lo cual el sistema armonizado arancelario por lo general no los discrimina.

La documentación de las exportaciones o importaciones de libros (manifiestos y facturas) es la única que permite la realización de estudios especializados para establecer la proporción de las exportaciones entre el libro de contenido editorial y el libro impreso. En España, dicha información se lleva de manera discriminada y se encuentra disponible en las publicaciones de la Federación Española de Cámaras del Libro (FEDECALI). En el resto de Iberoamérica la información se encuentra disponible de manera parcial en los estudios nacionales de Colombia, Chile y México.

Para un análisis del consumo aparente de libros en un país, se hace relevante conocer si dicho país es exportador de servicios gráficos o no. Ello permitirá hacer las respectivas aclaraciones cuando sea necesario calcular la fórmula de carácter general: consumo aparente igual a producción nacional menos exportaciones más importaciones. El valor de las exportaciones de libros gráficos no debería restarse de la producción nacional editorial.

En el contexto de las naciones, los servicios de impresión se ofrecen en todos los países del mundo, con menor o mayor grado de desarrollo tecnológico, dado que ésta es una industria ampliamente establecida; sin embargo, son muy pocos los países del mundo que han desarrollado una experticia exportadora y una logística de entrega que permitan el suministro de los libros en los tiempos requeridos por el editor. Algunos países de Asia como Singapur y China, que hoy incluye a Hong Kong (antes llevaba sus propios registros de exportación), son proveedores de imprenta. En América Latina son exportadores de este servicio: México, Colombia, Chile y Perú. En Europa lo son: España, Italia, Inglaterra y Alemania, para libros de alta calidad gráfica y encuadernaciones de lujo.

COMERCIO DEL LIBRO EN AMÉRICA LATINA

El comercio internacional de libros ha estado amparado por los Convenios Internacionales de Florencia (1950) y Nairobi (1976) para la libre circulación de los bienes culturales y aunque solo seis países de Latinoamérica han adherido a estos tratados, en la práctica todos han operado bajo esquemas de libre circulación y arancel cero para el libro, con escasas excepciones. En otras regiones las decisiones políticas nacionales¹⁴ y por los acuerdos firmados, por ejemplo, en el marco de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), ahora aladi han dado un estímulo adicional al comercio internacional del libro.

El comercio del libro en América Latina se ha desarrollado por el flujo existente de las exportaciones de España a Latinoamérica en libros de contenido editorial (pues las exportaciones de servicios gráficos entre Latinoamérica y España y viceversa han sido mínimas) por el comercio intrarregional latinoamericano, tanto de exportaciones editoriales como de servicios gráficos y por las exportaciones editoriales de los Estados Unidos a la región y de la industria gráfica latinoamericana a ese país. De igual forma, por algunos libros de contenido editorial que se han venido exportando regularmente pero a pequeñas escalas.

¹⁴ Ver www.CERLALC.org/leyes.

Los factores que más han incidido en el comercio exterior del libro en general en toda América Latina, son:

- El español como idioma común y el inglés como una lengua fomentada en la región.
- La evolución de las tasas de cambio.
- El grado de desarrollo de las industrias editoriales y gráficas locales.
- La decisión de las empresas editoriales de establecer subsidiarias en otros países, donde además de la actividad importadora editen o impriman. Este punto tiene como efecto disminuir las exportaciones del país sede principal de la editorial, aumentar la producción local y posibilitar, a su vez, el aumento de las exportaciones del país sede de la subsidiaria que edita o imprime. Las principales editoriales españolas tienen hoy subsidiarias que editan o imprimen en algunos países de América Latina.

La labor editorial española en el extranjero se ve claramente reflejada cuando se encuentra que las editoriales españolas más importantes tienen filiales e inversiones en América, a saber: Santillana con 18, Océano con 20, Planeta con 10, Ediciones B con 6, Anaya con 5, Urano con 7, S.M. con 4, Gedisa con 2, Tusquets con 2, Juventud con 1, Everest con 2¹⁵. En México están establecidas 20 editoriales españolas, en Argentina 14, en Chile 10 y en Colombia 9 con producción editorial¹⁶. Así sucede con las empresas mexicanas, colombianas y argentinas que tienen a su vez inversiones y subsidiarias en otros países latinoamericanos. A modo de ejemplo, Diana, editorial mexicana, cuenta con 5 filiales, el Fondo de Cultura Económica con 10, Norma con 15 y la Editorial Médica Panamericana, Argentina, con 6 filiales.

La relación valor-kilo de importación cambia de manera sustantiva dependiendo si se trata de libros de bolsillo, de tapa dura, de arte o diccionarios enciclopédicos; si son exportaciones de libros de editores a filiales o distribuidores, o por encargo a la industria gráfica.

IMPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA

La subregión importa una proporción mayor de libros que el resto de América Latina. Entre las empresas españolas, latinoamericanas y norteamericanas que tienen mayor presencia de sucursales en la región centroamericana y del Caribe y que han promovido el comercio del libro en la región se destacan las siguientes: Grupo Océano, Grupo Santillana, Paulinas, Grupo Editorial Norma, Pearson Education, Everest, McGraw Hill, Thompson y Grupo Lagardere. Guatemala cuenta con seis de ellas, Panamá,

¹⁵ Páginas de Internet las editoriales.

¹⁶ Federación de Gremios de España.

República Dominicana, El Salvador y Costa Rica con cuatro, mientras que Honduras y Nicaragua con una sola. La labor de importación la realizan distribuidores, casas representantes y las principales librerías. Las casas editoriales españolas se encuentran representadas como se aprecia en el la siguiente tabla.

Cuadro 14 A

Distribuidores de la FGEE en Centro América, República Dominicana y Cuba				
País	Subsector			
	Literatura	Ciencias sociales	Infantil y juvenil	Científico y Técnico
Costa Rica	18	8	12	9
Cuba	1	1	1	1
El Salvador	16	7	12	9
Guatemala	17	10	11	7
Honduras	10	9	9	3
Nicaragua	7	6	6	2
Panamá	20	12	17	9
República Dominicana	15	10	10	7

fuelle: <http://www.federacioneditores.org/LaFederacion/AreasActuacion/Representacion.asp>

Del total de las importaciones del libro realizadas por América Latina, las importaciones¹⁷ que corresponden a los países de Centro América representan cerca del 11,4%, como se aprecia en el cuadro 14.

Cuadro 14

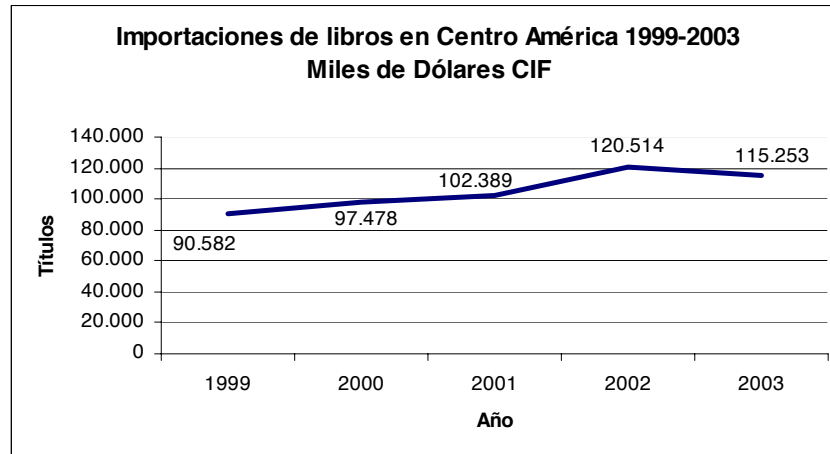
Participación de las importaciones del libro de Centroamérica en las importaciones totales de América Latina.							
Miles de Dólares CIF. (1999-2003)							
	1999	2000	2001	2002	2003	Promedio	Porcentaje
Total importaciones Centro América	90.582	97.478	102.389	120.514	115.253	105.243	11,4%
Total de importaciones del resto de América Latina	815.204	916.250	885.816	751.461	716.855	817.117	88,6%
Total importaciones América Latina	905.786	1.013.728	988.205	871.975	832.108	922.360	100%

Fuente: ALADI, SIECA, COMTRADE

La importación total de libros en la región registró una tendencia al crecimiento, al pasar de 90,5 millones de dólares en 1999 a 120,5 millones en el año 2002 con un incremento del 27,4%. Sin embargo en el año 2003 se registra una moderada caída del 4,8%, casi 6 millones menos que el año anterior. (ver gráfica 7)

¹⁷ Como se observará, la información sobre las importaciones se presenta en valores CIF mientras que las exportaciones se dan en valores FOB. Los valores CIF (cost insurance and freight) incluyen estos costos asociados al traslado como seguros y fletes y los valores FOB (free on board) corresponden al valor de las exportaciones sin incluir los costos asociados a la exportación. Por esta razón, los valor de las importaciones de un país A son mayores a la suma de las exportaciones que otros países le hacen a ese país.

Gráfica 7



Fuente: cuadro 14

IMPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA

Las importaciones de libros por país, como se señala en el cuadro 15, indican que Guatemala es el mayor importador de la subregión que, junto con las importaciones de Costa Rica y El Salvador, aportan 52% de las importaciones totales de libros de la subregión. Algunas compañías importan en un país y desde ese país distribuyen para otros países. Una porción muy elevada de las importaciones panameñas son reexportadas para otros países. La información de la República Dominicana y Cuba para los últimos dos años no se encuentra disponible.

Cuadro 15

Importaciones de libros de Centro América y República Dominicana y Cuba (Miles de dólares CIF)							
País	1999	2000	2001	2002	2003	Promedio	Porcentaje
Guatemala	16.316	24.136	26.532	29.332	30.384	25.340	21,0%
Costa Rica	19.661	21.806	23.481	20.994	20.867	21.362	17,7%
El Salvador	20.239	20.547	18.648	23.917	23.336	21.337	17,7%
Panamá	15.333	15.066	13.542	14.926	16.135	15.000	12,5%
Honduras	11.155	8.359	12.445	16.372	12.604	12.187	10,1%
Nicaragua	7.878	7.564	7.741	14.973	11.927	10.017	8,3%
Subtotal	90.582	97.478	102.389	120.514	115.253	105.243	87,4%
República Dominicana	13.762	17.071	16.089	-	-	15.641	13,0%
Cuba	6.778	5.355	17.024	-	-	9.719	8,1%
Total	111.122	114.549	135.502	-	-	120.391	100%

Fuentes: SIECA y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE Nota: La información de los años 2002 y 2003 para Cuba y República Dominicana no se encuentra disponible, por lo que no se agrega en el cálculo del subtotal de la región.

Guatemala es el único de los países que registra un crecimiento constante año tras año. Nicaragua incrementó en el 2002 sus importaciones del 90% por licitaciones internacionales para la dotación nacional de textos escolares.

ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES TOTALES DE LIBROS REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA

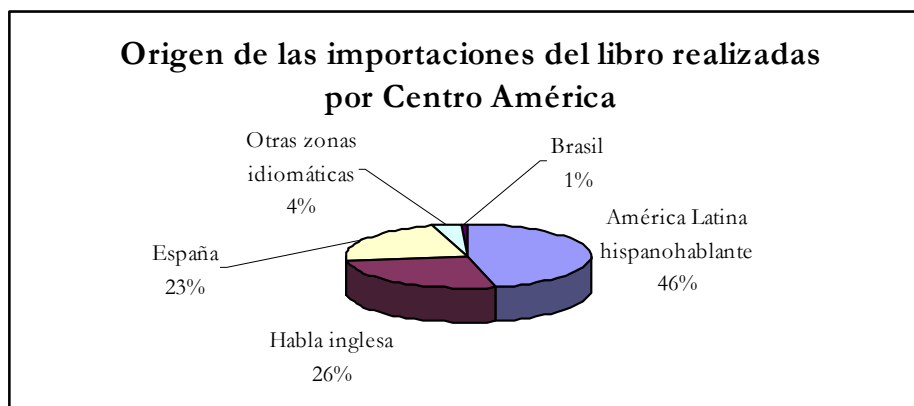
En el cuadro 16 se aprecia cómo Estados Unidos continúa siendo el principal país proveedor de libros de la subregión aunque hubiese decrecido en dos puntos su participación en el mercado de la subregión en el año 2003. México con un 19% en el 2002 y Colombia, con un 16%, son los principales proveedores de libros de Latinoamérica para Centro América.

Cuadro 16

Origen de las importaciones de libros realizadas por Centro América (2002-2003)				
País	2,002	%	2,003	%
Estados Unidos	31,090	25.8%	29,361	25.5%
Reino Unido	332	0.3%	633	0.5%
Canadá	43	0.0%	68	0.1%
Subtotal habla inglesa	31,465	26.1%	30,062	26.1%
España	28,826	23.9%	26,257	22.8%
Francia	553	0.5%	642	0.6%
Alemania	302	0.3%	753	0.7%
Hong Kong	124	0.1%	161	0.1%
Japón	254	0.2%	150	0.1%
China	230	0.2%	30	0.0%
Italia	81	0.1%	54	0.0%
Resto mundo	1,823	1.5%	2,723	2.4%
Subtotal otras zonas idiomáticas	3,367	2.8%	4,513	3.9%
México	26,232	21.8%	22,046	19.1%
Colombia	11,601	9.6%	18,126	15.7%
Panamá	6,677	5.5%	4,540	3.9%
Uruguay	2,851	2.4%	2,139	1.9%
Costa Rica	1,898	1.6%	2,295	2.0%
Argentina	1,541	1.3%	1,149	1.0%
Guatemala	1,420	1.2%	695	0.6%
Perú	84	0.1%	428	0.4%
Chile	192	0.2%	574	0.5%
Venezuela	311	0.3%	317	0.3%
Honduras	296	0.2%	331	0.3%
República Dominicana	1,459	1.2%	330	0.3%
Ecuador	54	0.0%	80	0.1%
Nicaragua	183	0.2%	119	0.1%
Paraguay	5	0.0%	19	0.0%
Bolivia	6	0.0%	6	0.0%
El Salvador	1,687	1.4%	381	0.3%
Cuba	3	0.0%	2	0.0%
Puerto Rico	33	0.0%	8	0.0%
Subtotal América Latina hispanohablante	56,533	46.9%	53,585	46.5%
Brasil	323	0.3%	836	0.7%
Total	120,514	100%	115,253	100%

Fuente: SIECA y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE

Gráfica 8



Fuente Cuadro 16

Las empresas que editan en Latinoamérica se han convertido en los principales proveedores de libros de Centro América. En el 2002 contribuyeron con el 46.9% de todas las importaciones, cifra que se mantuvo en el 2003 (46.5%)

En el cuadro 17 se observan las exportaciones de libros de países latinoamericanos a Centro América. En el 2003, las exportaciones de México representaron el 40.4% y las de Colombia el 34% del total de las exportaciones. Costa Rica pasó a ser el principal proveedor Centro Americano de la subregión con un 4.2%. Panamá aún cuando tiene registros superiores, estos se explican por reexportaciones, como se dijo antes.

Cuadro 17

Importaciones de Centro América de países Latinoamericanos (2002-2003) Dólares CIF				
País	2,002	%	2,003	%
México	26,232	46.1%	22,046	40.5%
Colombia	11,601	20.4%	18,126	33.3%
Panamá	6,677	11.7%	4,540	8.3%
Costa Rica	1,898	3.3%	2,295	4.2%
Uruguay	2,851	5.0%	2,139	3.9%
Argentina	1,541	2.7%	1,149	2.1%
Brasil	323	0.6%	836	1.5%
Guatemala	1,420	2.5%	695	1.3%
Chile	192	0.3%	574	1.1%
Perú	84	0.1%	428	0.8%
El Salvador	1,687	3.0%	381	0.7%
Honduras	296	0.5%	331	0.6%
República Dominicana	1,459	2.6%	330	0.6%
Venezuela	311	0.5%	317	0.6%
Nicaragua	183	0.3%	119	0.2%
Ecuador	54	0.1%	80	0.1%
Paraguay	5	0.0%	19	0.0%
Puerto Rico	33	0.1%	8	0.0%
Bolivia	6	0.0%	6	0.0%
Cuba	3	0.0%	2	0.0%
Total	56,856	100.0%	54,421	100.0%

Nota: 2002 no incluye las importaciones provenientes de Panamá y República Dominicana
2003 no incluye las importaciones provenientes de Honduras y República Dominicana
Fuente: SIECA y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE

En el cuadro 18 se muestra la composición de las importaciones promedio de la subregión para el quinquenio correspondiente a los años 1999 – 2003. Para República Dominicana, los datos corresponden sólo al año 2001 por no disponerse de datos discriminados más recientes para es país. Para Cuba se tiene el promedio para los tres últimos años disponibles.

Cuadro 18

	Origen de las importaciones realizadas por los países de Centro América, Cuba y República Dominicana. Miles de dólares CIF															
	Promedio 1999-2003										2001		Promedio 1999-2001			
	Costa Rica	%	El Salvador	%	Guatemala	%	Honduras	%	Nicaragua	%	Panamá	%	República Dominicana	%	Cuba	%
Argentina	389	1,8%	242	1,1%	366	1,4%	42	0,7%	33	0,3%	110	0,7%	49	0,3%	21	0,2%
Bolivia	3	0,0%	0	0,0%	2	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	8	0,1%	1	0,0%	0	0,0%
Brasil	85	0,4%	113	0,5%	114	0,5%	69	1,1%	42	0,4%	41	0,3%	4	0,0%	82	0,8%
Chile	68	0,3%	32	0,2%	32	0,1%	57	0,9%	6	0,1%	43	0,3%	12	0,1%	19	0,2%
Colombia	1.849	8,7%	2.642	12,4%	2.568	10,1%	378	6,1%	539	5,4%	3.249	21,7%	1.972	12,7%	682	7,0%
Ecuador	16	0,1%	7	0,0%	12	0,0%	2	0,0%	11	0,1%	31	0,2%	20	0,1%	7	0,1%
México	5.506	25,8%	4.210	19,7%	5.124	20,2%	1.084	17,4%	1.942	19,4%	3.437	22,9%	1.593	10,2%	3.725	38,3%
Paraguay	3	0,0%	6	0,0%	3	0,0%	1	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	4	0,0%	0	0,0%
Perú	68	0,3%	15	0,1%	1131	4,5%	14	0,2%	11	0,1%	29	0,2%	353	2,3%	31	0,3%
Uruguay	8	0,0%	8	0,0%	1945	7,7%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	1	0,0%
Venezuela	28	0,1%	10	0,0%	42	0,2%	9	0,1%	63	0,6%	256	1,7%	180	1,2%	9	0,1%
<i>Sub total América Latina</i>	8.021	37,6%	7.270	34,1%	10.948	43,2%	1.656	26,6%	2.617	26,1%	7.2	48,0%	4.188	26,9%	4.523	46,5%
Costa Rica	0	0,0%	543	2,5%	265	1,0%	136	2,2%	1.062	10,6%	709	4,7%	2.877	18,5%	1	0,0%
Cuba	3	0,0%	5	0,0%	2	0,0%	1	0,0%	1	0,0%	2	0,0%	7	0,0%	0	0,0%
El Salvador	21	0,1%	0	0,0%	752	3,0%	113	1,8%	34	0,3%	29	0,2%	6	0,0%	0	0,0%
Guatemala	96	0,4%	747	3,5%	0	0,0%	111	1,8%	245	2,4%	111	0,7%	65	0,4%	7	0,1%
Honduras	20	0,1%	101	0,5%	42	0,2%	0	0,0%	16	0,2%	9	0,1%	2	0,0%	0	0,0%
Nicaragua	23	0,1%	12	0,1%	46	0,2%	11	0,2%	0	0,0%	2	0,0%	0	0,0%	0	0,0%
Panamá	413	1,9%	58	0,3%	3.206	12,7%	20	0,3%	112	1,1%	0	0,0%	137	0,9%	32	0,3%
República Dominicana	15	0,1%	213	1,0%	186	0,7%	73	1,2%	51	0,5%	73	0,5%	0	0,0%	5	0,1%
<i>Sub total Centro América, República Dominicana y Cuba</i>	590	2,8%	1.633	7,7%	4.498	17,8%	465	7,5%	1.510	15,1%	933	6,2%	3.094	19,9%	45	0,5%
<i>Resto del Mundo</i>	12.751	59,7%	12.433	58,3%	9.894	39,0%	4.094	65,9%	5.89	58,8%	6.867	45,8%	8.294	53,2%	5.151	53,0%
Total	21.362	100%	21.337	100%	25.340	100%	6.215	100%	10017	100%	15	100%	15.576	100%	9.719	100%

Fuente: COMTRADE, SIECA

LAS EXPORTACIONES DE ESPAÑA A AMÉRICA LATINA

Dos publicaciones recientes de FEDECALI sobre el comercio exterior del libro español¹⁸ brindan excelente información sobre los flujos de comercio entre España e Iberoamérica durante la última década, discriminada por las exportaciones realizadas tanto por editores como por industriales gráficos.

En el 2003 las exportaciones españolas de libros superaron los 600 millones de euros, a pesar de las tensiones monetarias y políticas que se iniciaron en diferentes países del área iberoamericana. Por su parte, las importaciones del mundo se mantuvieron estables alrededor de los 130 millones de dólares, lo que ha generado una corriente de superávit comercial a los españoles.

18 Federación Española de Cámaras del Libro, Comercio Exterior del Libro 1990-2002, fedecali: Madrid, 2003. Federación Española de Cámaras del Libro, Comercio Exterior del Libro 2003, fedecali: Madrid, 2004. Sobre estas publicaciones hay que resaltar que la información presentada no corresponde a la totalidad del comercio exterior del libro en España. Las estadísticas de importaciones y exportaciones editoriales y gráficas no tienen como fuente el universo editorial y gráfico español sino las entidades asociadas a fedecali (Federación Española de Cámaras del Libro). En este sentido, se calcula que la información sobre el comercio del sector editorial y del sector gráfico corresponde aproximadamente a dos tercios del total. En cuanto a las estadísticas sobre el comercio del sector editorial contenidas en las publicaciones de fedecali, se calcula que llega a representar un 80% del comercio del sector editorial español.

A continuación, se presenta un resumen del documento citado:

Las exportaciones totales españolas a América Latina pasaron de 197 millones de euros en 1990 a 602 millones en el 2001 (514 millones en el 2002 dada la importante caída del mercado argentino). Es interesante anotar que mientras la composición de las exportaciones en 1994 ascendía en un 70% para fuera de la comunidad europea, en el año 2002 casi el 50% tuvieron como destino la comunidad; lo anterior, produjo un cambio sustantivo en la orientación de los mercados.

El sector gráfico español exportó libros por 129 millones de dólares en el 2001 y el sector editorial 473 millones de dólares. En el sector editorial las exportaciones a América Latina en 1993 ascendían al 81%, mientras que en el 2001 representaban el 64%. En el caso de las importaciones de libros a España la mayor parte de estas tienen como origen los países de la comunidad europea (95%).

En el cuadro 19 se puede apreciar que los principales mercados en esos años han sido México con un 20,8%, Argentina con un 13,6%, Brasil con un 5,8%, Colombia con un 5,2%, Venezuela con un 4,2% y Chile con un 3,4% de las exportaciones totales de los últimos 12 años. El total de las exportaciones de libros hacia los países de América Central representan 6% de las exportaciones totales de España. El promedio de las exportaciones de España a los países centroamericanos ha sido de 2,3 millones de Euros en la última década.

Cuadro 19

Exportaciones de libros del sector editorial Español a América Latina y al resto del mundo (Millones de euros CIF)													
País	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Promedio	Porcentaje (1993-2003)
Bolivia	1	1,6	3,3	2	2,7	3,5	2,2	1,9	1,6	2	0,9	2,1	0,7%
Colombia	9,5	15,2	12,7	13	17,9	16,7	13,1	13,8	15,7	16,8	10,5	14,1	5,1%
Ecuador	2,6	5,7	6,1	4,7	6,7	7	4	3,8	8,9	10,6	6,5	6,3	2,3%
Perú	1,1	2,3	3,3	4,4	5,4	6,3	4,7	5,5	6,8	6	5,5	4,7	1,7%
Venezuela	7	4,8	5,2	5,1	9,5	12,8	12,2	17,2	25,1	17,3	4,2	10,9	4%
Argentina	35,9	46,5	37,1	31	43,3	47,6	43,6	49	39,5	4,4	6	34,9	12,6%
Brasil	0,8	1,1	13,9	36,8	56,5	29,1	9,9	10	13,1	8,1	3,4	16,6	6%
Chile	5,1	5,7	7,5	8,8	12,4	12,9	9,1	11,9	11,3	10,6	7	9,3	3,4%
Costa Rica	1,7	3,1	2,6	2,1	2,3	2,9	3,3	4,2	3,9	3,8	3,8	3,1	1,1%
El Salvador	0,6	0,6	1,1	1,5	1,8	3	2,4	2,8	3,7	3,9	3,7	2,3	0,8%
Guatemala	1,5	1,2	1,3	1,2	1,6	2,2	2,4	3,1	3,7	4,6	3,2	2,4	0,9%
México	40	58,2	27,7	23	41,5	52	53	72,9	89,6	97,1	76,1	57,4	20,7%
Panamá	0,9	1	1,1	1,1	1,3	1,5	1,4	1,9	1,4	1,3	1,7	1,3	0,5%
Paraguay	0,9	1,1	1	1,1	1,3	1,1	0,9	0,9	1,4	1,3	0,8	1,1	0,4%
Puerto Rico	3,6	3,9	4,1	4,1	3,8	3,5	3,8	8,2	5,3	4,4	4,1	4,4	1,6%
Rep. Dominicana	0,9	1,1	1,4	1,4	2	2,2	1,9	2	2,4	3,6	3,2	2	0,7%
Uruguay	3,1	3,5	2,4	2,1	2,5	5,1	5,4	3,3	2,8	2,8	1,7	3,2	1,1%
Subtotal América Latina	116,2	156,6	131,8	143,4	212,5	209,4	173,3	208,6	236,2	198,6	142,3	175,4	63,2%
Estados Unidos	10,5	10	11,3	11,2	12,7	12	13,3	15,5	12,3	14,6	13,8	12,5	4,5%
Subtotal	126,7	166,6	143,1	154,6	225,2	221,4	186,6	224,1	248,5	213,2	156,1	187,8	67,7%
Resto de países	30	33	36,2	41,7	62,9	79,8	109,2	145	172,3	124,6	150	89,5	32,3%
Total	156,7	199,6	179,3	196,3	288,1	301,2	295,8	369,1	420,8	337,8	306,1	277,3	100%

Fuente: Comercio exterior del Libro 1990-2002, FEDECALI, Madrid 2003.. Comercio exterior del Libro 2003, FEDECALI, Madrid. 2004. (En dicha fuente no se encuentra información discriminada de Honduras)

Nota: Incluye los registros que lleva Fedecali de sus afiliados. Se estima que representan el 80% de las empresas editoriales españolas.

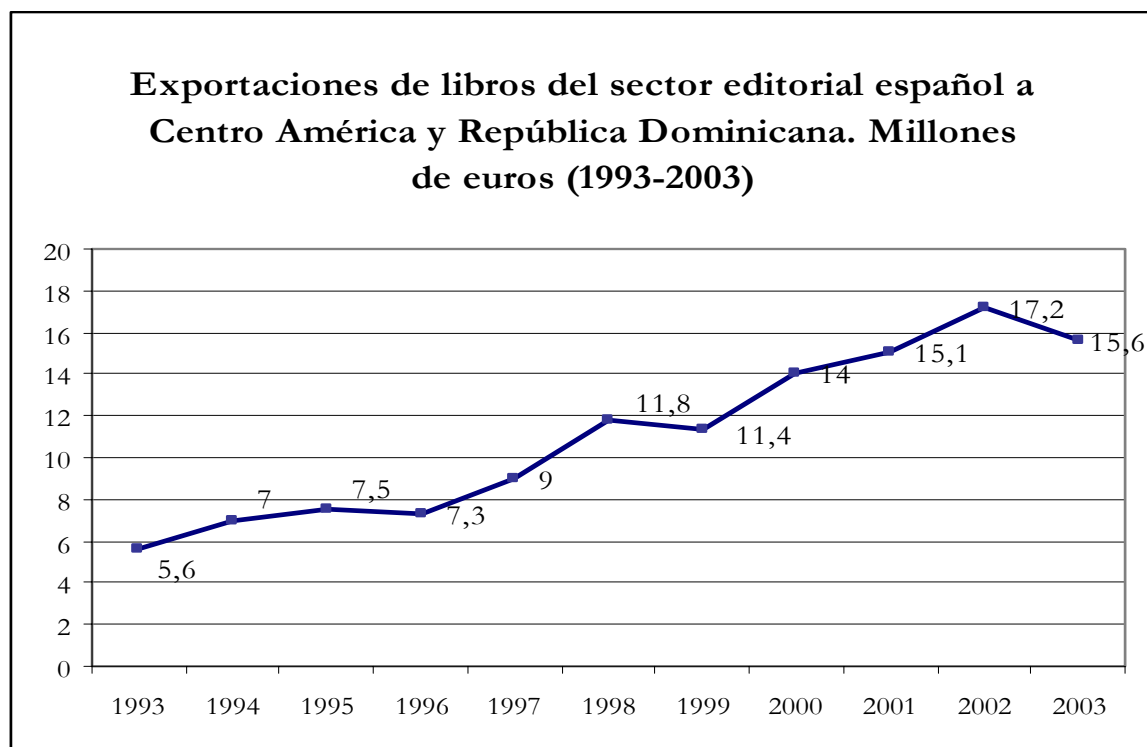
En el cuadro 20 se aprecia como Costa Rica ha sido el país el primer mercado de la subregion para los editores españoles en la última década. Sin embargo en los dos últimos años cuatro países registran valores de las exportaciones similares: El Salvador, Guatemala y Republica Dominicana.

Cuadro 20

Exportaciones de libros del sector editorial español a Centro América (Millones de euros CIF)												
País	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Porcentaje del Total (2003)
Costa Rica	1,7	3,1	2,6	2,1	2,3	2,9	3,3	4,2	3,9	3,8	3,8	24,4%
El Salvador	0,6	0,6	1,1	1,5	1,8	3	2,4	2,8	3,7	3,9	3,7	23,7%
Guatemala	1,5	1,2	1,3	1,2	1,6	2,2	2,4	3,1	3,7	4,6	3,2	20,5%
Rep. Dominicana	0,9	1,1	1,4	1,4	2	2,2	1,9	2	2,4	3,6	3,2	20,5%
Panamá	0,9	1	1,1	1,1	1,3	1,5	1,4	1,9	1,4	1,3	1,7	10,9%
Total	5,6	7	7,5	7,3	9	11,8	11,4	14	15,1	17,2	15,6	100%
Promedio	1,12	1,4	1,5	1,46	1,8	2,36	2,28	2,8	3,02	3,44	3,12	

Fuente: Comercio exterior del libro 1990-2002 FEDECALI y Comercio exterior del libro 2003 FEDECALI (En dicha fuente no se encuentra información discriminada de Honturas)

Gráfica 9



Fuente: Cuadro 21

Cuadro 21

Exportaciones de libros del sector editorial español a Centro América y al mundo (193-2003) Millones de Euros CIF												
País	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Porcentaje del Total (2003)
Argentina	35,9	46,5	37,1	31	43,3	47,6	43,6	49	39,5	4,4	6	2,0%
Bolivia	1	1,6	3,3	2	2,7	3,5	2,2	1,9	1,6	2	0,9	0,3%
Brasil	0,8	1,1	13,9	36,8	56,5	29,1	9,9	10	13,1	8,1	3,4	1,1%
Chile	5,1	5,7	7,5	8,8	12,4	12,9	9,1	11,9	11,3	10,6	7	2,3%
Colombia	9,5	15,2	12,7	13	17,9	16,7	13,1	13,8	15,7	16,8	10,5	3,4%
Ecuador	2,6	5,7	6,1	4,7	6,7	7	4		8,9	10,6	6,5	2,1%
México	40	58,2	27,7	23	41,5	52	53	72,9	89,6	97,1	76,1	24,9%
Paraguay	0,9	1,1	1	1,1	1,3	1,1	0,9	0,9	1,4	1,3	0,8	0,3%
Perú	1,1	2,3	3,3	4,4	5,4	6,3	4,7	5,5	6,8	6	5,5	1,8%
Puerto Rico	3,6	3,9	4,1	4,1	3,8	3,5	3,8	8,2	5,3	4,4	4,1	1,3%
Uruguay	3,1	3,5	2,4	2,1	2,5	5,1	5,4	3,3	2,8	2,8	1,7	0,6%
Venezuela	7	4,8	5,2	5,1	9,5	12,8	12,2	17,2	25,1	17,3	4,2	1,4%
Subtotal América Latina	110,6	149,6	124,3	136,1	203,5	197,6	161,9	194,6	221,1	181,4	126,7	41,4%
Subtotal Centro America	5,6	7	7,5	7,3	9	11,8	11,4	14	15,1	17,2	15,6	5,1%
Estados Unidos	10,5	10	11,3	11,2	12,7	12	13,3	15,5	12,3	14,6	13,8	4,5%
Resto de países	30	33	36,2	41,7	62,9	79,8	109,2	145	172,3	124,6	150	49,0%
Total	156,7	199,6	179,3	196,3	288,1	301,2	295,8	369,1	420,8	337,8	306,1	100%

Fuente: Comercio exterior del libro 1990-2002 FEDECALI, Comercio exterior del libro, FEDECALI

Las editoriales españolas han desarrollado un activo mercadeo de sus títulos triplicando sus exportaciones a Centro América y República Dominicana, al pasar de 5.6 millones de Euros en el año 1993 a 17 millones en el año 2002. En el 2003 se presentó una caída del 9 % año.

EXPORTACIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS A CENTRO AMÉRICA Y EL CARIBE

Con excepción de Cuba, por las razones expuestas en el primer capítulo, los Estados Unidos tienen un comercio importante con Centro América, República Dominicana y en general con todo el Caribe dado que el inglés se usa como lengua oficial en algunos de los países del Caribe.

Como se señaló anteriormente, el 25% de lo que importa la subregión de libros lo provee los Estados Unidos.

Cuadro 22

Exportaciones de libros folletos y similares de los Estados Unidos a Centro América, Cuba y República Dominicana 2000-2003 (miles de dólares FOB)					
País	2000	2001	2002	2003	Porcentaje (2003)
República Dominicana	4424	2742	3485	3406	26.6%
Guatemala	1202	1146	1628	2661	20.8%
Costa Rica	2851	1582	2331	1866	14.6%
Panamá	1713	1359	857	1743	13.6%
Honduras	1071	880	1107	1337	10.5%
El Salvador	613	845	1105	917	7.2%
Nicaragua	595	436	629	830	6.5%
Cuba	8	4	8	24	0.2%
Total	12477	8994	11150	12784	100%

Fuente: www.ustic.gov

Al discriminar las exportaciones por posiciones arancelarias a diez dígitos, se puede apreciar en el cuadro 23 como los textos religiosos y las Biblias representan un 32,49% del total, los textos escolares y libros de texto un 26,06% y los libros técnicos, científicos y profesionales un 15,20%.

Cuadro 23

Exportaciones de los Estados Unidos a los países CERLALC 2003 (Miles de dólares)			
Posición arancelaria	Descripción	Total	%
4901100000	Libros impresos folletos prospectos e impresos similares en hojas sueltas incluso plegadas	1,571	12.3%
4901910020	Diccionarios	34	0.3%
4901910040	Enciclopedias y fascículos	112	0.9%
4901990010	Libros de texto	3,353	26.2%
4901990020	Periódicos diarios y revistas encuadernados en sustratos diferentes a papel set de periódicos y revistas encuadernados con una cubierta.	52	0.4%
4901990030	Directorios	0	0.0%
4901990040	Biblias testamentos y otros libros religiosos	4,133	32.3%
4901990050	Libros técnicos científicos y profesionales	1,952	15.3%
4901990055	Libros de arte e ilustrados impresos en hojas pegadas	294	2.3%
4901990070	Libros de tapa dura	75	0.6%
4901990075	Libros para estantería (rack size paperbound books)	327	2.6%
4901990092	Material impreso no especificado de 5 a 48 páginas cada uno con excepción de las cubiertas	55	0.4%
4901990093	Material impreso no especificado que contiene 49 o más paginas cada uno excepto las cubiertas	717	5.6%
4901990091	Material impreso no especificado con no más de cuatro páginas cada uno exceptuando cubiertas	109	0.9%
Total		12,784	100%

Fuente: www.usitc.gov para HTS-4901

PARTICIPACIÓN DEL LIBRO EN LAS IMPORTACIONES TOTALES

Un indicador para medir la importancia relativa del libro en el comercio exterior de un país, se obtiene comparando las importaciones del libro con las importaciones totales de los demás bienes y servicios. En el 2003, por ejemplo, para Centro América, el 12,8% de las importaciones correspondió a equipos eléctricos y electrónicos, mientras que las importaciones de libros no superaron el 0,4%. Este indicador permite apreciar la importancia relativa de las importaciones de libros en cada uno de los países y de la región.

Como se observa en el cuadro 24 en la subregión la importancia relativa de las importaciones de libros ha aumentado de manera significativa en los últimos dos años, muy por encima del promedio de América Latina. Especialmente en Nicaragua y en El Salvador.

Cuadro 24

Participación de los libros en las importaciones totales del país				
País	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	0,30%	0,32%	0,30%	0,28%
Cuba	0,11%	0,33%	-	-
El Salvador	0,36%	0,31%	0,61%	0,53%
Guatemala	0,45%	0,50%	0,47%	0,45%
Honduras	0,25%	0,42%	0,53%	0,37%
Nicaragua	0,38%	0,40%	0,83%	0,65%
Panamá	0,45%	0,45%	0,49%	0,52%
República Dominicana	-	0,29%	-	-
Promedio Subregion	0,33%	0,38%	0,54%	0,47%
Promedio América Latina	0,32%	0,34%	0,43%	0,40%

Fuentes: SIECA y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE

IMPORTACIONES DEL LIBRO PER CÁPITA

Como se comentó anteriormente, el comercio del libro está asociado a áreas geopolíticas o geográficas donde se habla un mismo idioma, al desarrollo de las industrias editoriales locales y a los hábitos lectores. Las importaciones per cápita de libros son un buen indicador, aunque poco conocido, para analizar con determinadas restricciones esas correlaciones. A continuación, se enumeran algunos ejemplos para el mundo y América Latina y Centro América en el 2003.

Mundo

- Estados Unidos importa 7 dólares per cápita, pero tiene una industria editorial local muy desarrollada en títulos en inglés; mientras su vecino Canadá, un país con relativamente pocos habitantes y un poder adquisitivo alto, tiene 34 dólares de importaciones per cápita en gran parte como resultado de las importaciones desde los Estados Unidos. Australia importa 18 dólares per cápita y el Reino Unido 21.
- Alemania, una de las potencias editoriales mundiales con los índices de lectura más altos, importa 8 dólares per cápita; mientras que sus vecinos Austria y Suiza, países con poblaciones lectoras en idioma alemán, poseen un alto poder adquisitivo e industrias editoriales menores que importan 38 y 64 dólares respectivamente. En gran parte, dichas importaciones provienen de la industria editorial alemana.
- Francia importa 10 dólares per cápita.
- Japón importa 3 dólares per cápita, pues por factores idiomáticos la producción editorial es local.

América Latina

- Las dos industrias editoriales más desarrolladas en Latinoamérica que publican en español son México y Argentina. En la primera, las importaciones se han mantenido alrededor de cuatro dólares per cápita y en la segunda, Argentina, que estaba alrededor de los tres y medio dólares, pasó a estar por debajo de un dólar, por la crisis interna y la fuerte devaluación de su moneda. Esa tendencia se revierte en la actualidad. La tercera industria editorial es Colombia, pero sus importaciones per cápita están alrededor de un dólar. El poder adquisitivo per capita es menor. La industria editorial colombiana es altamente competitiva y, aunque esta orientada en gran medida hacia las exportaciones, atiende bien al mercado local.

Centro América

- Costa Rica tiene la tasa más alta per cápita de importaciones de libros de América Latina y el cuarto PIB per cápita. Aún cuando tiene una industria editorial en desarrollo, el mercado se abastece fundamentalmente de las importaciones.
- Por su parte, Nicaragua evidencia un incremento significativo de las importaciones per cápita para el periodo 2002-2003, producto de las licitaciones de textos escolares, aunque aun, por debajo del promedio centroamericano.

- Panamá tiene el más alto promedio per cápita de importaciones de libros de la subregión. La escasa producción local, el ingreso per cápita alto y un valor promedio más alto de los libros podrían explicar parcialmente este hecho. Sin embargo, la principal razón se encuentra en que una gran parte de las importaciones son reexportadas a otros países.
- El Salvador ha registrado importaciones de libros por habitante relativamente constante y cercano al promedio de la región.
- Honduras registra el promedio más bajo de importaciones per cápita de la región.

En el cuadro 25 se observan las importaciones per cápita en los países de la subregión.

Cuadro 25

Importaciones de libros por habitante (2000-2003) Dólares CIF					
País	2000	2001	2002	2003	Promedio
Costa Rica	5,42	5,71	5,13	5,01	5,32
Cuba	0,48	1,51	-	-	1
El Salvador	3,27	2,92	3,67	3,52	3,35
Guatemala	2,12	2,27	2,45	2,47	2,33
Honduras	1,29	1,87	2,4	1,8	1,84
Nicaragua	1,49	1,49	2,49	2,17	1,91
Panamá	5,11	4,51	4,88	5,18	4,92
República Dominicana	2,03	1,88	-	-	1,96
Promedio Subregión	2,65	2,77	3,50	3,36	3,07
Promedio América Latina	2,42	2,46	2,4	2,25	2,38

Fuente: COMTRADE, SIECA y CEPAL

El promedio de la importación per cápita de libros en Centroamérica para el año 2003, es superior al promedio latinoamericano en 1.11 dólares y casi el doble que el promedio de la Comunidad Andina (1.71 dólares).

Como se ha señalado el comercio internacional del libro es un factor relevante para el desarrollo cultural de los países. En Centro América, como lo fue antes en otros países, la actividad principal para proveer los libros en la región ha sido la importación. Con el tiempo se ha venido dando un desarrollo editorial y algunos proyectos especialmente en el campo del texto escolar han requerido de la imprenta de otros países, por ello dedicaremos los siguientes párrafos a las exportaciones de la industria gráfica latinoamericana, que desde hace tres décadas presta el servicio de impresión a editores de todo el continente americano.

LAS EXPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR LA INDUSTRIA GRÁFICA LATINOAMERICANA

A nivel latinoamericano la empresa colombiana Carvajal S.A. fue pionera en la venta de servicios gráficos de la región y desde hace más de tres décadas exporta libros encargados por editores de diferentes países. En la actualidad, a través de su empresa de impresión Cargraphics S.A., también tiene plantas propias en España, Brasil y México.

Bertelsmann de Alemania tiene su planta de impresión de libros y revistas para América Latina desde hace dos décadas en Colombia, en sociedad con la Casa Editorial El Tiempo. Otras nueve empresas colombianas Panamericana Formas e Impresos S.A., Imprelibros S.A., Tecar S.A., Asociación Editorial Nueva Semilla, OP Gráficas, Prensa Moderna S.A., Impresores Ingeniería Gráfica, D'vinni Editorial, Editorial Linotipia Bolívar son proveedoras reconocidas en el mercado de impresión de libros latinoamericanos.

En los últimos tres años, el mercado gráfico de América Latina se modificó con inversiones canadienses y norteamericanas. La empresa canadiense Quebecor World adquirió plantas en México, Colombia, Perú, Brasil, Chile y Argentina, para atender los mercados locales de impresión y las exportaciones. La empresa norteamericana R.R Donnelley, se estableció en México, Brasil, Chile y Argentina. Por su parte, Transcontinental Printing de Canadá lo hizo en México.

En Ecuador, la Imprenta Mariscal concurre a la venta de servicios gráficos para el exterior; Quad Graphics lo hace desde Argentina, y Lord Cochrane, Morgan Internacional, desde Chile.

En un artículo reciente realizado para la revista artesgráficas.com¹⁹, Juan Gonzalo Castellanos señaló que un 13,9% de las grandes imprentas comerciales y de libros

¹⁹ Artes gráficas, edición 11, Vol. 37, www.artesgraficas.com.

del MERCOSUR exportaron impresión de libros, revistas e impresos comerciales por un valor de 2.8 millones de dólares. En el 2001 la Cámara Colombiana del Libro y ANDIGRAF presentaron en sus informes el registro de exportaciones por 47.3 millones de dólares como correspondientes a empresas gráficas. Por otra parte, en el reporte preliminar de caniem de México, se consigna que alrededor de 30 millones de dólares de las exportaciones correspondieron, para el año 2001, a maquila de libros para los Estados Unidos (un estimado de 114 millones de dólares se consigna en el artículo de Castellanos pero para el nafta). El estudio realizado por Juan Carlos Sáenz y Juan Antonio Gallardo sobre Chile²⁰ señala que las exportaciones de servicios gráficos fueron de 44.8 millones de dólares en 1997, 44.1 millones en 1998, 25.2 en 1999, 9.5 en el 2000; sin embargo, para el 2001 las exportaciones habían descendido a 2.2 millones.

En Perú las exportaciones totales de libros pasaron de 3.6 millones de dólares en 1999 a 19.4 millones en el 2002, debido en gran medida al inicio de actividades de la imprenta Quebecor World en Perú. En este país también las empresas Metrocolor, El Comercio y la Corporación Gráfica Navarrete cotizan servicios de impresión para libros en el exterior. En el 2003 se registró una disminución de la exportación de libros del 16%.

En Centroamérica las empresas costarricenses Lil y Trejos Hermanos y Van color de Guatemala exportan libros por encargo pero, como se anotó anteriormente, no se dispone de cifras relativas a la exportación de servicios gráficos de impresión de libros en la industria gráfica centroamericana.

El autor plantea, a manera de hipótesis, que cerca de 120 millones de dólares del 2001; es decir, aproximadamente un tercio de las exportaciones de libros en Latinoamérica corresponden a servicios gráficos de libros, específicamente Colombia con 50 millones, México con 45, Perú con 15, Chile con 5 y el MERCOSUR con 5 millones.

Las cifras detalladas a continuación se refieren a la exportación conjunta de libros, sean impresos por encargo o editados en los países, registradas en la posición arancelaria 4901.

20 Sáenz, Juan Carlos y Gallardo, Juan Antonio, Informe de 10 años de la industria del libro en Chile, periodo 1992-2001, Chile, 2002.

EXPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA

Del total de las exportaciones de libros realizadas por América Latina, las exportaciones que corresponden a la subregión representan el 3.6%.

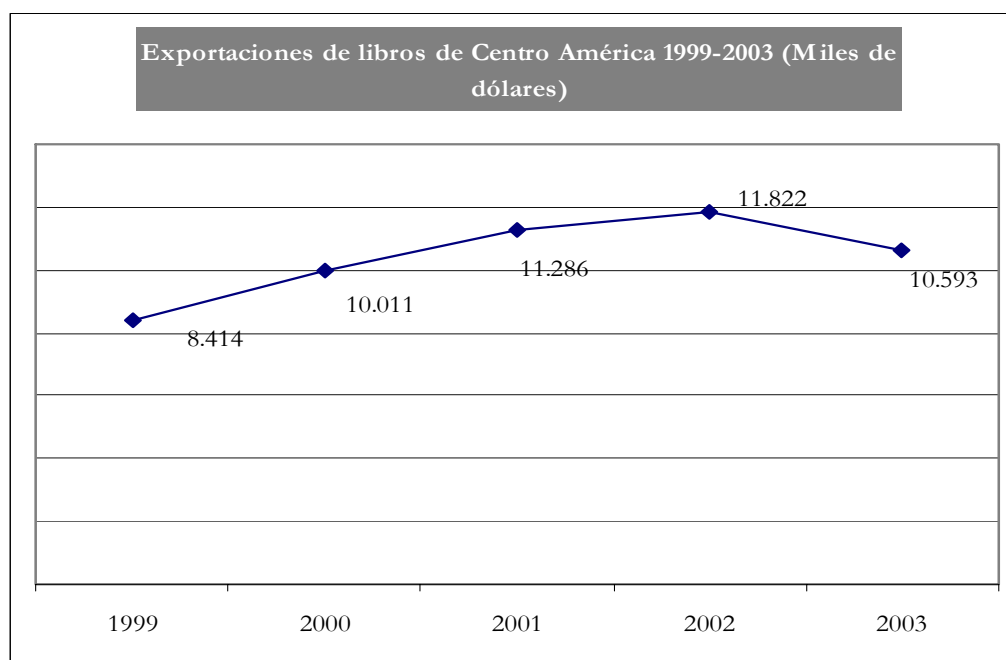
Cuadro 26

Comparación de las exportaciones de Centroamérica y República Dominicana con el resto de América Latina 1999-2003 (Miles de dólares FOB)							
	1999	2000	2001	2002	2003	Promedio	%
Total Centro América y República Dominicana	9.326	11.073	12.746	13.111	12.313	11.714	3,6%
Resto de América Latina	302.881	335.825	346.203	296.956	285.737	313.520	96,4%
Total América Latina	312.207	346.898	358.949	310.067	297.778	325.180	100%

Fuente: COMTRADE, SIECA

Como muestra la gráfica 9, las exportaciones de libros de Centro América se mantuvieron creciendo de forma relativamente constante hasta el año de 2002 pero en el 2003 registraron un decrecimiento de un 8,16%, como sucedió en América Latina. En ese año las exportaciones del libro disminuyeron en un 4%.

Gráfica 10



Fuente: Cuadro 26

LAS EXPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA

Costa Rica realiza casi la mitad de las exportaciones de libros de la subregión. Según las cifras, República Dominicana y Costa Rica ha sido los países que han aumentado el registro de sus exportaciones de libros año tras año desde 1999.

Cuadro 27

Exportaciones de libros por país de Centro América, República Dominicana y Cuba (Miles de dólares FOB)							
Países	1999	2000	2001	2002	2003	Promedio	Porcentaje
Costa Rica	4.867	6.327	5.656	6.803	4.803	5.691	47,9%
Guatemala	1.944	2.187	3.800	2.014	2.104	2.410	20,3%
El Salvador	1.062	1.378	1.154	2.685	2.844	1.825	15,4%
Nicaragua	240	26	559	183	307	263	2,2%
Honduras	214	47	115	86	388	170	1,4%
Panamá	87	46	2	51	147	67	0,6%
Subtotal Centroamérica	8.414	10.011	11.286	11.822	10.593	10.425	87,8%
Cuba	137	150	199	-	-	162	1,4%
República Dominicana	912	1.062	1.460	1.590	1.720	1.289	10,9%
Total	9.463	11.223	12.945	13.412	12.313	11.871	100%

Fuentes: SIECA y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE, República Dominicana 2003 CEI-RD, República Dominicana 2002 promedio de 2001y 2003

DESTINO DE LAS EXPORTACIONES DEL LIBRO DE CENTRO AMÉRICA

El mercado más importante para los países de Centro América ha sido intrarregional, como se observa en el cuadro siguiente, con 62,3% en el año 2003. Honduras ha sido el principal país al cual se exportan libros centroamericanos con el 22,3% de las exportaciones totales en el 2003. El Salvador recibe 17% de las exportaciones totales de libros centroamericanos y Guatemala el 10%.

En el Caribe, los principales mercados para los libros centroamericanos han sido República Dominicana y Jamaica, este último especialmente para Costa Rica como se observa en el cuadro 28. Este país tiene imprentas que prestan sus servicios a editores de países terceros.

Cuadro 28

Destino de las exportaciones de Centro América 2000-2003 Dólares FOB								
País	2000	%	2001	%	2002	%	2003	%
Argentina	93	0,9%	1	0,0%	2	0,0%	0	0,0%
Bolivia	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%
Brasil	0	0,0%	2	0,0%	1	0,0%	1	0,0%
Chile	0	0,0%	0	0,0%	5	0,0%	11	0,1%
Colombia	35	0,3%	51	0,5%	33	0,3%	6	0,1%
Ecuador	0	0,0%	1	0,0%	12	0,1%	2	0,0%
México	623	6,2%	923	8,2%	362	3,1%	722	6,8%
Paraguay	3	0,0%	1	0,0%	0	0,0%	0	0,0%
Perú	1	0,0%	0	0,0%	14	0,1%	0	0,0%
Uruguay	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	1	0,0%
Venezuela	0	0,0%	5	0,0%	2	0,0%	1	0,0%
Total ALADI	755	7,5%	984	8,7%	431	3,6%	744	7,0%
Costa Rica	70	0,7%	308	2,7%	156	1,3%	153	1,4%
El Salvador	1.363	13,6%	1.851	16,4%	999	8,5%	1991	18,8%
Guatemala	944	9,4%	942	8,3%	1.332	11,3%	1039	9,8%
Honduras	1.108	11,1%	1.979	17,5%	1.734	14,7%	2.272	21,4%
Nicaragua	715	7,1%	750	6,6%	1.531	13,0%	778	7,3%
Panamá	633	6,3%	611	5,4%	635	5,4%	364	3,4%
Total Centro América	4.833	48,3%	6.441	57,1%	6.387	54,0%	6.597	62,3%
Antigua	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	1	0,0%
Araba	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	28	0,3%
Barbados	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%
Belice	68	0,7%	65	0,6%	70	0,6%	0	0,0%
Cuba	92	0,9%	58	0,5%	65	0,5%	47	0,4%
Granada	0	0,0%	0	0,0%	3	0,0%	0	0,0%
Jamaica	1.055	10,5%	0	0,0%	1.570	13,3%	1.437	13,6%
Puerto Rico	195	1,9%	65	0,6%	57	0,5%	6	0,1%
República Dominicana	2.539	25,4%	3.175	28,1%	2.687	22,7%	456	4,3%
Santa Lucía	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	99	0,9%
Trinidad y Tobago	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	7	0,1%
Total Caribe	3.949	39,4%	3.363	29,8%	4.452	37,7%	2.081	19,6%
Estados Unidos	342	3,4%	440	3,9%	297	2,5%	861	8,1%
España	95	0,9%	5	0,0%	125	1,1%	3	0,0%
Resto mundo	37	0,4%	53	0,5%	130	1,1%	307	2,9%
Total	10.011	100%	11.286	100%	11.822	100%	10593	100%

Nota: 2000, 2001, 2002, 2003 sin República Dominicana.. 2000, 2001 sin Panamá.

Fuentes: SIECA y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE.

El comercio intrarregional del libro ascendió alrededor de los seis y medio millones de dólares en el 2003. Como se aprecia en el cuadro 29 las exportaciones realizadas por Costa Rica, El Salvador y Guatemala representa el 94% de ese comercio.

Cuadro 29

Exportaciones de libros intra Centroamérica (2003) Dólares FOB									
Origen	Destino	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Total	Porcentaje
Costa Rica			1.042.917	60.043	208.686	391.344	277.604	1.980.594	30,8%
El Salvador		62.375		932.347	1.259.302	143.594	74.210	2.409.453	37,4%
Guatemala		63.321	721.509		725.387	230.330	12.635	1.689.861	26,3%
Honduras		0	223.370	13.671		2.500	0	239.541	3,7%
Nicaragua		26.811	3.709	32.605	79.111		0	115.425	1,8%
Total		152.507	1.991.505	1.038.666	2.272.486	767.768	364.449	6.434.874	100%
Porcentaje		2,4%	30,9%	16,1%	35,3%	11,9%	5,7%	100%	

Fuente: Comtrade

Nota: Sin las exportaciones de Panamá

Los principales crecimientos en el comercio intra-regional entre el 2002 y 2003 se dieron en las exportaciones desde Costa Rica a El Salvador, desde Guatemala a Honduras y desde Honduras a El Salvador.

Se registraron importantes disminuciones en las exportaciones desde Guatemala a Nicaragua, desde El Salvador a Guatemala y de Costa Rica a Nicaragua, Guatemala y Panamá. Ver cuadro 30.

Cuadro 30

Centro América: Variación de las exportaciones del libro entre 2002 y 2003 (porcentaje y absoluta en miles de dólares)

Origen	Destinos	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá
Costa Rica			355,0%	-74,6%	135,5%	-53,4%	-52,8%
			813.725	-176.195	120.070	-448.117	-310.609
El Salvador		-30,8%		-14,0%	3,1%	69,0%	125,4%
		-27.770		-151.626	38.145	58.649	41.291
Guatemala		66,8%	-4,9%		87,5%	-62,0%	-4,4%
		25.370	-36.938		338.439	-375.943	-584
Honduras		0	100%	88,4%		100%	0,0%
		0	223.163	12.086		2.500	0,0%
Nicaragua		3,8%	-16,7%		112,4%		0,0%
		982	-746		41.871		
Centro América		-0,9%	100,7%	-21,3%	31,1%	-49,8%	-42,6%
		-1.418	999.411	-281.545	538.525	-762.911	-270.558

Fuente: COMTRADE y SIECA

En los siguientes cuadros se observan de manera discriminada los principales mercados para las exportaciones de libros desde cada uno de los países de Centro América, República Dominicana y Cuba para el comercio del libro en el periodo 1999-2003. En los anexos 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 y 31 se puede encontrar esta información ampliada para cada país y discriminada por años.

Entre el año 1999 y el 2003, las exportaciones de libros de Costa Rica tuvieron como principal destino República Dominicana, el 35,4% del total de las exportaciones de libros. En el cuadro 31, pueden los demás países socios comerciales de la industria del libro costarricenses.

Cuadro 31

Exportaciones de libros de Costa Rica a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)		
República Dominicana	2.017	35,4%
Panamá	496	8,7%
El Salvador	476	8,4%
Nicaragua	426	7,5%
Guatemala	309	5,4%
Honduras	242	4,2%
México	126	2,2%
Puerto Rico	92	1,6%
Cuba	51	0,9%
Argentina	28	0,5%
Colombia	8	0,1%
Venezuela	3	0,1%
Ecuador	3	0,05%
Uruguay	1	0,01%
Brasil	1	0%
Resto de países	1.413	24,8%
Total	5.691	100%

Fuente: SIECA, COMTRADE

Las exportaciones del libro de Cuba a América Latina y a el mundo son escasas como se muestra en el siguiente cuadro. Sin embargo, es de anotar que para el 2003 se conoce de una importante exportación de libros hacia Venezuela.

Cuadro 32

Exportaciones de libros de Cuba a América Latina y el resto del mundo. Miles de dólares FOB (promedio 1999-2001)		
México	53	33%
Venezuela	10	6,3%
República Dominicana	10	6,2%
Argentina	9	5,5%
Colombia	6	4,0%
Costa Rica	5	3,0%
Perú	5	2,8%
Uruguay	4	2,6%
Bolivia	4	2,4%
Ecuador	3	1,9%
Honduras	3	1,6%
El Salvador	2	1,5%
Brasil	2	1,2%
Guatemala	2	1,1%
Panamá	2	1,0%
Chile	1	0,9%
Nicaragua	1	0,5%
Islas Caimán	1	0,4%
Jamaica	1	0,4%
Resto del Mundo	46	28,4%
Total	162	100%

Fuente: SIECA, COMTRADE

Guatemala y Honduras han sido los principales socios comerciales para El Salvador. En conjunto, estos dos países suman casi 70% de las incipientes exportaciones de libros realizadas entre 1999 y 2003. (ver cuadro 33)

Cuadro 33

Exportaciones de libros de El Salvador a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)		
Guatemala	647	35,5%
Honduras	630	34,5%
México	135	7,4%
Nicaragua	70	3,8%
Costa Rica	67	3,7%
Panamá	56	3,1%
República Dominicana	27	1,5%
Venezuela	5	0,3%
Chile	4	0,2%
Colombia	3	0,2%
Perú	1	0,1%
Puerto Rico	1	0,1%
Resto del mundo	178	9,8%
Total	1.825	100%

Fuente: SIECA, COMTRADE

Las exportaciones de libros de Guatemala en el 83,8% ha estado dirigidas a tres de los países que integran la región centroamericana. (ver cuadro 34)

Cuadro 34

Exportaciones de libros de Guatemala a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)		
El Salvador	879	36,5%
Honduras	759	31,5%
Nicaragua	404	16,8%
México	216	9,0%
Costa Rica	45	1,9%
Panamá	23	0,9%
Colombia	20	0,8%
Cuba	9	0,4%
Perú	3	0,1%
Paraguay	1	0,0%
Ecuador	0	0,0%
Brasil	1	0,0%
Argentina	1	0,0%
Resto del Mundo	49	2,0%
Total	2.410	100%

Fuente: SIECA, COMTRADE

Las escasas exportaciones de Honduras se han orientado hacia El Salvador y México. (ver cuadro 35)

Cuadro 35

Exportaciones de libros de Honduras a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)		
El Salvador	47	27,7%
México	30	17,8%
Guatemala	6	3,4%
Panamá	2	1,4%
Nicaragua	2	1,3%
Costa Rica	1	0,7%
Perú	1	0,4%
Resto de países	80	47,3%
Total	170	100%

Fuente: SIECA, COMTRADE

Las exportaciones nicaragüenses de libros son pocas y se han realizado a México y Costa Rica principalmente. (ver cuadro 36)

Cuadro 36

Exportaciones de libros de Nicaragua a América Latina y el resto del Mundo. Miles de dólares FOB. (Promedio 1998-2003)		
México	87	33%
Costa Rica	57	21,5%
Honduras	26	9,8%
El Salvador	16	6,1%
Guatemala	11	4%
Colombia	7	2,6%
Resto de países	60	22,8%
Total	263	100%

Fuente: SIECA, COMTRADE

República Dominicana exporta libros mayoritariamente hacia Cuba. Sus exportaciones de libros hacia los países de Centro América suman conjuntamente 12.3%.

Cuadro 37

Exportaciones de libros de República Dominicana a América Latina y el Resto del Mundo 2001 (Miles de dólares FOB)		
Cuba	410	28,1%
El Salvador	96	6,6%
Cabo Verde	67	4,6%
Panamá	53	3,6%
México	47	3,2%
Guatemala	22	1,5%
Nicaragua	14	1,0%
Venezuela	5	0,3%
Costa Rica	3	0,2%
Honduras	2	0,1%
Resto del mundo	741	50,8%
Total	1460	100%

Fuente: SIECA, COMTRADE

EXPORTACIONES DE LIBROS DE CENTRO AMÉRICA HACIA ESPAÑA Y ESTADO UNIDOS

La subregión prácticamente no exporta productos editoriales a España. Por otra parte, las exportaciones de la subregión a Estados Unidos representan el 7% del total y aunque sus volúmenes son bajos, como se observa en el cuadro 38 éstas aumentaron sustantivamente en el año 2003.

Cuadro 38

Exportaciones de Centro América a España Estados Unidos 2000-2003 miles de dólares FOB									
Origen Destinos	2000	2001	2002	2003		2000	2001	2002	2003
	España					Estados Unidos			
Costa Rica	95	2	120	2		201	179	115	603
El Salvador	-	-	-	-		66	99	81	48
Guatemala	-	3	5	2		36	29	57	26
Honduras	-	-	-	-		36	82	4	119
Nicaragua	-	-	-	-		3	27	39	10
Panamá	-	-	-	55		-	-	-	54
Total	95	5	125	59		342	334	296	741

Fuentes: SIECA, ALADI y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE, México 2003 SIAVI

PARTICIPACIÓN DE LAS EXPORTACIONES REALIZADAS POR CENTRO AMÉRICA

Como se puede apreciar en el cuadro 39, entre el año 2000 y 2003 las exportaciones intraregionales han pasado de 48.3% al 62.3%.

Cuadro 39

Participación de las exportaciones de Centro América en el mundo (2000-2003)						
	ALADI	Centroamérica	Caribe	España	Estados Unidos	Resto del Mundo
2000	7,5%	48,3%	39,4%	0,9%	3,4%	0,5%
2001	8,8%	57,5%	30,1%	0,04%	3,1%	0,5%
2002	3,7%	54,3%	37,8%	1,1%	2,5%	0,7%
2003	7,0%	62,3%	20,4%	0,03%	7,3%	3,0%

Fuentes: SIECA, ALADI y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE, México 2003 SIAVI. Cálculos propios.

PARTICIPACIÓN DE LOS LIBROS EN LAS EXPORTACIONES TOTALES

Otro indicador para medir la importancia relativa del libro en el comercio exterior de un país y una región, se obtiene comparando las exportaciones de éste con las exportaciones totales de los otros productos. Para el 2003 en Centro América, a modo de ejemplo, el 11,5% de las exportaciones totales correspondió a frutas y otros productos agrícolas, con un valor cercano a 1449 millones de dólares, mientras que las exportaciones de libros en el 2003 no superaron el 0,08%, es decir 10,5 millones de dólares. Este indicador permite apreciar la importancia relativa de las exportaciones del libro en cada uno de los países y en la subregión y el nivel de desarrollo de las industrias editoriales locales.

Como se ve en el cuadro 40, en El Salvador, la participación de los libros en las exportaciones totales es la mayor de los países de la subregión con el 0,23%. El promedio en América Latina es de 0,13%²¹, mientras que el promedio centroamericano es de 0,08%.

Cuadro 40

Participación de las exportaciones de las exportaciones totales del país	
El Salvador	0,23%
Costa Rica	0,08%
Guatemala	0,08%
Honduras	0,04%
Nicaragua	0,05%
Panamá	0,02%
Promedio	0,08%

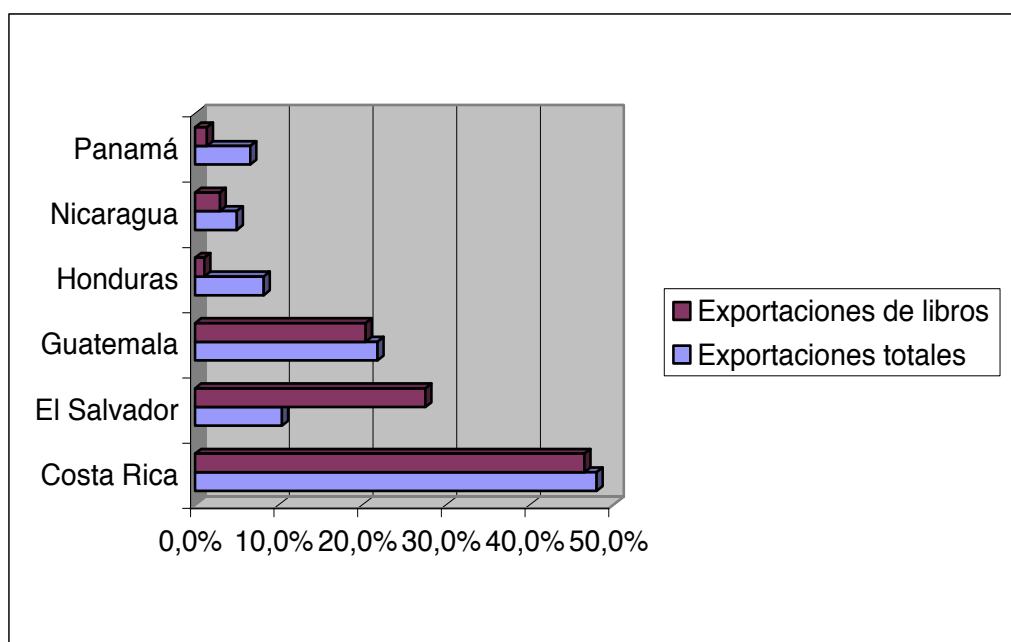
Fuentes: SIECA, ALADI y Base de Datos de las Naciones Unidas COMTRADE

La gráfica 11 muestra la relación de las exportaciones de libros de cada país sobre las exportaciones totales del libro de Centro América las correspondientes exportaciones totales de cada país sobre las exportaciones totales de los países. Esta gráfica reitera que en Costa Rica y de Guatemala la proporción de exportación de libros es similar a la proporción de productos totales.

²¹ Países como Colombia con 0,72% y Perú con el 0,18% tienen industrias gráficas que exportan servicios de impresión de libros a todos los países, además, en el caso de Colombia, de las exportaciones de contenidos editoriales.

Gráfica 11

Participación en las exportaciones totales vs. participación en las exportaciones del libro 2003



Fuente: Comtrade

ÍNDICE DE PRESENCIA

Para el análisis de las exportaciones²², se construyó un indicador denominado *índice de presencia* del país exportador de libros (IPEX). Este estima la posición que ocupa en promedio cada país exportador dentro de las importaciones que realizan los países de destino, según los mercados analizados. El indicador 1 (uno) significa que es el primer exportador de libros a ese país.

Entre más pequeño es el IPEX de un país x, los libros de ese país x se exportan a un mayor número de países de la región que los de los otros países. Al tratarse de una medida que calcula promedios simples no necesariamente significa que sea el mayor exportador de la región en valores. En este sentido, el IPEX resulta ser un indicador de gran utilidad para medir los flujos comerciales entre diferentes regiones y grupos de países.

²² No incluye exportaciones menores a US 500.

En el 2003 Costa Rica fue el país con mayores exportaciones de libros de Centro América y su IPEX fue 13,5. Por su parte, Guatemala fue el segundo exportador y tuvo un IPEX 16,2. En relación al contexto Latinoamericano, Centro América tiene IPEX altos, lo que significa que sus libros tiene poca presencia en la región, en relación a la que tienen los libros de otros países latinoamericanos.

En el cuadro 41 se puede analizar el flujo del comercio del libro en la subregión y algunos países del Caribe. Es pertinente señalar que el número 22 significa que el país no exportó a ese destino libros.

Cuadro 41

Índice de presencia (IPEX) de los primeros quince exportadores de América Latina y el Caribe (2003)				
Origen Destinos	Costa Rica	Guatemala	El Salvador	Nicaragua
Antillas Holandesas	22	22	22	22
Argentina	22	22	22	22
Bahamas	22	22	22	22
Barbados	22	22	22	22
Belice	22	22	22	22
Bermudas	22	22	22	22
Bolivia	22	22	22	22
Brasil	22	8	22	22
Chile	22	22	9	22
Colombia	22	10	22	9
Costa Rica		7	8	9
Cuba	5	22	7	22
Dominica	22	22	22	22
Ecuador	22	22	9	22
El Salvador	3	4		11
España	11	10	22	22
Estados Unidos	6	12	11	13
Guatemala	7		3	9
Honduras	6	3	2	7
Isla Aruba	1	22	22	22
Jamaica	1	22	22	22
México	10	7	8	12
Nicaragua	3	5	6	
Panamá	3	9	10	22
Paraguay	22	22	22	22
Perú	22	22	22	22
Puerto Rico	8	22	22	22
República Dominicana	4	12	5	22
Santa Lucía	1	22	22	22
Trinidad y Tobago	2	22	22	22
Uruguay	22	11	22	22
Venezuela	22	9	22	22
Resto del mundo	8	14	12	9
<i>Índice de presencia(IPEX)</i>	<i>13,5</i>	<i>16,2</i>	<i>16,6</i>	<i>19</i>

Fuente: Cálculos propios a partir de las bases de datos mencionadas.

Nota: Información no disponible para Honduras 2003

A nivel intraregional, Costa Rica es el mayor exportador de libros entre los países centroamericanos con un ípex de 4,4 seguido por Guatemala, El Salvador y Nicaragua con índices de 5,8, 6 y 11,6 respectivamente.

Cuadro 42

Índice de presencia (IPEX) de exportaciones Intra-Centroamérica 2003

Origen Destinos	Costa Rica	Guatemala	El Salvador	Nicaragua
Costa Rica		7	8	9
El Salvador	3	4		11
Guatemala	7		3	9
Honduras	6	3	2	7
Nicaragua	3	5	6	
Panamá	3	9	10	22
Índice de presencia (IPEX)	4,4	5,6	5,8	11,6

EXPORTACIONES DE CONTENIDO EDITORIAL EN AMÉRICA LATINA Y EN LA SUBREGIÓN

Si se estiman las exportaciones de la industria gráfica en todo América Latina en unos 120 millones de dólares, como se señaló anteriormente, las exportaciones de libros de la industria editorial en América Latina serían solo de 237 millones de dólares en el año 2003. Hasta el momento no se ha realizado un estudio sobre dichas exportaciones, salvo en tres países²³.

Para la presente publicación se preparó el cuadro 43 con información extraída de las bases de datos de las diferentes agencias del ISBN²⁴ con el objeto de indicar las tendencias de las áreas temáticas que son exportadas en Centro América. En efecto en las bases de datos del ISBN se tiene una variable que registra el número de ejemplares para la exportación y otra sobre el área temática de los títulos registrados. El cruce de éstas dos variables permite tener una idea de las magnitudes que se exportan en la región por área temática. En la tabla, los números más altos significan mayores exportaciones, siendo 5 el registro más alto de títulos por tema para la exportación. Como se puede ver, las áreas temáticas que más exportan son Ciencias sociales, y literatura.

23 Ver: Estudios de las Cámaras del Libro de Colombia y México. En Chile: Saénz, Juan Carlos y Gallardo, Juan Antonio: Informe de 10 años de la industria del Libro en Chile, Periodo 1992-2001, Chile, 2002.

24 La información sobre ejemplares registrada en las agencias de ISBN es parcial y representa estimaciones de producción y no magnitudes de producción real.

Cuadro 43

Estimativos de exportación por el registro del ISBN para algunos países de Centro América 2002-2003										
Tema	Artes		Ciencias		Ciencias		Ciencias		Generalidades	
	Recreación		Filosóficas		Puras		Sociales		2002	2003
País	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
El Salvador			4	4	4		5	5	3	3
Guatemala	4		5	5			5	5		
Nicaragua							3	4		
Panamá							3	3		3
República Dominicana		3		4			3	4		
Tema	Lingüística		Literatura		Religión		Tecnología			
País	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003		
El Salvador	3		5	4	3	4	4			
Guatemala			5	5	5	3	4	4		
Nicaragua			4	4						
Panamá			4	3						
República Dominicana			4	5				4		

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, Marzo 2004

Con una mayor tecnificación de las bases del ISBN será posible establecer relaciones entre exportaciones, autores, clasificación temática y los diversos géneros literarios; esto aportará elementos útiles para conocer las contribuciones culturales o científicas que brindan las exportaciones de libros.

Dicho estudio será posible hacerlo en el futuro cuando la información acerca de la nacionalidad de los autores y los ejemplares exportados de un libro sean registrados en el sistema ISBN de manera homogénea en todos los países. Este procedimiento permitirá saber, entre otras cosas, qué tanto se lee en América Latina a sus propios autores.

Se ha estandarizado la información sobre los libros editados y registrados en las agencias ISBN en idiomas extranjeros publicados en el 2003. Como se puede observar en el cuadro 44, son escasos los títulos publicados en otros idiomas. De este cuadro hay que resaltar cómo, si bien son escasos los títulos publicados en otros idiomas, la participación del inglés en el total de títulos publicados es alta.

Cuadro 44

Títulos publicados en Centro América República Dominicana y Cuba en lenguas diferentes al español (2002-2003)				
Total	2002		2003	
	Títulos	Porcentaje	Títulos	Porcentaje
Inglés	542	78,0%	664	73,0%
Francés	53	7,6%	77	8,5%
Alemán	15	2,2%	53	5,8%
Portugués	6	0,9%	43	4,7%
Italiano	22	3,2%	40	4,4%
Japonés	5	0,7%	5	0,5%
Lengua indígena	4	0,6%	5	0,5%
Ruso	5	0,7%	4	0,4%
Otros*	43	6,2%	19	2,1%
Total	695	100%	910	100%

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, mayo 2004.

BALANZA COMERCIAL

Para finalizar este capítulo sobre comercio exterior de la subregión, se presentarán los cuadros referentes a la balanza comercial de libros, la balanza comercial relativa para concluir con unas breves notas sobre el futuro del comercio del libro en América Latina.

La balanza comercial de los países centroamericanos es ampliamente deficitaria como se observa claramente en el cuadro 45 La subregión es importadora de libros dado el nivel de desarrollo de sus industrias editoriales.

Cuadro 45

Importaciones, exportaciones y balanza comercial de libros de Centro América 1998-2003 (Miles de dólares)										
Descripción arancelaria	1999		2000		2001		2002		2003	
	Exp	Imp	Exp	Imp	Exp	Imp	Exp	Imp	Exp	Imp
Total Libros	8.414	90.582	10.011	97.478	11.286	102.389	11.822	120.514	10.593	115.253
Balanza comercial total	-82.168		-87.467		-91.103		-108.692		-104.660	

Fuente: Cálculos Propios a partir de las fuentes mencionadas

Nota: Sin República Dominicana ni Cuba

Tal como se registra en la mayoría de los países de América Latina la balanza comercial internacional del libro para Centroamérica y el Caribe es negativa. En el cuadro 46 se incluyen los datos disponibles de Cuba y República Dominicana.

Cuadro 46

Balanza Comercial de los seis países centro americanos , Cuba y República Dominicana (1999-2003) Miles de Dólares					
	1999	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	-14.794	-15.479	-17.825	-14.191	-16.064
Cuba	-6.801	-5.221	-16.877	-	-
El Salvador	-19.177	-19.169	-17.494	-21.232	-20.492
Guatemala	-14.372	-21.949	-22.732	-27.318	-28.280
Honduras	-10.941	-8.312	-12.330	-16.286	-11.695
Nicaragua	-7.638	-7.538	-7.182	-14.790	-11.620
Panamá	-15.246	-15.020	-13.540	-14.875	-15.988
República Dominicana	-12.850	-16.009	-14.629	-	-
Total	-101.819	-108.697	-122.609	-108.692	-104.139

Fuente: Cálculos propios a partir de las fuentes mencionadas.

El índice de balanza comercial relativa (IBCR) mide la participación de la balanza comercial de un determinado sector en el comercio de ese sector ($IBCR = (X_i - M_i) / (X_i + M_i)$). El índice se ubica entre -1 y 1 , y si $IBCR > 0$, el producto se considera competitivo. Como se observa en el cuadro 47, ninguno de los países presentan indicadores de competitividad favorables.

Cuadro 47

Balanza Comercial Relativa 1997-2001		
País	Edición de libros folletos y otras publicaciones	Actividades de impresión
Costa Rica	-0,54	-0,47
El Salvador	-0,87	-0,04
Guatemala	-0,79	-0,44
Honduras	-0,99	-0,74
Nicaragua	-0,95	-0,96
Panamá	-0,96	-0,84

Fuente: Reina, Mauricio y Rey, Germán (Coordinador), Entre la realidad y los sueños: La cultura en los tratados de libre comercio y el ALCA, Colombia: Convenio Andrés Bello, CERLALC, 2003

AUMENTAR LAS EXPORTACIONES DEL LIBRO: UNA META DE VITAL IMPORTANCIA

Un décimo de las exportaciones mundiales de material impreso y literatura las realizan, en éste orden, España, México, Colombia, Chile y Perú, aunque casi todos los países latinoamericanos han realizado algún tipo de exportación. Argentina después de su crisis recupera su nivel de exportaciones. La realidad económica europea, con el fortalecimiento del euro frente al dólar en los años 2003-2004 ha incidido en el cambio de las exportaciones españolas a América Latina, se ha incrementando la participación de los libros españoles en la Comunidad Europea y ha incentivado la producción editorial española en los países latinoamericanos. En el 2003 el 71% de las exportaciones Iberoamericanas las efectuó España²⁵, el 11% México, el 9% Colombia y el 9% el resto de países.

²⁵ Fuente COMTRADE. Las exportaciones españolas de libros en el 2003 fueron de US 748.405.568.

Las exportaciones de Centro América, República Dominicana y Cuba no son significativas en un contexto global, pero empiezan adquirir algún grado de importancia tanto para las industrias gráficas como para algunas empresas editoriales.

Al igual que en resto de América Latina, la balanza comercial de libros en Centroamérica durante el 2003 sigue siendo deficitaria. En América Latina, el déficit fue de 536 millones de dólares y para Centro América de 104 millones.

Sin embargo, se prevé una disminución del déficit comercial en los próximos años para el sector del libro en América Latina si se registra una mayor exportación de servicios gráficos a los Estados Unidos y la relación euro-dólar sigue la tendencia descrita anteriormente.

El español es la lengua oficial en 21 países para 332.6 millones de personas y tiene más de 31 millones de hispanohablantes en los Estados Unidos países, cuya lengua oficial no es el español, con lo cual serían 363 millones. La mitad de la población latina tiene menos de 24 años y es un mercado potencial importante, sobre todo si las perspectivas de recuperación económica de los países de la región registran tasas de crecimiento iguales o superiores al 4% como las previstas para los años 2004 y 2005.

A nivel continental, el comercio intrarregional representó un 28% y con ello ganó una participación de 3 puntos; por su parte, España fue el principal proveedor de libros de la región con un 29% y los Estados Unidos aportó un 25% de los libros importados a la región. Esta proporción cercana a un tercio por cada grupo, se podrá sostener en la medida en que el inglés, como segunda lengua, se generalice en América Latina; los demás países latinoamericanos incentiven su oferta bibliográfica para la exportación, y la relación euro-dólar se siga inclinando a favor de la divisa europea.

El comercio del libro de la subregión se ha desarrollado también gracias al flujo existente de las exportaciones de España a Centro América en libros de contenido editorial, una tendencia que seguirá en número de títulos aún cuando con menores volúmenes (las exportaciones de servicios gráficos entre Latinoamérica y España y viceversa han sido mínimas). Lo anterior, por el comercio intrarregional latinoamericano ya señalado, tanto de exportaciones editoriales como de servicios gráficos y por las exportaciones editoriales de los Estados Unidos a la región en inglés, aunque en un futuro podrían darse también en español. Las exportaciones de la industria gráficas latinoamericana a ese país crecerán y América Latina seguirá exportando algunos títulos de contenido editorial al mercado norteamericano, pero a pequeñas escalas.

En el año 2000, los países centroamericanos en su conjunto fueron los invitados por primera vez como Región de honor a la Feria Internacional del Libro en Bogotá, lo cual estableció nuevos lazos comerciales en el campo editorial y fortificó los existentes

entre Colombia, el primer proveedor de libros de la región latinoamericana, y los países de Centro América, dando a conocer las industrias editoriales de estos países a un público extenso y a otros empresarios del campo editorial de Colombia y el mundo.

Con el ánimo de mejorar e incrementar los contactos comerciales entre España y Centro América, Panamá, Costa Rica, Honduras, El Salvador, Guatemala y Nicaragua fueron los países invitados de LIBER 2004, la 22ª Edición de la Feria Internacional del Libro que se celebró en Barcelona. En palabras de Jordi Úbeda, presidente de la Federación de Gremios de Editores de Españoles, editores españoles exportaron en 2003 libros por valor de más de 14,77 millones de euros a Centro América²⁶.

Centroamérica y el Caribe seguirán incrementando sus actividades para desarrollar su industria editorial y su incipiente comercio exterior.

En el año 2005, por decisión de los jefes de Estado de los países iberoamericanos, se realizó el año Iberoamericano de la Lectura. Con la oportunidad de un proyecto como éste, para leernos-leer lo que publica América Latina-, las exportaciones se convierten en una meta vital.

CAPÍTULO III

LOS EDITORES DE CENTROAMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA Y SU PRODUCCIÓN

¿Quiénes producen?, ¿cuántos editan libros en la subregión?, ¿cuál es su organización jurídica?, ¿cuáles son las empresas industriales?, ¿cuántos títulos se editan? y ¿qué características tienen estos libros?

Para abordar los resultados estadísticos obtenidos sobre los anteriores ámbitos, se plantearán algunos conceptos y notas introductorias sobre las metodologías utilizadas para la consecución de las cifras y datos de los editores de la región y su producción.

QUIÉNES EDITAN LIBROS

En un estudio anterior, el autor de este estudio y la investigadora Rosalba Ardila describieron los diferentes tipos de editores, según los diferentes fines que buscan en su producción:

Hay un gran número de empresas e instituciones cuyo objeto social es diferente al de la edición, que deciden publicar esporádicamente uno o dos libros como aporte a la cultura, como imagen institucional o corporativa, o como recordatorio de sus actividades. También existen entidades, especialmente aquellas sin ánimo de lucro o del Estado, que editan obras con el fin de divulgar los conocimientos que adquieren sus miembros en ejercicio de los objetivos de su organización. En algunos casos, la edición esporádica puede convertirse en algo regular, como actividad complementaria a su objetivo principal; en estos casos, sí se busca vender para recuperar los gastos de edición.

Hay personas denominadas naturales o físicas en el tipo de organización jurídica que asumen los gastos de edición aportando su proceso creativo como autor y financiando con sus propios medios el proceso económico y de divulgación de la obra. Muchas de estas publicaciones, por lo general de bajos tirajes, se distribuyen en círculos cercanos al autor y sólo una pequeña parte se vende en los circuitos comerciales del libro. Son muy contados los autores que financian más de dos obras. En el sector son conocidos como autores-editores.

En casi todos los países del área, el aporte de las universidades a la oferta bibliográfica es profuso en diferentes campos de la ciencia, la tecnología o la cultura y algunas también editan literatura. Estadísticamente hablando, estos centros académicos aportan, en algunos casos, el mayor número de títulos publicados después de las empresas editoriales industriales, aunque los esquemas para la comercialización de los mismos son incipientes.²⁷

Cuando se hace un acercamiento a los datos estadísticos sobre la producción del libro, hay que tener en cuenta que la producción de títulos nuevos o primeras ediciones y las reediciones de libros se registran en las Agencias Nacionales ISBN de todos los países del mundo, mientras que las reimpresiones usualmente no. Algunas Agencias Nacionales ISBN de América Latina (como las de Argentina, Chile y Colombia) tienen módulos para el registro de las reimpresiones, información con la cual se cuenta de manera parcial.

Por esta razón, y con el conocimiento de que quien no tiene como actividad principal la edición por lo general no reimprime o lo hace esporádicamente, una estimación sobre la producción de estas personas, empresas o instituciones se puede conocer investigando las bases de datos de las Agencias Nacionales ISBN.

El registro de un título en el sistema ISBN se hace de manera previa a la producción real y son contados los títulos que no se editan después de su registro en la agencia del ISBN. Por ello, el número de títulos del ISBN y los ejemplares registrados pueden explicar la producción estimada de quienes no son editores profesionales con un alto grado de confiabilidad, en casi todos los países donde el sistema de registro tiene amplia cobertura.

Otras variables del registro que pueden ser estudiadas, tales como el papel utilizado, el tipo de impresión, tipo de encuadernación, etc, tienen una cobertura menor. Por otro lado, pueden existir cambios en el momento de la producción real; por lo tanto dichos registros explican con menor grado de confiabilidad las características de la producción.

La producción total de una empresa editorial es la sumatoria de la producción de las primeras ediciones, las reediciones y las reimpresiones. En consecuencia, para conocer la producción de un país es necesario recolectar de manera directa la producción de las empresas que participan en el mercado. La reimpresión es una actividad característica de la mayoría de las empresas, orientadas a producir para atender la demanda de lectores-compradores en los diferentes nichos de mercado, en los que tienen éxito con los títulos que lanzan anualmente. Como se había anotado, esta actividad no se registra

²⁷ Ardila, Rosalba y Uribe, Richard, Metodología para la realización de estudios estadísticos del libro. Bogotá: CERLALC, 2003.

en el ISBN en América Latina. Por lo tanto, es necesario recolectar la información sobre la reimpresión a través de encuestas directas a los editores industriales²⁸.

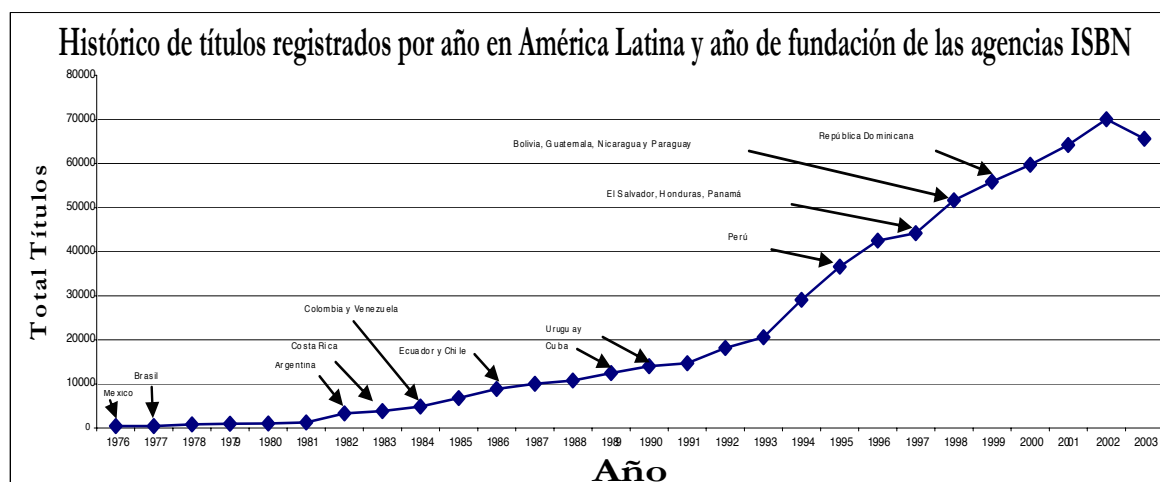
En el presente capítulo se estudia la producción estimada del conjunto de personas, empresas e instituciones que editan. Los datos obtenidos provienen del registro consolidado de las Agencias Nacionales ISBN realizado por el CERLALC en la región.

COBERTURA DE QUIÉNES EDITAN Y REGISTRAN TÍTULOS EN LAS AGENCIAS NACIONALES ISBN. FUNDACIÓN DE LAS AGENCIAS NACIONALES ISBN

En Latinoamérica, las Agencias Nacionales ISBN se fundaron en diferentes momentos. En 1976 México fundó la suya, siendo pionera en todo el continente. Poco después, en el 77, Brasil la suya y Argentina inició labores de registro editorial en 1978; las Agencias Nacionales ISBN de Costa Rica, Colombia y Venezuela aparecieron en 1984; Ecuador, Chile y Cuba fundaron las suyas en los años 86 y 89; Uruguay y Perú en el 90 y 95 respectivamente; Honduras y Panamá lo hicieron en el año de 1997; Guatemala, Nicaragua, Bolivia y Paraguay han sido los países que más recientemente han fundado sus agencias.

En el gráfico 12, se puede ver claramente como, con la fundación de las diferentes agencias, la cantidad de títulos registrados va en aumento. Lo anterior, obedece a una mayor cobertura del registro. En este sentido, se puede estimar que a partir de 1999 los niveles de cobertura nacionales permiten hacer los respectivos análisis regionales.

Gráfica 12



28 Las encuestas se desarrollaron según la metodología anteriormente citada.

ESTIMACIÓN DEL UNIVERSO EDITORIAL EN CENTRO AMÉRICA Y EL CARIBE

Un total de 811 personas, entidades o empresas que editaron libros en el 2003 con sus diversas naturalezas jurídicas, registraron libros en las Agencias Nacionales ISBN en Centro América en el 2003. Este total representa un 7,1% de las 11.631 personas o empresas que registraron libros en el sistema ISBN para toda América Latina.

Cuadro 48

Empresas y personas que registraron libros en las Agencias Nacionales ISBN en Centro América, República Dominicana y Cuba por naturaleza jurídica									
País	Empresas, entidades e instituciones de carácter público	Entidades sin ánimo de lucro	Organismos Int.	Personas naturales o físicas	Sociedades en comandita, limitadas o anónimas	Univ.	Otro o sin información sobre naturaleza jurídica	Total	%
Costa Rica	16	24	13	10	60	18	86	227	28,0%
Cuba	55	7	0	0	0	7	3	72	8,9%
El Salvador	3	13	8	33	6	5	4	72	8,9%
Guatemala	1	15	7	9	21	4	7	64	7,9%
Honduras	0	0	6	39	9	1	20	75	9,2%
Nicaragua	5	15	12	33	8	3	7	83	10,2%
Panamá	19	11	0	12	27	11	3	83	10,2%
Republica Dominicana	7	15	1	36	41	4	31	135	16,6%
Total	106	94	47	172	172	53	160	811	100%
Participación	13,1%	11,6%	5,8%	21,2%	21,2%	6,5%	19,7%	100%	

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Un 19,7% de la naturaleza jurídica del editor en las Agencias Nacionales ISBN nacionales de los países de Centro América, República Dominicana y Cuba no está definido. Un registro más riguroso en este aspecto puede ser útil para determinar los tamaños de las industrias editoriales locales y la participación de éstas en el contexto subregional e incluso continental.

El siguiente cuadro muestra la participación agregada en la región por naturaleza jurídica de las diferentes empresas y personas que registran libros en el sistema ISBN.

Cuadro 49

Empresas y personas que registraron libros en el sistema ISBN (2003)		
País	Total	Participación
Personas naturales o físicas	172	21,2%
Sociedades en comandita, limitadas o anónimas	172	21,2%
Empresas, entidades e instituciones de carácter público	106	13,1%
Entidades sin ánimo de lucro	94	11,6%
Universidades	53	6,5%
Organismos Internacionales	47	5,8%
Otro o sin información sobre naturaleza jurídica	160	19,7%
Total	811	100%

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Respecto a la naturaleza jurídica de los editores, se pueden hacer dos apreciaciones principales dentro del contexto editorial de Centro América, República Dominicana y Cuba. La primera, señala que la edición del continente se origina básicamente por la actividad privada. Como se ha mencionado antes, aunque el número de personas naturales que editan o imprimen es alto (21,2%), sus producciones rara vez superan un volumen de ejemplares considerable y no contemplan las reimpressiones o las segundas ediciones. La segunda apreciación, es que en Centroamérica, República Dominicana y Cuba las empresas, entidades e instituciones de carácter público tienen una importancia mayor que en el contexto latinoamericano. Las empresas editoriales representan el 21,2 % del universo editorial y son responsables de la mayoría de la producción de novedades. El 13,1% de los actores editoriales de la subregión son empresas del sector público mientras que a un nivel latinoamericano no llega a un 8%. Esto se debe, como ya se ha dicho, al alto registro que presenta Cuba en el caso de entidades gubernamentales dedicadas a la edición.

Por otro lado, las entidades sin ánimo de lucro constituyen el 11,6% de las labores editoriales centroamericanas y las universidades representan el 6,5% del universo de quienes editan y publican en Centro América y los organismos internacionales un 5,8%.

Si se compara la participación del número de editores por naturaleza jurídica con la participación en las novedades producidas, se ve cómo las sociedades en comandita, limitadas o anónimas representan un el 21,2% del total de las labores editoriales y el 28,1% de la producción de novedades. Si se hace el mismo cálculo incluyendo las reimpressiones, la participación de las sociedades en comandita, limitadas o anónimas en la producción subirá sustancialmente en la medida en que son estos editores quienes realizan casi la totalidad de las reimpressiones para el mercado.

En el cuadro 50 se puede apreciar que, aunque el porcentaje de personas naturales o físicas es representativo en el número total de actores editoriales, su producción de títulos no llega al 13%. Por otra parte, aunque el número de empresas y demás órganos públicos que se dedican a labores editoriales tan solo representan el 13,1% en el total de actores editoriales regionales, el registro de su participación es muy representativo (casi el 20%) en el total de los títulos registrados a nivel centroamericano. Por su parte las universidades y las entidades sin ánimo de lucro suman conjuntamente cerca de un 14% del total de la producción de títulos centroamericanos, mientras que los organismos internacionales registran un 6.4%.

En el cuadro 50 también se puede observar la participación en el total del registro de títulos de la subregión. Se presentan a los actores desagregados según su naturaleza jurídica.

Cuadro 50

Participación en el registro de títulos según naturaleza jurídica (2003)	
Sociedades en comandita, limitadas o anónimas	28,1%
Empresas, entidades e instituciones de carácter público	19,0%
Personas naturales o físicas	12,3%
Universidades	7,2%
Entidades sin ánimo de lucro	7,1%
Organismos Internacionales	6,4%
Otros o sin información sobre naturaleza jurídica	20%
Total	100%

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

En el cuadro anterior también se aprecia que un alto porcentaje de los títulos producidos carecen de un registro en cuanto a la naturaleza jurídica de su editorial.

CONSOLIDACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE TÍTULOS REGISTRADOS EN EL SISTEMA ISBN DE LOS PAÍSES DE CENTROAMÉRICA, CUBA Y REPÚBLICA DOMINICANA

Para comprender el grado de representatividad de la información que será presentada en los siguientes cuadros, se realizó un ejercicio sobre la disponibilidad de información de cada una de las variables que son diligenciadas en el sistema ISBN.

Para asignar el ISBN las variables fundamentales son: país, editorial, título y año. Para el registro, se recoge en el formulario la información sobre el autor, la clasificación temática, y, entre 20 y 40 variables más, dependiendo de los formularios de las diferentes agencias nacionales.

En el cuadro 51, el ISBN (número) indica el total de títulos del ISBN asignados cada año en la subregión. La columna de porcentaje es un indicador de la cobertura de la información digitada que muestra qué tanta información hay en cada una de las variables relacionadas con los títulos registrados.²⁹

Cuadro 51

Registros digitados y consolidados en las bases del ISBN				
	2002		2003	
Isbn (número)	6.121	100%	4.523	100%
País	6.121	100%	4.523	100%
Editorial	6.121	100%	4.523	100%
Título	6.121	100%	4.523	100%
Año	6.121	100%	4.523	100%
Clave materia	5.991	97,9%	4.443	98,2%
Materia	5.940	97,0%	4.436	98,1%
Páginas	6.051	98,9%	4.491	99,3%
Ejemplares para oferta interna	5.752	94,0%	4.436	98,1%
Ejemplares para oferta externa	5.518	90,1%	4.426	97,9%
Tipo de presentación	5.680	92,8%	4.191	92,7%
Tamaño	5.659	92,5%	4.145	91,6%
Naturaleza jurídica	5.287	86,4%	3.893	86,1%
Autor	6.121	100,0%	4.523	100,0%
Actividad editorial	6.005	98,1%	4.415	97,6%
Área temática	2.535	41,4%	2.273	50,3%
edición	5.873	95,9%	4.428	97,9%
Línea editorial	4.801	78,4%	3.352	74,1%
Tipo de papel	5.856	95,7%	4.328	95,7%
Tipo de impresión	5.881	96,1%	4.393	97,1%
Idioma de publicación	3.251	53,1%	2.259	49,9%
Tipo editorial	3.939	64,4%	2.580	57,0%
Idioma traducido	130	2,1%	113	2,5%

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo 2004

Lo anterior, significa que, por ejemplo, en el caso correspondiente a “materia” para el 2003, el 98,1% de todos los títulos registrados en el sistema ISBN contaron con información digitada sobre la materia del título. O, en otro ejemplo extremo, el “idioma traducido” se digitó en un 2,5% de los títulos en el 2003.³⁰

El registro del ISBN ha crecido año tras año en todos los países.

²⁹ Vale anotar que cuando este proceso se efectúa o efectuaba manualmente, la cantidad de información digitada en las diferentes variables baja. Un valor de 100% significa que todos los datos están digitados y registrados en las bases consolidadas.

³⁰ Si el título se publica en su idioma original no se registra información sobre el idioma traducido. Esto explica la baja cobertura de esta variable.

PRODUCCIÓN DE TÍTULOS, SERIES HISTÓRICAS Y REGISTRO

A partir del registro de títulos de las Agencias Nacionales ISBN, se puede estimar la producción editorial de primeras ediciones y reediciones.

Para las estimaciones estadísticas de la producción de títulos se emplearon los datos de los últimos cuatro años. Aunque el año de 1997 el registro en las Agencias Nacionales ISBN se inaugura en Centro América con Costa Rica, Panamá y Honduras, en el periodo comprendido entre 1999 y el 2003 el ISBN ha alcanzado un uso generalizado por casi todos los editores de los países de Centro América.³¹

En el año 2002 la producción de libros ascendió a 6121 títulos, pero en el siguiente año hubo un decrecimiento del 13% en el registro total de Centro América, Cuba y República Dominicana. Esto se puede explicar en gran medida por que Costa Rica disminuyó su registro notablemente (35%). El autor estima que pudo haber un sesgo en el registro del 2001 que se digitó en el 2002. Igualmente otros cuatro países registraron menos títulos en el 2003; el registro de Honduras disminuyó en un 30,8%, el de Guatemala en un 23,6%, El Salvador en un 14,1% y Cuba en un 2,5% . Por otra parte Nicaragua, República Dominicana y Panamá registran un crecimiento modesto pero constante de año en año.

En el cuadro siguiente se reproduce el número de títulos que los países de Centro América han registrados anualmente desde el año 2000 hasta el 2003.

Cuadro 52

Estimación de la producción de títulos en América Latina						
País/Año	2000	2001	2002	2003	Promedio	%
Costa Rica	686	995	2.022	1.315	1.255	25,8%
Cuba (*)	997	1.461	1.526	1.488	1.368	28,2%
El Salvador	118	144	291	250	201	4,1%
Guatemala	223	516	584	446	442	9,1%
Honduras	175	208	419	290	273	5,6%
Nicaragua	178	300	212	306	249	5,1%
Panamá	356	431	443	506	434	8,9%
República Dominicana	582	621	624	705	633	13,0%
Total	3.315	4.676	6.121	5.306	4.855	100%

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, base marzo 2004

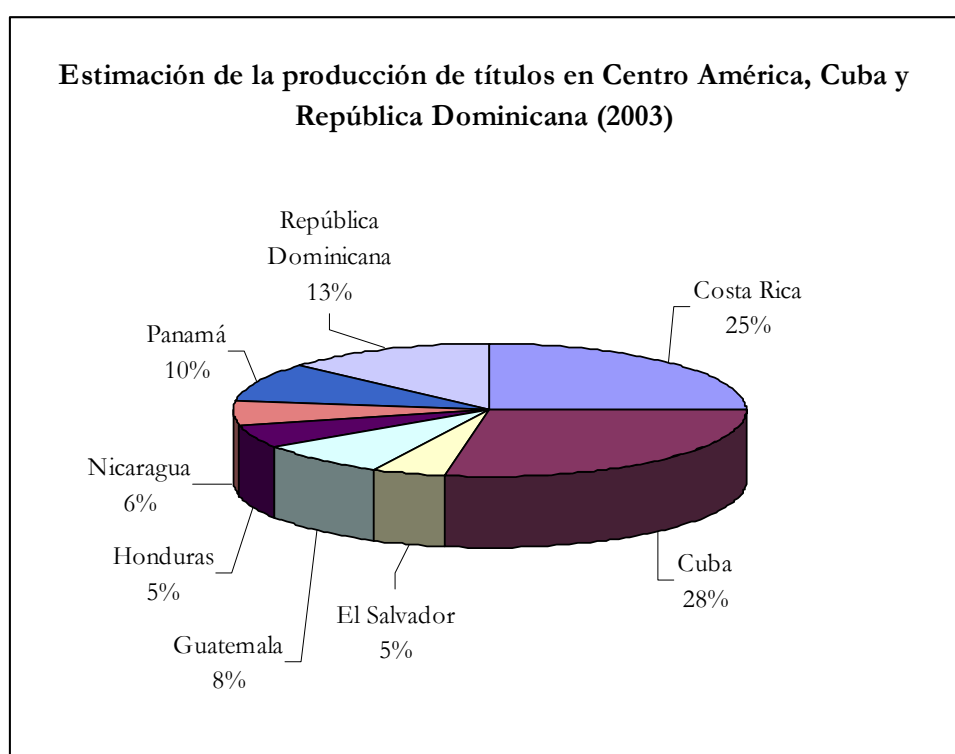
* El dato de Cuba 2003 corresponde a la base de la Agencia nacional Cubana de Nov/2004

³¹ La Agencia ISBN de Cuba se inaugura en 1989 y la de República Dominicana en el año 2000.

Cuba y Costa Rica son los países que más registran títulos con una participación del 28.2% y el 25.8% respectivamente del registro total de libros en Centroamérica. La participación del resto de países de Centroamérica y República Dominicana oscila entre un 4.1% y un 13%.

La gráfica 13 muestra los porcentajes de producción de títulos por país para el 2003. Los países con mayor producción de novedades en Centro América son Costa Rica, seguido de República Dominicana y Panamá y Guatemala. El resto de los países presentan una producción que representa una cantidad menor al 10% del total centro americano.

Gráfica 13



Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo 2004.

CONSOLIDACIÓN DE LA PRODUCCIÓN CENTROAMERICANA, CUBA Y REPÚBLICA DOMINICANA

Con el objeto de contextualizar el significado de los datos agregados de títulos, se ha construido el cuadro 53, donde se presenta una comparación entre la producción editorial española, la centroamericana y la del resto de América Latina para dos años. Se agrega la producción editorial de Centro América para ver su tasa de representación dentro del contexto continental.

Cuadro 53

Producción de títulos de España, América Latina y Centro América				
	2002	2003	Promedio	%
España	55.797	63.572	59.685	44,1%
Centro América. Cuba y República Dominicana	6.121	5.306	5.714	4,2%
Resto de América Latina	69.437	70.538	69.988	51,7%
Total	131.355	139.416	135.386	100%

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC para España Agencia Española del ISBN.

5714 nuevos títulos, en promedio anual, se publicaron en los países de la subregión entre los años 2002 y 2003. Aunque no se conoce a ciencia cierta cuántos de ellos circularon al interior de los países y cuántos títulos lo hicieron regionalmente, se estima que un porcentaje de ellos lo hizo en más de dos países de la región por lo menos en las ferias internacionales del libro. La producción de títulos de Centro América, República Dominicana y Cuba representa alrededor de un 4% de la producción total de América Latina.

ESTIMACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE NOVEDADES LATINOAMERICANA POR CATEGORÍAS TEMÁTICAS

En el cuadro 54 se presenta el registro total de novedades centroamericanas, República Dominicana y Cuba en las categorías temáticas. Para la construcción del cuadro se tomó la clasificación temática elaborada para el CERLALC en el 1991 por el profesor Juan Carlos Merlo, quién la adoptó del sistema de clasificación decimal de Melvin Dewey (19 ed.) Esta clasificación es la misma que se utiliza en el software 4.9 RISBIN que se utiliza en la mayoría de las Agencias Nacionales ISBN de Centro América.

Para el presente documento se hizo un análisis de las categorías más publicadas en la subregión en el año 2003. Existen subcategorías que, por su alta producción en la región, merecen ser tenidas en cuenta como datos separados. De esta manera se establecieron las 22 clasificaciones temáticas de este cuadro.

Cuadro 54

Total de títulos registrados por categorías temáticas (2002-2003)				
Categoría Temática	2002		2003	
	Total	%	Total	%
Literatura	1.622	26,5%	1.047	23,1%
Ciencias Sociales(*)	859	14,0%	800	17,7%
Geografía e historia. Guías de viaje	393	6,4%	331	7,3%
Derecho. Leyes. Jurisprudencia	413	6,7%	318	7,0%
Textos para primaria	290	4,7%	281	6,2%
Educación(**)	338	5,5%	214	4,7%
Ciencias Puras	228	3,7%	172	3,8%
Medicina	211	3,4%	169	3,7%
Artes, recreación y deportes	173	2,8%	166	3,7%
Economía	167	2,7%	137	3,0%
Lenguas. Lingüística	121	2,0%	113	2,5%
Tecnología y Ciencias aplicadas (****)	107	1,7%	113	2,5%
Textos para secundaria	152	2,5%	108	2,4%
Religión	114	1,9%	100	2,2%
Agricultura.Ganadería. Pesca. Acuicultura	150	2,5%	94	2,1%
Literatura infantil y juvenil	215	3,5%	79	1,7%
Administración. Gestión empresarial.	83	1,4%	51	1,1%
Generalidades (***)	112	1,8%	51	1,1%
Filosofía	76	1,2%	46	1,0%
Psicología	59	1,0%	40	0,9%
Computación. Programación. Informática	50	0,8%	9	0,2%
Astrología, ocultismo, quirología, esotéricos y	7	0,1%	1	0,0%
Sin información	181	3,0%	83	1,8%
Total	6.121	100%	4.523	100%

(*) sin Economía; Derecho, Leyes, Jurisprudencia; sin Educación

(**) sin Textos Escolares

(***) sin Computación, Programación, Informática

(****) sin Agricultura, Ganadería, Pesca, Acuicultura; sin Medicina

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo 2004

En el año 2003, Literatura es la categoría temática más publicada en los países analizados, al igual que el año anterior. Sin embargo, su participación en el total del 2003 presentó un decrecimiento de 3 puntos. La publicación de ciencias sociales tiene un peso mayor que el promedio latinoamericano para el 2003 (17,7 % vs. 8,9 %).

PRODUCCIÓN DE NOVEDADES SEGÚN SU SOPORTE Y TIPO DE ENCUADERNACIÓN

La información acerca de los sustratos o soportes y sobre la encuadernación de los libros brinda información sobre el mercado y las preferencias de los lectores que se ven reflejadas en las decisiones de producción editorial. En la actualidad, la medición de los soportes en medios electromagnéticos (o diferentes a papel) señala el grado de uso de nuevas tecnologías vinculadas a los procesos de la edición. En el siguiente cuadro se observa la participación de los diferentes soportes en la producción en la subregión.

En el 2003, 4180 de las novedades editoriales se registraron según su presentación. El 96% de éstas fueron producidas sobre papel. El 3,3% de las novedades editoriales fue presentado en CD-Rom, y solo el 0,7% fue registrado bajo otros tipos de producción editorial como Internet, e-books y audiolibros.

Cuadro 55

Registro de títulos en la subregión según soporte(2003)		
	Total	%
CD-Rom	137	3,3%
Papel	4.014	96,0%
Otros	30	0,7%
Total	4.181	100%

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo 2004

Por otro lado, el tipo de encuadernación usado en la producción de ediciones permite ver si son masivas o populares o están dirigidas a segmentos del mercado con mayores ingresos. El cuadro 56 muestra cómo en la subregión la inmensa mayoría de títulos (95%) en su proceso de producción utilizan encuadernación rústica. En contraste, solamente el 5% de los títulos registrados en papel corresponde a productos con encuadernación en tapa dura.

Cuadro 56

Registro de títulos en la subregión según encuadernación (2003)		
	Total	%
Rústico	3.815	95%
Tapa dura	199	5%
Total	4.014	100%

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo 2004

PRODUCCIÓN POR RANGOS DE PÁGINAS

En el cuadro siguiente se registró la producción por el número de páginas de los libros de toda la región. El rango de páginas es un indicador útil, pues brinda algunas luces acerca de otras industrias relacionadas estrechamente con al editorial, como la del papel.

Cuadro 57

Títulos registrados en la subregión según rangos de páginas (2002-2003)				
	2002		2003	
0 - 100	2.238	38,7%	1.761	41,2%
101 - 200	1.778	30,8%	1.329	31,1%
201 - 300	925	16,0%	641	15,0%
301 - 400	432	7,5%	287	6,7%
401 - 500	204	3,5%	114	2,7%
501 - 600	87	1,5%	60	1,4%
Más de 600	114	2,0%	82	1,9%
Total	5.778	100%	4.274	100%

Predominan, como se puede ver, predominan los libros que no exceden las cien páginas (41,2%). Le siguen los libros de 101 a 200 páginas con un 31,1%.

PRODUCCIÓN DE TÍTULOS RELACIONADA CON LA NACIONALIDAD DE LOS AUTORES

La nacionalidad de los autores es una variable de gran importancia para comprender el grado de desarrollo de la industria editorial y del núcleo de autores de un país. En los cuatro cuadros siguientes se presenta información sobre la nacionalidad de los autores correspondiente a los títulos registrados en la subregión. Los datos presentados corresponden a la cantidad de autores asociados a los títulos. ³² Un título puede tener más de un autor y un autor puede tener más de un título.

A futuro podría desarrollarse un software que permitiese cruzar la información depurada para contar con la producción de cada autor. Mientras tanto los cuadros siguientes permiten una primera aproximación a la base autoral de los países.

En el cuadro 58 se relacionan el grado de participación de los títulos con autores de otros países y los títulos de autores nacionales.

³² Los datos presentados corresponden a la cantidad de títulos y no a la cantidad de autores (un título puede tener más de un autor). Para esta variable no se dispone aún de información consolidada para Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, México,

Cuadro 58

Nacionalidad de los autores publicados en algunos países de Centro América 2003							
País	Cuba	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Totales
Del país	645	238	428	257	260	506	2334
De otros países	41	30	94	22	32	90	309
Total	686	268	522	279	292	596	2643
Participación de autores extranjeros	6,0%	11,2%	18,0%	7,9%	11,0%	15,1%	11,7%
Participación de autores nacionales	94,0%	88,8%	82,0%	92,1%	89,0%	84,9%	88,3%
N.º países	19	12	22	14	16	16	

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Como es natural, cada país de la región publica mayoritariamente a los autores locales. Guatemala y Panamá registran una tasa de autores extranjeros más alta y juntos llegan a representar en la información registrada por las agencias el 68,5% en la totalidad de los autores no centroamericanos publicados en esta región. Por lo general, una alta participación de los autores extranjeros en las publicaciones editadas en un país puede explicarse por varias razones: porque los autores internacionales tienen gran aceptación en los mercados locales; porque un grupo de autores extranjeros residen en el país; porque la industria editorial local no está tan desarrollada y no ha generado aún una base de autores nacionales publicados importante, o porque la capacidad exportadora de la industria editorial en un país es importante y los editores publican autores de otros países o hacen traducciones para atender más mercados.

En el cuadro 59 se consigna la producción por la nacionalidad de los autores más publicados no latinoamericanos en los diferentes países. Dentro de este grupo de países, los autores más publicados fueron los estadounidenses. Esto se debe, quizás al difusión de los textos científicos y escolares de este país en Centro América y la cercanía geográfica y cultural de estas dos regiones. Autores españoles, alemanes, italianos, indios y holandeses le siguen en su orden, con porcentajes notablemente más bajos.

Cuadro 59

Países no latinoamericanos con autores más publicados 2003		
País	Totales	%
Estados Unidos	73	42,9%
España	44	25,9%
Alemania	11	6,5%
Italia	6	3,5%
Francia	4	2,4%
Holanda	4	2,4%
India	4	2,4%
Inglaterra	3	1,8%
Rusia	3	1,8%
China	3	1,8%
Finlandia	3	1,8%
Otros	12	7,1%
Total	170	100,0%

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

En el cuadro 60 se presenta la nacionalidad de los autores latinoamericanos publicados en países centroamericanos, diferentes a los de su nacionalidad. En su orden, los autores cubanos, seguidos por los mexicanos, los salvadoreños y los peruanos tienen más títulos publicados en los países reseñados.

Cuadro 60

Nacionalidad de los autores publicados en algunos países de Centro América 2003		
País	Totales	%
Cuba	22	15,94%
México	19	13,77%
El Salvador	15	10,87%
Argentina	11	7,97%
Perú	9	6,52%
Venezuela	8	5,80%
Nicaragua	8	5,80%
Chile	7	5,07%
Uruguay	7	5,07%
Honduras	6	4,35%
Puerto Rico	6	4,35%
Costa Rica	6	4,35%
Ecuador	4	2,90%
Colombia	3	2,17%
Panamá	2	1,45%
Paraguay	2	1,45%
Brasil	2	1,45%
Bolivia	1	0,72%
Total	138	100,00%

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Un futuro análisis podría realizarse usando como fuente la información de las Agencias Nacionales ISBN, profundizando no solo en la nacionalidad de los autores sino en los géneros y áreas temáticas. Con ello se podría establecer si existe relación entre las industrias editoriales en los diferentes países y el género y el área temática difundidos en cada país.

El cuadro 61 presenta el panorama general de los títulos publicados por nacionalidad de los autores de dichos países.

Cuadro 61

País de origen de los autores publicados en algunos países de América Latina 2003							
País	Cuba	El Salvador	Honduras	Guatemala	Nicaragua	Panamá	Totales
Cuba	645	1	1	16	1	3	667
Panamá					2	506	508
Guatemala				428			428
Nicaragua	2		3	3	260		268
Honduras		2	257	3	1		263
El Salvador		238	1	10	4		253
Estados Unidos	2	4	4	17	5	41	73
España	6	11		7	7	13	44
México	4	1	1	4		9	19
Argentina	3	3		1		4	11
Alemania	2			5	3	1	11
Perú	1	1		7			9
Venezuela	4	1		1		2	8
Chile	3	1	1	1		1	7
Uruguay	2			3		2	7
Italia	1			2	1	2	6
Puerto Rico	1	3		2			6
Costa Rica			3	3			6
Ecuador			1	3			4
Francia	1		2		1		4
Holanda		1	2		1		4
India					1	3	4
Colombia				1		2	3
Inglaterra	2		1				3
Rusia	2				1		3
China						3	3
Finlandia				3			3
Paraguay	2						2
Brasil			1		1		2
Dinamarca	1					1	2
Polonia				1		1	2
Nueva Zelanda						2	2
Bolivia			1				1
Canadá					1		1
Austria		1					1
Portugal	1						1
Grecia					1		1
Suiza				1			1
Haití					1		1
Suecia	1						1
Total	686	268	279	522	202	596	2643

Fuente: Agencias nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

En el futuro podría desarrollarse un software que permitiese generar la información de la producción de cada autor, asociándola no solamente con los datos de nacionalidad sino también con las áreas temáticas y los géneros literarios y en qué países se publica.

REGISTRO EN EL ISBN DEL NÚMERO DE EJEMPLARES

El número de ejemplares en el sistema ISBN no se registra la producción real de las empresas, dado que el registro ISBN se tramita con anterioridad. En muchos casos la producción real es ajustada a la inicialmente planeada, además y, como se ha anotado anteriormente, en el sistema no se registran las reimpresiones.

El cuadro 62 se presenta para tener una idea preliminar del volumen de producción estimada de los países, que aún no han realizado investigaciones con encuestas directas a los editores.

Cuadro 62

Número de ejemplares registrados en el ISBN (Promedio 2002-2003)		
País	Promedio 2002-2003	%
Costa Rica	2.379.010	11,07%
Cuba	14.579.810	67,84%
Guatemala	1.471.492	6,85%
República Dominicana	1.177.479	5,48%
Honduras	647.412	3,01%
El Salvador	546.519	2,54%
Panamá	400.859	1,87%
Nicaragua	288.915	1,34%
Total	21.491.496	100,00%

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo 2004.

PRODUCCIÓN DE TÍTULOS SEGÚN EL NÚMERO DE LA EDICIÓN

El número de ediciones es una variable de interés para analizar el éxito de un título en el mercado, siempre y cuando se disponga también de la información de las reimpresiones.

Como se aprecia en el siguiente cuadro, solo un 6,73% de los títulos han tenido reediciones y un porcentaje promedio que no llega al 1% ha tenido terceras, cuartas o quintas impresiones.

Cuadro 63

Producción de títulos según número de edición (2003)		
	Total	%
1ra edición	3.986	90,0%
2da edición	298	6,7%
3era edición	50	1,1%
4ta edición	32	0,7%
5ta edición	15	0,3%
Mayor a 5ta	47	1,1%
Total	4.428	100%

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004.

PRODUCCIÓN SEGÚN TIPO DE PAPEL

El tipo de papel más empleado en Centro América, Cuba y República Dominicana para la impresión de libros, según el registro de títulos, es el Bond con 90,4%. A éste le sigue con una diferencia considerable el papel esmaltado, con un 4%. Otras impresiones se realizan en papeles especiales y papel periódico. Las impresiones en papel Biblia son muy escasas y existen impresiones en papeles especializados.

Cuadro 64

Títulos registrados por tipo de papel (2003)		
	Títulos	%
Bond	3.907	90,4%
Esmaltado	168	3,9%
Periódico	105	2,4%
Biblia	7	0,2%
Otros o por clasificar	136	3,1%
Total	4.187	97%

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004.

Los libros impresos en papel esmaltado tienen por lo general mayor valor, son impresos a color o con duotonos, con fotos e ilustraciones y encuadernados en tapa dura. Es común que la encuadernación rústica vaya con papeles más económicos como bond. De ahí que la participación del papel bond en la producción de libros se acerque a la de la encuadernación rústica (90,4 % y 95% respectivamente), de manera similar ocurre con el papel esmaltado y la tapa dura (3,9% y 5,8% respectivamente).

UNA REFLEXIÓN PRELIMINAR SOBRE LA PRODUCCIÓN DE TÍTULOS PER CÁPITA E INGRESO PER CÁPITA

El grado de desarrollo de la producción editorial de un país depende de muchos factores entre los que se cuentan el tamaño de los mercados, la disponibilidad de infraestructura para la producción manufacturera, la experticia del recurso humano en el negocio, la base autoral nacional, la estructura de distribución, el ingreso disponible de los ciudadanos, el grado de analfabetismo, la escolaridad, el desarrollo de hábitos lectores, y otros factores como las políticas de fomento de la producción editorial, la estabilidad económica y política de los países. A continuación, el autor ha querido presentar un cuadro que le permita establecer una reflexión inicial sobre el grado de desarrollo económico en los diferentes países de la región, medido por el ingreso per cápita, con las limitaciones que esto tiene, y el grado alcanzado por la producción editorial medido en títulos.

A continuación, el autor ha querido presentar en el cuadro siguiente unos datos que asocien el ingreso per cápita, aún con las limitaciones que este indicador tiene, con la producción editorial, medida en las novedades producidas en los diferentes países de la región. Con el fin hacer una reflexión preliminar sobre las relaciones que se podrían llegar a establecer entre estas variables.

En el cuadro 65 se puede observar que no existe una estricta relación entre el ingreso per cápita y el número de títulos que produce un país. Los casos de Brasil, Luxemburgo, Suiza, España, Colombia y Cuba ilustran el tema.

Sin embargo, si los títulos se relacionan con la población, y esta medida, a su vez, con el ingreso per cápita se encuentran relaciones interesantes. Una de ellas plantea la hipótesis de que entre más alto sea el ingreso per cápita, es de esperar una mayor cantidad de títulos editados por habitante. Es conocido que en los países donde los hábitos lectores están más acentuados y el ingreso es más alto, el consumo en libros es mayor y que una situación así facilita e incentiva la actividad editora.

Cuadro 65

Producción de títulos e ingreso per cápita 2003				
País	Población (miles)	Ingreso nacional per cápita (dólares)	Títulos	Títulos por 100.000 habitantes
Luxemburgo*	226	51.848	2.000	885
Suiza*	7.163	45.961	12.156	170
España	41.128	20.173	63.572	155
Francia*	60.434	29.365	65.165	108
Reino Unido*	59.428	30.911	56.465	95
Alemania*	82.526	28.985	65.416	79
Argentina	38.401	3.195	13.457	35
Costa Rica	4.245	3.977	1.315	31
Chile	15.956	4.163	3.420	21
Colombia	45.302	1.680	9.153	20
Uruguay	3.408	3.157	605	18
Panamá	3.116	3.162	506	16
Brasil	179.443	2.596	25.971	14
Cuba	11.338	2.693	1.526	13
Ecuador	13.572	1.917	1.701	13
México	104.735	5.821	11.723	11
Perú	27.148	1.955	2.256	8
Rep. Dominicana	8.819	2.385	705	8
Venezuela	25.554	2.959	2.061	8
Paraguay	5.922	1.021	390	7
Bolivia	9.227	856	584	6
Nicaragua	5.631	713	306	5
El Salvador	6.757	2.253	250	4
Guatemala	12.629	1.936	446	4
Honduras	7.174	951	290	4

Fuente: United Nations Statistics Division, CEPAL, Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004, Agencia española del ISBN.

*La información sobre el total de títulos corresponde al 2001.

UNA REFLEXIÓN PRELIMINAR Y UNA BREVE SÍNTESIS SOBRE LA PRODUCCIÓN EDITORIAL DE AMÉRICA LATINA

En la década de los 90 la industria editorial latinoamericana recuperó, como bien lo señala Bernardo Jaramillo³³, la década perdida de los ochenta. El consumo per cápita de papeles de imprenta y escritura, utilizados en una proporción importante en la impresión de libros, se duplica al llegar a 10 kilos, y el incremento de novedades en la región ha crecido hasta alcanzar el 45% de los títulos publicados en Iberoamérica. Las crisis económicas de Argentina, Venezuela y Colombia, que golpearon la actividad editorial de la región en los años 2002 y 2003, se han ido superando

33 Jaramillo, Bernardo. "La industria del libro en América Latina en los albores del siglo xxi". Libro y la edición: Hacia una agenda de políticas públicas. cerlalc, 2002.

Respecto a la naturaleza jurídica de las 11.613 persona o empresas que editan, se pueden hacer tres apreciaciones principales dentro del contexto editorial de América Latina, como se había dicho anteriormente:

- a) La producción editorial del continente se origina básicamente en la esfera de la actividad privada³⁴. En América Latina sólo el 5,1% de las empresas son del sector oficial y, si a este porcentaje se le agrega la participación de las universidades oficiales y de los organismos internacionales, se podría estimar que la participación en el número total de personas, empresas o entidades que editan en el continente del sector público no supera el 8%, con una participación del 14% en la producción de novedades. Además, si se hiciera un estimativo sobre la producción de títulos, incluyendo las reimpresiones, este porcentaje sería inferior.³⁵ Una importante excepción al comentario anterior se presenta en la actividad editorial de origen gubernamental en la producción de textos escolares de la Comisión Nacional del Texto Gratuito (CONALITEC)³⁶. La producción de libros en Cuba se regula por esquemas de planificación gubernamental.
- b) El número de personas naturales o físicas que participan en la actividad editorial es bastante alto, 40% del total. Aunque producen únicamente el 7,1 % de las novedades anuales y la mayoría de ellos no entran a los circuitos comerciales el solo hecho de un registro tan alto, amerita realizar un estudio de los diversos factores que han incidido en el crecimiento de la actividad editorial de los autores-editores latinoamericanos. Las entidades sin ánimo de lucro constituyen el 16% del universo y un 11,7 % de la producción de novedades. Las universidades representan el 5,1% del universo de quienes editan y el 9,3% de las novedades.
- c) Las sociedades en comandita, limitadas y anónimas representan el 30,2% del total del registro de editores a nivel latinoamericano. Estas participan con el 64,5% del total de los títulos registrados en el 2003, participación que subiría notoriamente si se estimase el total de la producción incluyendo las reimpresiones.

En cuanto a la producción anual de títulos de la América Latina, el promedio ascendió de los años 2000 al 2003, a 72023 títulos.

La literatura, tanto para adultos como la infantil y juvenil, es la categoría temática con más registro de edición (22%); la de educación, incluyendo textos escolares, representa el 11%. Mientras que el derecho, es la tercera categoría con más títulos registrados (9,2%).

Según el registro de títulos el 96,5% de la producción de novedades y primeras ediciones se manufacturó en las tecnologías tradicionales. El papel bond se usó en un 80%, y se realizaron encuadernaciones rústicas en un 91 %. El tipo de impresión más utilizado en América Latina es la impresión offset con un 93%.

³⁴ En la mayor parte de los países de América Latina la actividad editorial privada cuenta con disposiciones de orden legal, como las leyes del libro, que la impulsan y la fomentan.

³⁵ Por los estudios nacionales de Brasil, Colombia y México se conoce que la producción de títulos promedio de las reimpresiones oscila entre el 35% y el 65% de la producción total de títulos, dependiendo si se trata de editores institucionales, personas naturales o empresas editoriales industriales en donde ésta es mayor.

³⁶ CONALITEC es el organismo público encargado de la edición, impresión y distribución de los textos escolares que entrega gratuitamente el gobierno mexicano a las escuelas públicas.

CAPÍTULO IV

LOS EDITORES INDUSTRIALES DE CENTRO AMÉRICA

Las empresas editoriales industriales son aquellas de cualquier naturaleza jurídica, que tienen como objeto social principal la edición y comercialización de libros, de capital privado, con ánimo de lucro o sin él, comerciales o industriales del Estado, que editen año tras año libros impresos, prensados, grabados, quemados o publicados electrónicamente, en maquinarias o instalaciones propias o de terceros.³⁷

¿Cuántas editoriales industriales hay en la región?, ¿cómo se organizan?, ¿cuáles son las que más editan?, ¿cuántos títulos producen?, ¿cómo es su mercado? Preguntas como estas serán abordadas en este capítulo, con el fin de dar un panorama general de las editoriales industriales en Centroamérica, República Dominicana y Cuba. Adicionalmente, se presentan de manera comparada los resultados únicos de un proyecto de consolidación de estadísticas del libro referentes a estos países y publicadas por el CERLALC en 1998 y se hace referencia a algunas estadísticas de las investigaciones llevadas a cabo por la Cámara Colombiana del Libro y la estadística hoy disponible y comparable de la subregión.

CLASIFICACIÓN DE LAS EMPRESAS EDITORIALES

Las empresas industriales se clasifican por subsectores editoriales. Para ello se tiene en cuenta la línea temática característica de cada empresa, es decir, la línea que encierra el mayor número de títulos editados en un año. La clasificación se hace de acuerdo con los siguientes cuatro grandes subsectores:

- a) *Didáctico*: en este subsector se ubican exclusivamente las empresas productoras, o productoras e importadoras, de textos de consumo en los distintos grados escolares previos a la educación superior o universitaria, y las ayudas denominadas paradidácticas o paraescolares.
- b) *Interés general*: son empresas productoras, o productoras e importadoras, de libros de literatura infantil, juvenil y adulta, artes, superación personal, deportes y entretenimiento, esotéricos, bienestar y salud, turismo, culinaria, nutrición y economía del hogar, obras de referencia y consulta. Cuando en un país las empresas productoras o productoras e importadoras de colecciones generales, enciclopedias y publicaciones seriadas representan un número considerable dentro del universo configurado, dado su comportamiento particular, se consideran en forma independiente como subsector de colecciones.

³⁷ Op. cit., Ardila, Rosalba y Uribe, Richard.

- c) *Científico, técnico y profesional*: aquí se agrupan las empresas productoras e importadoras de libros universitarios diferentes de los didácticos, libros científicos y técnicos de filosofía y psicología, tecnología y ciencias aplicadas, ciencias puras, ciencias sociales, ecología, geografía e historia.
- d) *Religioso*: se refiere a las empresas que producen todo tipo de material religioso de las diversas religiones y sectas.³⁸

Las empresas también se clasifican por el tamaño de ventas. A continuación, se presenta una clasificación por ventas que podría acoger a todos los tamaños de empresas editoriales industriales de América Latina. Ver cuadro 66.

Cuadro 66

Clasificación editorial por tamaño de venta	
Empresa por tamaño	Rango de ventas en dólares de los Estados Unidos
Micro	20.000 a 100.000
Pequeña	100.001 a 318.000
Mediana pequeña	318.001 a 586.000
Mediana	586.001 a 1.000.000
Mediana grande	1.000.001 a 2.000.000
Grande pequeña	2.000.001 a 8.000.000
Grande	8.000.001 a 20.900.000
Macro	>20.900.001

Un riguroso ejercicio permitió el análisis de las bases del ISBN de cada país y la selección de las empresas editoriales que editaron más de tres títulos en promedio anual durante 1992-2003, que a su vez correspondieran a la definición de editoriales industriales antes señalada. Los resultados de la selección fueron cotejados y complementados con los directorios de las cámaras del libro y expertos del sector. En el cuadro 67 se muestran el resultado de este ejercicio.

En este ejercicio, se incluyeron algunas empresas con naturalezas jurídicas diferentes, siempre y cuando tuvieran más de tres títulos y que por su volumen de producción podrían ser consideradas dentro de la definición de editoriales industriales. En el cuadro 67 se muestra el resultado de estas estimaciones en los países de Centro América, República Dominicana y Cuba.

³⁸ Op. cit., Ardila, Rosalba y Uribe, Richard.

Cuadro 67

Universo de editores industriales en Centro América (2003)		
País	Estimativos editoriales industriales	%
Costa Rica	23	16,0%
Cuba	25	17,4%
El Salvador	18	12,5%
Guatemala	15	10,4%
Honduras	12	8,3%
Nicaragua	12	8,3%
Panamá	15	10,4%
Rep. Dominicana	24	16,7%
Total región	144	100%

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, directores afiliados, cálculos propios

El resultado indica que en todo Centro América, cerca de 17% de todos los actores que registran libros, se estiman como empresas industriales editoriales. Ellas son las que producen la mayor parte de los libros que van a los mercados de la región.

AFILIACIÓN DE LOS EDITORES A ENTIDADES GREMIALES

Los editores industriales por lo general se encuentran agremiados en las Cámaras del Libro Nacionales, pues los afiliados de estas representan un 76% de la industrial editorial, como se deduce de la información incluida en el cuadro 68.

Cuadro 68

Editoriales afiliadas a las Cámaras Nacionales del Libro 2002						
País	Afiliados	Distribuidores	Librerías	Editores	Otros	Estimación de editores industriales
Costa Rica	58	11	14	23	10	23
Cuba						25
El Salvador	34	15	10	9		18
Guatemala	13			13		15
Honduras	27	3	16	8		12
Nicaragua	14	2	5	7		12
Panamá	25	10	9	6		15
Rep. Dominicana	16					24
Total región	187	41	54	66	10	144

Fuente: Directorios de las cámaras del libro, estimativos propios.

Nota: Cuando una empresa afiliada tenía más de una actividad no clasificada, se optó por la primera que tenía en su presentación.

El grado de representatividad y de eficiencia de las cámaras del libro es fundamental porque ellas son las principales interlocutoras del sector empresarial frente a las políticas de desarrollo del libro en la región. En el año 2003 cerca del 46% de las editoriales industriales de la subregión estaban afiliadas a las respectivas cámaras de los países analizados.

PANORAMA DE LAS EDITORIALES INDUSTRIALES QUE PUBLICAN EN CENTRO AMÉRICA, REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA

Los registros del ISBN, que es información pública, permiten conocer de manera individual cuáles son las editoriales que publican la mayor cantidad de novedades año tras año. El siguiente cuadro presenta las cuatro editoriales industriales que más títulos han registrado en los últimos cuatro años para cada uno de los países. En el anexo se puede consultar las demás empresas editoriales industriales de cada país. Como todo listado, esta información requerirá los ajustes y actualizaciones que sean necesarias dado que desde la fecha de su elaboración a la de publicación se producen cambios en el sector.

Cuadro 69

Editoriales Industriales que más publican en Centroamérica según registros ISBN (2000-2003)	
COSTA RICA	Farben, Investigaciones Jurídicas, Santillana, Editorial de Costa Rica
CUBA	Editorial Pueblo y Educación, Editorial Gente Nueva, Editorial Félix Varela
EL SALVADOR	Montañas de Fuego Editores , Ediciones Servicios Educativos, Colección Montes Sinaí, Ediciones Figueroa
GUATEMALA	Santillana , Magna Terra Editores, Estudiantil Fénix, Editorial Piedra Santa
HONDURAS	Graficentro Editores, Editorial Guaymuras, Ediciones Ramses, Litografía López.
NICARAGUA	Hispamer, Bibliografías Técnicas , Ediciones Internacionales, Imprimatur, Artes Gráficas
PANAMÁ	Editorial Portobelo, Santillana , Rhino Publishing
REPÚBLICA DOMINICANA	Alfa y Omega, E-libro.net, Editorial Santillana, Cocolo Editorial

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004.

La cantidad de novedades editadas por una editorial no es la única forma de acercarse al universo editorial centroamericano. En el cuadro 70 se presentan las principales editoriales identificadas a través de consultas con representantes de las cámaras del libro y otros conocedores del sector.

Cuadro 70

Editoriales Nacionales por Segmentos			
	Científico, Técnico y Profesional	Didáctico	Interés General
Costa Rica	Universidad de Costa Rica	Farben	Editorial de Costa Rica
		Eduvisión	Perro Azul
Cuba	Editorial de Ciencias Sociales	Editorial Pueblo y Educación	Letras Cubanas, Gente Nueva
El Salvador		UCA Editores	Montañas de Fuego, Clásicos Roxsil
Guatemala	Magna Terra	Editexa, Edesa	Letra Negra, Piedra Santa
Honduras			Editorial Guaymurás
Nicaragua	Hispamer	Hispamer	Fondo Editorial CIRA
Panamá	Editorial Portobelo	Editora Escolar Ediesco	
República Dominicana			Cocolo Editores, Alfa y Omega, Búho

Fuente: Consultas Cámaras del Libro y conocedores del sector

Por otro lado, editoriales españolas, norteamericanas y latinoamericanas tienen oficinas directas en los países de la subregión.

ESTIMACIONES DE MERCADO DE LOS SEGMENTOS DIDÁCTICO Y DE INTERÉS GENERAL

Para finalizar la presentación de los resultados de esta investigación, el autor ha estimado una hipótesis sobre los tamaños de los segmentos de mercado de interés general y didácticos. Dichas hipótesis tienen como sustento la información de los estudios nacionales revisados en el aparte anterior; la información contenida en dos estudios privados llevados a cabo en Argentina y Chile, y la información recogida en consultas y entrevistas realizadas por el autor con 14 gerentes de empresas que atienden diferentes países del mercado latinoamericano. El autor fue cotejando las visiones particulares de cada empresario, afinando los diversos estimativos de cada país y de la región y las cuotas de participación.

Para la comprensión de las cifras que se presentarán y que estiman el porcentaje de cada país sobre el total de la región, el autor plantea una serie de advertencias dirigidas en especial a quienes están familiarizados con los estudios nacionales. El mercado se estima como el valor que facturan las editoriales tanto de los libros importados como de los editados nacionalmente, a precios netos venta editor (pvn) al mercado nacional. Se escogió el año 2001, como un punto de partida.

EL MERCADO DE INTERÉS GENERAL

El mercado de interés general en los diversos países del área ha crecido con dinámicas diferentes en sus segmentos (novelas de autores consagrados, autores nuevos, libros de autoayuda y espirituales, prácticos, análisis políticos, coyunturales y diccionarios y enciclopedias; así como de la literatura infantil y juvenil).

Tanto las cifras de los países como la cifra de la región de 950 millones de dólares tienen como objeto ser un punto de referencia para aproximarse al mercado de la región. Se espera que esta estimación pueda ser confrontada en un futuro con otros estudios de investigación estadística y de mercado.

Cuadro 71

Estimaciones Mercado de interés general		
	Valores PVN 2001	%
Argentina	228	23,9
Bolivia	5,8	0,6
Brasil	220	23
Chile	43,3	4,5
Colombia	55	5,8
Costa Rica	13	1,4
Ecuador	15,3	1,6
El Salvador	7	0,7
Guatemala	7	0,7
Honduras	2	0,2
México	230	24,1
Nicaragua	2	0,2
Panamá		
Paraguay	5,5	0,6
Perú	21	2,2
Puerto Rico	36	3,8
República Dominicana	14	1,5
Uruguay	5,1	0,5
Venezuela	44,5	4,7
Total	954,5	100

Fuente: Cálculos propios, estudios nacionales y entrevistas a empresarios.

EL MERCADO DE TEXTOS ESCOLARES

Para la estimación de textos escolares el procedimiento fue similar al del mercado de interés general. Las cifras se estiman incluyendo las compras que hacen los ministerios al sector privado.

Ya que este tipo de producción de textos escolares está generalmente impulsada por un programa oficial de educación y/o cultura, hay que tener en cuenta que los programas pueden ofrecer diferentes modalidades de intervención del sector privado en cuanto a la conceptualización, producción, compra y distribución. En el caso de Centro América, para el análisis de Nicaragua, El Salvador y en Costa Rica se incluyen las compras que hace el Ministerio de Educación al sector privado por vías de licitación pero no se incluyen los textos escolares que edita conalitec en México y que suministra sin costo a los establecimientos educativos oficiales.

Cuadro 72

Estimaciones Mercado de Textos		
Escolares PVN 2001 millones de dólares		%
Argentina	110	10,3
Bolivia	8	0,7
Brasil	493	46
Chile	27,1	2,5
Colombia	45,9	4,3
Costa Rica	10	0,9
Ecuador	15	1,4
El Salvador	6	0,6
Guatemala	6	0,6
Honduras	1	0,1
México	197,4	18,4
Nicaragua	1	0,1
Panamá	4	0,4
Paraguay	3	0,3
Perú	15	1,4
Puerto Rico	80	7,5
R.Dominicana	6	0,6
Uruguay	3	0,3
Venezuela	40	3,7
Total	1071,4	100

Fuente: Cálculos propios, estudios nacionales y entrevistas a empresarios.

COMENTARIO HACIA EL FUTURO

En los estudios nacionales realizados en Brasil, Colombia y México los textos escolares representan conjuntamente el 48% de las ventas de los editores al mercado nacional; el subsector de interés general representa el 25%; el científico-técnico el 21%, y el religioso el 6%.

Una nueva visión, incluyendo estimativos con las importaciones, le da un peso relativo similar a los dos sectores: el de textos escolares (1071) y el de interés general (954). Para Centroamérica, República Dominicana y Puerto Rico el mercado de interés general se estimó en 81 millones de dólares y el de textos en 114 millones. Cuando se estime el subsector científico y técnico y el religioso en investigaciones posteriores se tendrá un panorama más comprensible del conjunto del mercado.

**PRODUCCIÓN Y COMERCIO
INTERNACIONAL DEL LIBRO EN
CENTRO AMÉRICA, REPUBLICA
DOMINICANA Y CUBA, 2003**

ANEXOS

Anexo 1: Serie histórica del total de novedades y reediciones registrados en el ISBN 1991-2003

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Costa Rica							1.023
Cuba	18	164	390	557	625	385	734
El Salvador							
Guatemala							
Honduras							29
Nicaragua							
Panamá							77
República Dominicana							
Total	18	164	390	557	625	385	1.863

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Total
Costa Rica	1.631	945	686	995	2.022	1.315	8.617
Cuba	537	672	997	1.461	1.526	705	8.771
El Salvador	53	113	118	144	291	250	969
Guatemala	236	280	223	516	584	446	2.285
Honduras	50	101	175	208	419	290	1.272
Nicaragua	52	136	178	300	212	306	1.184
Panamá	238	302	356	431	443	506	2.353
República Dominicana		66	582	621	624	705	2.598
Total	2.797	2.615	3.315	4.676	6.121	4.523	28.049

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

**ANEXO 2: LAS EDITORIALES INDUSTRIALES DE CENTRO AMÉRICA,
REPÚBLICA DOMINICANA Y CUBA**

Total de títulos registrados por las editoriales industriales (2001-2003)

COSTA RICA		
	Editorial	Títulos
1	Editorial Universidad de Costa Rica	268
2	Editorial Universidad Estatal A Distancia	207
3	Ediciones Farben, S.A.	174
4	Investigaciones Jurídicas	150
5	Editorial Santillana S.A.	144
6	Editorial Costa Rica	98
7	Ediciones Guayacan	70
8	Editorial Promesa	65
9	Perro Azul	57
10	Editorial de la Universidad Nacional	57
11	Editorial Tecnológica de Costa Rica	39
12	Editorial Fernandez Arce	13
13	Editorial Heliconia	12
14	Editorial del Norte	11
15	Editorial Legado	10
16	Ediciones Marwal de Heredia	8
17	Ediciones Alambique	7
18	Ediciones Lumbrera	5
19	Ediciones Andromeda	N.D.
20	Editorial Dupas	N.D.
21	Editorial Fundación Una	N.D.
22	Editorial INBIO	N.D.
23	Uruk Editores	N.D.

CUBA		
	Editorial	Títulos
1	Editorial Pueblo y Educación	436
2	Editorial Letras Cubanas	264
3	Editorial Gente Nueva	188
4	Editorial Félix Varela	150
5	Editorial Ciencias Sociales	136
6	Ediciones UNION	132
7	Ediciones Ácana	91
8	Ediciones Santiago	80
9	Editorial Oriente	72
10	Ediciones El Mar y La Montaña	69
11	Ediciones Mecenas	67
12	Ediciones Ávila	67
13	Editorial Arte y Literatura	66
14	Editorial Unicornio	65
15	Ediciones Extramuros	64
16	Ediciones Matanzas	63
17	Ediciones Luminaria	62
18	Editorial Sanlope	60
19	Editorial SI-MAR	57
20	Ediciones Capiro	54
21	Ediciones Loynaz	51
22	Editorial José Martí	42
23	Ediciones Huracán	41
24	Ediciones El Abra	39
25	Ediciones Vigía	35

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Total de títulos registrados por las editoriales industriales (2001-2003)

GUATEMALA		
	Editorial	Títulos
1	Editorial Santillana, S.A.	172
2	Cholsamaj	93
3	Magna Terra Editores	71
3	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales	69
4	Piedra Santa	65
5	Estudiantil Fenix	64
6	Delta Ediciones	50
7	Editorial Universitaria, USAC	48
8	Fondo de Cultura Económica de Guatemala, S. A.	30
9	Fundación Myrna Mack	29
10	Palo de Hormigo	29
11	Asociación Para El Avance De Las Ciencias Sociales	29
12	F&G Editores	18
13	Letra Negra	15
14	Editorial Sur S.A.	7
15	Editorial Milenium S.A.	N.D.
16	Norma	N.D.
17	Nojib'sa	N.D.
18	OEGM Representaciones	N.D.

HONDURAS		
	Editorial	Títulos
1	Graficentro Editores S. de R.L.	217
2	Editorial Guaymuras	75
4	Editora Casa Blanca	11
5	Ediciones Ramses S. de R.L.	10
6	Fondo Editorial UPNFM	6
7	Centro Editorial	5
8	Editorial Coello	5
9	Editorial Pez Dulce	5
10	Editorial Iberoamericana	3
	Editorial Baktun	3
11	Ediciones Subirana	N.D.
12	Editorial Fuego Nuevo	N.D.
13	Centro de Investigación Regional de Mesoamérica (CIRMA)	N.D.

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Total de títulos registrados por las editoriales industriales (2001-2003)

EL SALVADOR		
	Editorial	Títulos
	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales	
1	Flacso, El Salvador	18
2	Asociación Equipo Maíz	18
3	Montañas de Fuego editores	12
4	Clásicos Roxsil	10
5	Editorial Martínez Orantes	6
6	Editorial Nuevo Enfoque	N.D.
7	Piedra Santa, S.A. de C.V.	N.D.
8	Algiers Editores	N.D.
9	Ediciones Nuevo Mundo	N.D.
10	Ediciones Prodei	N.D.
11	Ediciones Vilma De Escobar	N.D.
12	Editorial Jurídica Salvadoreña	N.D.
13	Editorial Oxcelotlan	N.D.
14	Librería Mons. Luis Chávez y González	N.D.
15	LITEXSA	N.D.
16	Istmo Editorial (Jaime Barba)	N.D.
17	UCA Editores	N.D.
18	Editorial Arco Iris	N.D.

NICARAGUA		
	Editorial	Títulos
1	Fondo Editorial CIRA	111
2	HISPAMER	66
3	Pavsa-publicidad Arellano Vásquez	53
4	Bibliografías Técnicas	32
5	Distribuidora Cultural	27
6	Ediciones Internacionales	23
7	Imprimatur	21
8	Editorial Enlace	10
9	Centro Nicaragüense de Escritores	7
10	Matus Lazo Ediciones	7
11	ANAMA Ediciones Centroamericanas	6
12	Editora de Arte	6

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Total de títulos registrados por las editoriales industriales (2001-2003)

PANAMÁ		
	Editorial	Títulos
1	Santillana	100
2	Editorial Portobelo	62
3	Serapis Bey Editores	37
4	Sistemas Jurídicos	29
5	Distribuidora Lewis	28
6	Editora Géminis	27
7	Mizrachi & Pujol	26
8	Manfer	25
9	Universal Books	24
10	Piggy Press	22
11	Rhino Publishing, S.A.	66
12	Fundación Cultural Signos	9
13	Ediciones Balboa	3
14	Editora Escolar (Ediesco)	N.D.
15	Editorial Norma de Panamá	N.D.

REPÚBLICA DOMINICANA		
	Editorial	Títulos
1	Editorial Santillana	126
2	Alfa y Omega	90
3	Búho, C.x A.	88
4	Ediciones Jurídicas Trajano Potentini	67
5	Corripio C. Por A.	65
6	Cocolo Editorial	62
7	Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD)	58
8	Editora Manatí	54
9	Editora Taller	47
10	Angeles de Fierro	11
11	Amigos del Hogar	43
12	Letra Gráfica	34
13	Editora de Colores	32
14	La Trinitaria	22
15	Taller C x A	20
16	Cole	18
17	Academia de Ciencias de la República Dominicana	16
18	Collado S.A.	16
19	Comisión Permanente Feria del Libro	14
20	Editora Dalis	11
21	Argumentos	8
22	Círculo Infantil	9
23	Editora Cedibil	N.D.
24	Librería Avante, S.A.	N.D.

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 3: Universidades que registraron libros en Centro América y el Caribe(2003)

País	Nombre de la empresa	Títulos
Costa Rica	Editorial Universidad Estatal A Distancia	51
Guatemala	Universidad Rafael Ladívar	19
Cuba	Editorial Félix Varela	14
Panamá	Editorial Universitaria "Carlos Manuel Gasteazoro"	14
Costa Rica	Universidad Nacional	11
Nicaragua	Universidad de La Región Autónoma de La Costa Caribe De Nicaragua	11
Honduras	Editorial Universitaria	9
Nicaragua	Editorial Universitaria	9
Panamá	Universidad Tecnológica de Panamá	9
Cuba	Editorial Cujae	8
Panamá	Editorial del Círculo de Lectura de la USMA	8
República Dominicana	Instituto Tecnológico de Santo Domingo	8
Costa Rica	Fundación Universidad Nacional	7
Guatemala	Editorial Universitaria, Usac	7
Honduras	Fondo Editorial Universidad Pedagógica	7
Honduras	Fondo Editorial Universidad Pedagógica Nacional	7
Costa Rica	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales	6
Panamá	Instituto de Estudios Nacionales	5
Costa Rica	Facultad de Filosofía y Letras, UNA	4
Nicaragua	Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica	4
República Dominicana	PUCMM(Pontifica Universidad Católica Madre y Maestra)	4
Costa Rica	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza	3
Costa Rica	Universidad para la Cooperación Internacional	3
Cuba	Instituto Nacional de Ciencias Agrícolas	3
Cuba	Liliana (instituto de Investigaciones Hortícolas "Liliana Dimitrova")	3
Panamá	La Antigua (USMA)	3
Panamá	Nexo Universitario	3
Panamá	Universidad de Panamá	3
República Dominicana	Universidad Iberoamericana	3
Costa Rica	Centro de Información Tecnológica, Instituto Tecnológico de Costa Rica	2
Costa Rica	Coordinación de Investigación, Sede de Occidente, Universidad de Costa Rica	2
Costa Rica	Instituto de Estudios del Trabajo	2
Costa Rica	Instituto de Investigaciones Psicológicas	2
Costa Rica	Instituto de Investigación y Servicios Forestales	2
Cuba	Edicensa	2
El Salvador	Editorial Delgado	2
El Salvador	Editorial e Imprenta Universitaria	2
El Salvador	Instituto de Formación y Recursos Pedagógicos, Universidad de El Salvador	2
El Salvador	Universidad Tecnológica de El Salvador	2
Guatemala	Consejo Superior Universitario Centroamericano	2
Costa Rica	Centro de Investigación y Docencia En Educación	1
Costa Rica	División de Educología de La UNA	1
Costa Rica	Instituto Estudios de la Mujer	1
Costa Rica	Universidad Interamericana de Costa Rica	1
Costa Rica	Vicerrectoría de Investigación, Universidad de Costa Rica	1
Cuba	Centro de Estudios Demográficos (Universidad de La Habana)	1
El Salvador	Instituto Universitario de Opinión Pública , Iudop-UCA	1
Guatemala	Centro de Estudios Económicos y Sociales	1
Honduras	Centro de Diseño, Arquitectura y Construcción	1
Panamá	Instituto Centroamericano de Administración y Supervisión de la Educación	1
Panamá	Museo de Vertebrados de la Universidad de Panamá	1
Panamá	Universidad Especializada de Las Américas	1
República Dominicana	Universitaria	1

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 4: Entidades sin ánimo de lucro que registraron libros en Centro América y el Caribe en las agencias ISBN(2003)		
País	Nombre de la empresa	Títulos
Costa Rica	Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica	28
Cuba	Ediciones UNIÓN	24
Nicaragua	Fondo Editorial Cira	18
Honduras	Carrera Desarrollo Socioeconómico y Ambiente, Zamorano	17
Honduras	Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo	17
Costa Rica	Instituto Nacional de Biodiversidad	14
Nicaragua	Fundación Vida	14
Nicaragua	Servicio de Información Mesoamericano Sobre Agricultura Sostenible	11
Costa Rica	Fundación Promotora de la Vivienda	10
Guatemala	Fundación G & T, Galería Guatemala	7
Guatemala	Fundación Myrna Mack	7
Costa Rica	defensa de Niñas y Niños Internacional	6
Costa Rica	Teor/ética	6
Guatemala	Instituto Centroamericano de Estudios Políticos	6
Nicaragua	Editorial Enlace	5
República Dominicana	Academia de Ciencias de la República Dominicana	5
Costa Rica	Asociación Nacional de Fomento Económico	4
Costa Rica	Fundación Fundecooperación para el Desarrollo Sostenible	4
Costa Rica	Fundación para la Agricultura Biológica y la Comunicación	4
Costa Rica	Producciones Avance Misionero Mundial	4
el Salvador	Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Económico y Social	4
Guatemala	Asociación para el Avance de las Ciencias Sociales	4
Honduras	Pasolac	4
Nicaragua	Fundación Xochiquetzal	4
Nicaragua	Libros para Niños	4
República Dominicana	Ediciones Peralta Domínguez	4
República Dominicana	Fundación Global democracia y desarrollo	4
República Dominicana	Sociedad Dominicana De Bibliófilos, Inc.	4
Cuba	Fundación Fernando Ortiz	3
Cuba	Publicaciones Acuario	3
El Salvador	Asociación Intersectorial para el Desarrollo Económico y el Progreso Social	3
Guatemala	Oficina De Derechos Humanos, Del Arzobispado De Guatemala	3
Honduras	Programa De Apoyo A Los Pequeños Y Medianos Campesinos De La Zona De Olancho.	3
Costa Rica	Asociación De Servicios De Promoción laboral	2
Costa Rica	Desarrollo Cristiano Internacional	2
Costa Rica	Fundación Acceso	2
Costa Rica	Fundación Da	2
Costa Rica	Voces Nuestras	2
Cuba	Ediciones Ancoras	2
Guatemala	Asociación de Investigación y Estudios Sociales	2
Guatemala	Asociación Desarrollo, Organización y Estudios Socioculturales	2
Guatemala	Ediciones Semilla	2
Guatemala	Fundación Centro de Arbitraje y Conciliación	2
Guatemala	Museo Ixchel	2
Nicaragua	Centro Nicaragüense de Escritores	2

Fuente: Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 4: Entidades sin ánimo de lucro que registraron libros en Centro América y el Caribe en las agencias ISBN(2003)

País	Nombre de la empresa	Títulos
Nicaragua	Fundación Ortíz Gurdíán	2
Panamá	Fundación Cultural Signos	2
República Dominicana	Centro de Estudios Sociales Padre Juan Montalvo, SJ.	2
República Dominicana	Editora Amfer Graf Cxa	2
República Dominicana	Pensamiento Criminológico Dominicano	2
República Dominicana	Tú, Mujer	2
Costa Rica	Alambique	1
Costa Rica	Asoc. Costarr. Guionistas de Historietas y Escrita. Humor la Zarigüeya	1
Costa Rica	Asociación de Editoriales Universitarias de América latina y el Caribe	1
Costa Rica	Asociación Instituto Libertario	1
Costa Rica	Asociación para el Fomento de la Cooperación Internacional y la Integración de	1
Costa Rica	Centro de derecho Ambiental y de Los Recursos Naturales	1
Costa Rica	Consejo Nacional de Rehabilitación y Educación Especial	1
Costa Rica	Fundación del Servicio Exterior para la Paz y democracia	1
Costa Rica	Instituto de Arquitectura Tropical	1
Costa Rica	Lumbrera	1
Cuba	Centro de Estudios del Consejo de Iglesias de Cuba	1
Cuba	Ediciones Aldabón	1
Cuba	Reina del Mar Editores	1
El Salvador	Asociación Agape de El Salvador	1
El Salvador	Asociación de Mujeres Flor de Piedra	1
El Salvador	Centro de Protección para desastres	1
El Salvador	Coordinadora Sindical de Trabajadoras y Trabajadores de El Salvador	1
El Salvador	Ediciones Museo de la Palabra	1
El Salvador	Fundación Dr. Guillermo Manuel Ungo	1
El Salvador	Iglesia Episcopal Anglicana de El Salvador	1
Honduras	Programa Mundial de Alimentos	1
Honduras	Proyecto Apoyo A la Descentralización y Fomento Municipal	1
Nicaragua	Academia de Geografía E Historia de Nicaragua	1
Nicaragua	Asociación Nicaragüense de Escritoras	1
Nicaragua	Centro de derechos Constitucionales	1
Nicaragua	Red de Mujeres Contra la Violencia	1
Panamá	Museo de Arte Contemporáneo de Panamá	1
República Dominicana	Alianza Francesa	1
República Dominicana	Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc.	1
República Dominicana	Diálogo	1
República Dominicana	Ediciones Fundación Juan Bosch	1
República Dominicana	Gaceta Judicial	1
República Dominicana	Mbc Publicaciones	1
República Dominicana	Sodiaf	1

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 5: entidades del Estado que registraron libros en Centro América y el Caribe(2003)

País	Nombre de la empresa	Títulos
Cuba	Editorial Pueblo y Educación	84
Cuba	Editorial Letras Cubanas	75
Cuba	Ediciones Holguín	29
Cuba	Editorial Sanlope	28
Cuba	Ediciones El Mar y La Montaña	28
Cuba	Editorial Gente Nueva	24
Cuba	Oficina De Publicaciones Del Consejo De Estado	18
Cuba	Editorial Unicornio	18
Cuba	Ediciones Ávila	18
Costa Rica	Instituto Nacional de las Mujeres	17
Costa Rica	Ministerio de Comercio Exterior	16
El Salvador	Dirección de Publicaciones e Impresos	16
El Salvador	Dirección de Publicaciones e Impresos	16
Panamá	Editorial Mariano Arosemena (INAC)	16
Cuba	Editorial Si-mar	15
Cuba	Editorial Científico-técnica	15
Cuba	Editorial Arte y Literatura	15
Cuba	Ediciones Luminaria	15
Cuba	Ediciones Matanzas	14
Cuba	Ediciones Ácana	14
Cuba	Editorial Universitaria	13
Cuba	Editorial Oriente	13
Cuba	Editorial de Ciencias Sociales	13
Cuba	Editora Política	13
Cuba	Ediciones Santiago	12
Cuba	Agencia de Información para la Agricultura (agrinfor)	12
El Salvador	Instituto Salvadoreño de Formación Profesional	12
El Salvador	Instituto Salvadoreño de Formación Profesional	12
Cuba	Ediciones Vigía	10
Cuba	Ediciones Vigía	10
Cuba	Ediciones Capiro	10
Cuba	Ediciones Capiro	10
Cuba	Ediciones Adagio	10
Cuba	Ediciones Adagio	10
Costa Rica	Editorial Nacional de Salud y Seguridad Social	9
Cuba	Génesis Multimedia	8
Cuba	Ediciones Geo	8
Cuba	Ediciones El Abra	8
Cuba	Fondo Editorial Casa de las Américas	7
El Salvador	Consejo Nacional de la Judicatura, Escuela de Capacitación Judicial	7
Guatemala	Asociación Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales	7
Panamá	Centro Interamericano de Administraciones Tributario	7
República Dominicana	Editora Nacional	7
Cuba	Ediciones Plaza	6
Cuba	Ediciones Extramuros	6
Cuba	Centro para el Desarrollo Informático en Salud Pública (cedisap)	6
Panamá	Ministerio de Salud	6
República Dominicana	Secretaría de Estado de Cultura	6
Costa Rica	Fundación Museos Banco Central	5
Costa Rica	Corte Suprema de Justicia. Escuela Judicial	5
Cuba	Editorial José Martí	5
Cuba	Ediciones Mecenaz	5
Cuba	Ediciones Balcón	5
Cuba	Centro Nacional de Información Geologica (instituto de Geologia y Paleontología)	5

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 5: entidades del E stado que registraron libros en Centro América y el Caribe(2003)

País	Nombre de la empresa	Títulos
Panamá	Organización Panamericana de la Salud	5
República Dominicana	Escuela Nacional de la Judicatura	5
Costa Rica	Dirección General de Bibliotecas	4
Costa Rica	Comisión Nacional para el Mejoramiento de la Administración de Justicia	4
Cuba	Editorial Capitán San Luis	4
Cuba	Ediciones Loynaz	4
Cuba	Centro de Información de la Energía	4
Panamá	Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales	4
Cuba	Editorial Imágenes	3
Cuba	Ediciones Verde Olivo	3
Cuba	Ediciones Boloña	3
Nicaragua	Secretaría Técnica de Bosawas	3
Panamá	Instituto Panameño de Estudios Laborales	3
Panamá	Instituto Conmemorativo Gorgas de Estudios de la Salud	3
Costa Rica	Ministerio de La Presidencia	2
Costa Rica	Casa Alianza	2
Cuba	Tednus	2
Cuba	Oficina Nacional de Estadísticas	2
Cuba	Instituto de Literatura y Lingüística	2
Cuba	Editorial Academia	2
Cuba	Ediciones Cubarte	2
Cuba	Centro de Investigación y desarrollo de la Cultura Cubana Juan Marinello	2
Panamá	Sociedad Audobon de Panamá	2
Panamá	Órgano Judicial	2
Panamá	Instituto de Estudios Políticos E Internacionales	2
Panamá	Centro de Estudios y Acción Social Panameño	2
Panamá	Autoridad Nacional del Ambiente	2
Panamá	Asamblea Legislativa	2
Panamá	Alianza Ciudadana Pro Justicia	2
República Dominicana	Secretaría de Estado de la Mujer	2
Costa Rica	Museo de Arte Costarricense	1
Costa Rica	Ministerio de Trabajo y Seguridad Social	1
Costa Rica	Ministerio de Ciencia y Tecnología	1
Costa Rica	Instituto Geográfico Nacional	1
Costa Rica	Dirección General de Cultura del Ministerio de Cultura, Juventud y deportes	1
Costa Rica	Banco Central de Costa Rica	1
Costa Rica	Asamblea Legislativa	1
Cuba	La Memoria	1
Cuba	Geotech (instituto de Geografía Tropical)	1
Cuba	Editora Minjus	1
Cuba	Ediciones Centro de Lingüística Aplicada	1
Cuba	Ediciones Alarcos	1
Cuba	Casa Editora Abril	1
Cuba	Cámara Cubana del Libro	1
Nicaragua	Fondo Editorial Instituto Nicaragüense de Cultura	1
Panamá	Tribunal Electoral	1
Panamá	Secretaría Nacional de Ciencia, Tecnología E Innovación	1
Panamá	Ministerio de la Juventud, la Mujer y la Familia	1
Panamá	Instituto Geográfico Nacional Tommy Guardia	1
Panamá	Centro Panameño de Relaciones Internacionales y Estudios de Política Exterior	1
República Dominicana	Secretaría de Estado de Educación	1
República Dominicana	Dirección Nacional de Patrimonio Monumental	1

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 6: Organismos Internacionales que más registraron títulos (2003)		
País	Nombre de la empresa	Títulos
Guatemala	Facultad Latinoamericana De Ciencias Sociales	29
Costa Rica	Instituto Interamericano De Derechos Humanos	24
Costa Rica	Unidad Regional De Asistencia Técnica	18
Costa Rica	Asociación Mundial Para La Protección De Los Animales	17
Honduras	Carrera Desarrollo Socioeconómico Y Ambiente, Zamorano	17
Honduras	Programa De Las Naciones Unidas Para El Desarrollo	17
Nicaragua	Organización Panamericana De La Salud/organización Mundial De La Salud	17
El Salvador	Organización Panamericana De La Salud	16
El Salvador	Programa De Las Naciones Unidas Para El Desarrollo En El Salvador	12
Nicaragua	Marie Stopes International	11
Costa Rica	Organización Regional Interamericana De Trabajadores (ciosl/orit)	9
El Salvador	Programa Para La Agricultura Sostenible En Laderas De América Central, Pasolac	8
Nicaragua	Pasolac	8
Guatemala	Programa De Las Naciones Unidas Para El Desarrollo	6
Nicaragua	Proyecto Corredor Biológico Mesoamericano	5

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 7: Títulos registrados por tipo de presentación: Sustrato y encuadernación (2003)

	CD-Rom	Rústico	Tapa dura	Video	Otros	Total
Costa Rica	68	1210	22	3	1	1304
Cuba	54	622	1	0	14	691
El Salvador	1	248	1	0	0	250
Guatemala	0	427	5	0	0	432
Honduras	0	179	23	0	0	202
Nicaragua	0	103	12	0	0	115
Panamá	13	389	88	0	12	502
República Dom	1	637	47	0	0	685
Total	137	3815	199	3	27	4181
Porcentaje	3,3%	91,2%	4,8%	0,1%	0,6%	100%

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 8: Títulos registrados por tipo de papel (2003)

	Biblia	Bond	Esmaltado	Periódico	Otros o por clasificar	Total
Costa Rica	0	1.112	60	24	44	1.240
Cuba	0	540	0	76	29	645
El Salvador	0	237	7	1	4	249
Guatemala	5	409	12	1	2	429
Honduras	2	270	0	0	14	286
Nicaragua	0	293	7	2	1	303
Panamá	0	432	22	0	42	496
República Dom	0	508	166	1	0	675
Total	7	3.801	274	105	126	4.323
Porcentaje	0,2%	87,9%	6,3%	2,4%	2,9%	100%

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 9: Títulos registrados por número de edición (2003)

	1ra edición	2da edición	3era edición	4	5	6	7	8	9	10 o mayor	Total
Costa Rica	1.207	69	8	8	2	0	1	1	2	7	1.305
Cuba	641	49	9	3	0	0	0	0	0	0	702
El Salvador	204	31	5	9	0	0	0	0	0	0	249
Guatemala	364	47	6	4	3	1	4	1	1	2	433
Honduras	224	45	6	1	2	0	2	2	0	0	282
Nicaragua	294	4	1	0	0	0	0	0	0	0	299
Panamá	451	18	7	3	2	2	2	0	0	5	490
República Dominicana	601	35	8	4	6	1	0	0	2	11	668
Total	3.986	298	50	32	15	4	9	4	5	25	4.428
Porcentaje	90%	6,7%	1,1%	0,7%	0,3%	0,1%	0,2%	0,1%	0,1%	0,6%	100%

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 10: Títulos registrados en idiomas diferentes al español

	2002		2003	
	Total	%	Total	%
Español (adaptaciones)	61	46,9%	75	66,4%
Inglés	45	34,6%	29	25,7%
Alemán	2	1,5%	3	2,7%
Francés	8	6,2%	2	1,8%
Portugués	2	1,5%	2	1,8%
Italiano	1	0,8%	1	0,9%
Ruso	3	2,3%	1	0,9%
Árabe	0	0,0%	0	0,0%
Catalán	0	0,0%	0	0,0%
Checo	1	0,8%	0	0,0%
Chino	1	0,8%	0	0,0%
Lenguas indígenas	6	4,6%	0	0,0%
Total	130	100%	113	100%

Fuente:Agencias Nacionales ISBN-CERLALC, marzo de 2004

Anexo 11: Comercio de libros entre Centro América y el mundo 1999 -2003(Miles de dólares FOB)

1999	América Latina	España	Estados Unidos	Resto Del Mundo	Total
Costa Rica	4.713	91	61	2	4.867
El Salvador	1.039		23	-	1.062
Honduras	135		7	72	214
Guatemala	1.930		14	-	1.944
Nicaragua	70	19	151	-	240
Panamá	43	10		34	87
Total Centro América	7.930	120	256	108	8.414

Fuente: SIECA, COMTRADE

2000	América Latina	España	Estados Unidos	Resto Del Mundo	Total
Costa Rica	6.031	95	201	-	6.327
El Salvador	1.302	-	66	10	1.378
Guatemala	2.150		36	1	2.187
Honduras	11		36	-	47
Nicaragua	22		3	1	26
Panamá	21		-	25	46
Total Centro América	9.537	95	342	37	10.011

Fuente: SIECA, COMTRADE

2001	América Latina	España	Estados Unidos	Resto Del Mundo	Total
Costa Rica	5.474	179	2	1	5.656
El Salvador	1.054	99	-	1	1.154
Guatemala	3.722	29	3	46	3.800
Honduras	33		82		115
Nicaragua	532	27	-	-	559
Panamá				2	2
Total Centro América	10.815	334	87	50	11.286

Fuente: SIECA, COMTRADE

2002	América Latina	España	Estados Unidos	Resto Del Mundo	Total
Costa Rica	6.561	120	115	7	6.803
El Salvador	2.603		81	1	2.685
Guatemala	1.933	5	57	20	2.014
Honduras	72		4	10	86
Nicaragua	98		39	46	183
Panamá				51	51
Total Centro América	11.266	125	297	135	11.823

Fuente: SIECA, COMTRADE

2003	América Latina	España	Estados Unidos	Resto Del Mundo	Total
Costa Rica	4.011	2	603	188	4.803
El Salvador	2.727		48	69	2.844
Guatemala	2.059	2	26	17	2.104
Honduras	267		119	2	388
Nicaragua	159		10	138	307
Panamá	9		55	83	147

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 12: Comercio de libros entre Centro América y algunos países del Caribe con los países de ALADI 1999 -2003 (miles de dólares FOB)

1999	Argentina	Bolivia	Brasil	Chile	Colombia	Ecuador	México	Paraguay	Perú	Uruguay	Venezuela	Total ALADI
Costa Rica	48		6	1	21	1	114			3	8	202
El Salvador				4			9				13	26
Guatemala					12	1	21					34
Honduras							119					119
Nicaragua							19					19
Panamá			12									12
Total Centro América	48	-	18	5	33	2	282	-	-	3	21	412

Fuente: SIECA, COMTRADE, CARICOM

2000	Argentina	Bolivia	Brasil	Chile	Colombia	Ecuador	México	Paraguay	Perú	Uruguay	Venezuela	Total ALADI
Costa Rica	93				13	-	149					255
El Salvador					14		228		1			243
Guatemala					8		216	3				227
Honduras							-					-
Nicaragua		-					10					10
Panamá							20					20
Total Centro América	93	-	-	-	35	-	623	3	1	-	-	755

Fuente: SIECA, COMTRADE

2001	Argentina	Bolivia	Brasil	Chile	Colombia	Ecuador	México	Paraguay	Perú	Uruguay	Venezuela	Total ALADI
Costa Rica	-	-		-	4	1	170	-	-	-	6	181
El Salvador					2		40					42
Honduras							13					13
Guatemala	1	-	2	-	61		442	1	-		-	507
Nicaragua		-					268		-		-	268
Panamá												-
Total Centro América	1	-	2	-	67	1	933	1	-	-	6	1.011

Fuente: SIECA, COMTRADE

2002	Argentina	Bolivia	Brasil	Chile	Colombia	Ecuador	México	Paraguay	Perú	Uruguay	Venezuela	Total ALADI
Costa Rica						12	131				1	144
El Salvador				5	2		80					87
Guatemala	2		1				106		14		1	124
Honduras							45					45
Nicaragua					30							30
Panamá												0
Total	2	0	1	5	33	12	363	0	14	0	2	431

Fuente: SIECA, COMTRADE

2003	Argentina	Bolivia	Brasil	Chile	Colombia	Ecuador	México	Paraguay	Perú	Uruguay	Venezuela	Total ALADI
Costa Rica							68					68
El Salvador				11		2	195					207
Honduras							27					27
Guatemala			1		1		297			1	1	301
Nicaragua					3		14					17
Panamá												0
Total	0	0	1	11	4	2	599	0	0	1	1	619

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 13: Comercio de libros entre los países de Centro América 1999-2003 (miles de dólares FOB)

1999	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Total
Costa Rica		158	434	421	440	499	1.952
El Salvador	72		464	337	48	89	1.010
Guatemala	32	700		852	291	21	1.896
Honduras		3	-		5	1	9
Nicaragua		5			8	2	15
Panamá	1				20		21
Total	105	866	898	1.610	812	612	4.903

Fuente: SIECA, COMTRADE

2000	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Total
Costa Rica		584	352	139	242	552	1.869
El Salvador	24		584	326	85	40	1.059
Guatemala	41	770		643	387	40	1.881
Honduras	4	3	2		1	1	11
Nicaragua	-	6	6	-			12
Panamá	1	-	-	-			1
Total	70	1.363	944	1.108	715	633	4.833

Fuente: SIECA, COMTRADE

2001	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Nicaragua	Honduras	Panamá	Total
Costa Rica		368	461	215	352	562	1.958
El Salvador	34		476	29	439	12	990
Guatemala	49	1.444		506	1.187	26	3.212
Honduras		6	1			10	17
Nicaragua	225	33	4		1	1	264
Panamá							-
Total	308	1.851	942	750	1.979	611	6.441

Fuente: SIECA, COMTRADE

2002	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Total
Costa Rica		229	236	89	839	588	1.982
El Salvador	90		1.084	1.221	85	33	2.513
Guatemala	38	758		387	606	13	1.803
Honduras	2	7	12				21
Nicaragua	26	4		37			68
Panamá							0
Total	156	999	1.332	1.734	1.531	634	6.386

Fuente: SIECA, COMTRADE

2003	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Total
Costa Rica		1.043	60	209	391	278	1.981
El Salvador	62		932	1.259	144	7	2.405
Guatemala	63	722		725	230	13	1.753
Honduras		223	14		3		240
Nicaragua	27	4	33	79			142
Panamá					9		9
Total	153	1.991	1.039	2.272	778	298	6.530

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 14: Comercio de libros de Centro América a los países del Caribe 1999-2003 (miles de dólares FOB)

1999	Belice	Cuba	Granada	Isla aruba	Jamaica	Puerto Rico	República Dominicana	Santa Lucía	Trinidad y Tobago	Total
Costa Rica	68	39			942	141	1.368		1	2.559
El Salvador						3				3
Guatemala										0
Honduras										0
Panamá						10				10
Total	68	39			942	154	1.368		1	2.572

Fuente: SIECA,
COMTRADE

2000	Belice	Cuba	Granada	Isla aruba	Jamaica	Puerto Rico	República Dominicana	Santa Lucía	Trinidad y Tobago	Total
Costa Rica	68	50			1.055	195	2.539			3.907
El Salvador										0
Guatemala		42								42
Honduras										0
Nicaragua										0
Panamá										0
Total	68	92			1.055	195	2.539			3.949

Fuente: SIECA,
COMTRADE

2001	Belice	Cuba	Granada	Isla aruba	Jamaica	Puerto Rico	República Dominicana	Santa Lucía	Trinidad y Tobago	Total
Costa Rica	61	58				62	3.154			3.335
El Salvador	2						20			22
Honduras										0
Guatemala	2						1			3
Nicaragua										0
Total	65	58				62	3.175			3.360

Fuente: SIECA,
COMTRADE

2002	Belice	Cuba	Granada	Isla aruba	Jamaica	Puerto Rico	República Dominicana	Santa Lucía	Trinidad y Tobago	Total
Costa Rica	69	65			1.562	56	2.683			4.435
El Salvador					1	1				3
Guatemala	2		3				1			6
Honduras					6					6
Nicaragua										0
Panamá										0
Total	70	65	3		57	2.684	4.449			7.329

Fuente: SIECA,
COMTRADE

2003	Belice	Cuba	Granada	Isla aruba	Jamaica	Puerto Rico	República Dominicana	Santa Lucía	Trinidad y Tobago	Total
Costa Rica		44		28	1.437	5	341	99	7	1.961
El Salvador		2					112			114
Honduras										0
Guatemala		1					3			3
Nicaragua										0
Panamá										0
Total		47		1.437	5	456	99	7	2.079	4.131

Fuente: SIECA,
COMTRADE

Anexo 15: Exportaciones de los Estados Unidos a los países de Centro América, Cuba y República Dominicana (2003)- En miles de dólares

Posición arancelaria	Descripción	Costa Rica	Cuba	República Dominicana	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua	Panamá	Total
4901100000	Libros impresos folletos prospectos e impresos similares en hojas sueltas incluso plegadas	228		1.140	43		25	12	123	1.571
4901910020	Diccionarios	0		0	34	0	0		0	34
4901910040	Enciclopedias y fascículos	50		27	4	27	0		4	112
4901990010	Libros de texto	553		184	295	661	927	545	188	3.353
4901990020	Periódicos diarios y revistas encuadernados en sustratos diferentes a papel set de periódicos y revistas encuadernados con una cubierta.	0		40	5	0	7		0	52
4901990030	Directorios	0		0	0		0		0	0
4901990040	Biblias testamentos y otros libros religiosos	396	0	1.002	361	1.210	268	205	691	4.133
4901990050	Libros técnicos científicos y profesionales	463	24	659	50	117	48	61	530	1.952
4901990055	Libros de arte e ilustrados impresos en hojas pegadas	20		185	4	80	5	0	0	294
4901990070	Libros de tapa dura	42		4	10	12	0	4	3	75
4901990075	Libros para estantería (rack size paperbound books)	37		0	24	112	13	0	141	327
4901990092	Material impreso no especificado de 5 a 48 páginas cada uno con excepción de las cubiertas	0	0	26	20	3	6	0	0	55
4901990093	Material impreso no especificado que contiene 49 o más paginas cada uno excepto las cubiertas	74		91	67	427	24	3	31	717
4901990091	Material impreso no especificado con no más de cuatro páginas cada uno exceptuando cubiertas	3		48		12	14		32	109
Total		1.866	24	3.406	917	2.661	1.337	830	1.743	12.784

Fuente: www.usitc.gov para HTS-4901

Anexo 16: Participación de las exportaciones de libros de los países de Centro América (1999-2003)

América Latina					
	1999	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	97%	95%	97%	96%	84%
El Salvador	98%	94%	91%	97%	98%
Guatemala	99%	98%	98%	96%	98%
Honduras	63%	23%	-	83%	-
Nicaragua	29%	85%	95%	54%	92%
Panamá	49%	46%	-	-	6%

España					
	1999	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	2%	2%	3%	2%	0%
El Salvador	0%	0%	9%	0%	0%
Guatemala	0%	0%	1%	0%	0%
Honduras	0%	0%	-	0%	-
Nicaragua	8%	0%	5%		0%
Panamá	11%	0%	-	-	0%

Estados Unidos					
	1999	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	1%	3%	0%	2%	13%
El Salvador	2%	5%	0%	3%	2%
Guatemala	1%	2%	0%	3%	1%
Honduras	3%	77%	-	5%	-
Nicaragua	63%	12%	0%	22%	3%
Panamá	0%	0%	-	-	37%

Resto del Mundo					
	1999	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	0%	0%	0%	0%	4%
El Salvador	0%	1%	0%	0%	0%
Guatemala	0%	0%	1%	1%	1%
Honduras	34%	0%	-	12%	-
Nicaragua	0%	4%	0%	25%	5%
Panamá	39%	54%	-	-	57%

Total Exportaciones. Miles de Dólares FOB (1999-2003)					
Origen/Años	1999	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	4.867	6.327	5.656	6.803	4.803
El Salvador	1.062	1.378	1.154	2.685	2.844
Guatemala	1.944	2.187	3.800	2.014	2.104
Honduras	214	47	115	86	388
Nicaragua	240	26	559	183	307
Panamá	87	46	2	51	147
Total	8.414	10.011	11.286	11.823	10.593

Fuente: COMTRADE, SIECA

Anexo 17: Exportaciones de libros de Costa Rica a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (miles de dólares FOB)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	17	48	93			
Brasil		6				
Chile	4	1				
Colombia	20	21	13	4		
Cuba	18	39	50	58	65	44
Ecuador	5	1		1	12	
El Salvador	144	158	584	368	229	1.043
España		91	95	2	120	2
Estados Unidos	53	61	201	179	115	603
Guatemala	716	434	352	461	236	60
Honduras	238	421	139	352	89	209
México	203	114	149	170	131	68
Nicaragua	208	440	242	215	839	391
Panamá	814	499	552	562	588	278
Perú	1					
Puerto Rico	43	141	195	62	56	5
República Dominicana	2.007	1.368	2.539	3.154	2.683	341
Uruguay		3				
Venezuela		8		6	1	
Total	4.491	3.854	5.204	5.594	5.165	3.043

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 18: Importaciones de libros de Costa Rica desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. (dólares CIF)

	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	332.410	400.951	437.449	469.748	301.975
Bolivia	1.013	4.904	2.743	3.444	1.020
Brasil	52.061	30.469	176.375	35.405	131.026
Chile	38.041	45.096	53.561	55.765	147.536
Colombia	1.392.204	1.639.916	1.709.057	2.163.073	2.340.893
Ecuador	26.250	18.278	10.815	10.147	16.184
Uruguay	1.500	3.981	2.118	14.801	19.207
México	4.523.682	6.404.726	7.089.537	5.325.631	4.187.453
Paraguay	2.145	1.766		3.801	
Perú	31.942	15.131	11.581	26.460	252.502
Venezuela	14.481	28.574	16.051	45.732	36.767
<i>Sub total América Latina</i>	<i>6.415.729</i>	<i>8.593.792</i>	<i>9.509.287</i>	<i>8.154.007</i>	<i>7.434.563</i>
Cuba	1.350	2.387	6.809	1.224	1.219
El Salvador	27.695	7.502	23.460	34.948	11.628
Guatemala	77.931	190.290	108.478	63.756	38.362
Honduras	27.294	23.062	18.745	24.003	4.993
Nicaragua	23.216	17.734	30.919	15.996	29.380
Panamá	223.680	354.730	554.019	501.003	431.080
República Dominicana	14.698	19.258	7.337	21.030	10.616
<i>Sun total Centro América, República Dominicana y Cuba</i>	<i>395.864</i>	<i>614.963</i>	<i>749.767</i>	<i>661.960</i>	<i>527.278</i>
España	7.039.782	7.073.124	6.618.857	6.578.867	7.527.964
Estados Unidos	4.751.489	4.621.044	5.035.952	4.754.172	4.394.733
Total:	18.602.864	20.902.923	21.913.863	20.149.006	19.884.538

Fuente: COMTRADE

Anexo 19: Exportaciones de libros de Cuba a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2001 (Miles de dólares FOB)

	1999	2000	2001
Argentina	16	5	6
Bolivia	2	6	3
Brasil	2		
Islas Caimán		1	
Chile	1	2	1
Colombia	7	5	8
Costa Rica	7	4	3
República Dominicana	11	6	13
Ecuador	5		2
El Salvador	1	4	
Guatemala	2	2	
Honduras	3		
Jamaica	1		
México	27	48	85
Nicaragua	1		
Panamá		2	2
Peru	4	3	6
España	12	10	21
Uruguay	5	3	5
Venezuela	10	9	12
Total	114	110	168

Fuente: COMTRADE

Anexo 20: Importaciones de libros de Cuba desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2001. Dólares

	1999	2000	2001	Total
Argentina	28.239	12.351	21.658	62.248
Brasil	159.380		4.465	163.845
Chile	23.608	15.994	15.914	55.516
Colombia	574.205	671.469	801.416	2.102.606
Ecuador			7.112	7.112
México	662.749	972.697	9.541.027	11.176.473
Perú			30.764	30.764
Uruguay		539		15.004
Venezuela	1.587	23.677	974	26.238
<i>Subtotal América Latina</i>	1.449.768	1.696.727	10.423.330	13.639.806
Costa Rica		643	1.289	1.932
Guatemala	2.549	12.716	5.993	21.258
Panamá	37.654	4.556	53.442	24.922.681
República Dominicana	4.035	1.976	8.993	24.643.101
<i>Subtotal Centro América</i>	44.238	19.891	69.717	49.588.972
España	3.674.179	2.377.284	4.681.535	10.732.998
Estados Unidos	12.205	2.840		10.748.043
Total	5.180.390	4.096.742	15.174.582	84.709.819

Fuente: COMTRADE

Anexo 21: Exportaciones de libros de El Salvador a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)						
	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Chile	4	4			5	11
Colombia			14	2	2	2
Costa Rica	122	72	24	34	90	62
Estados Unidos	45	23	66	99	81	48
España				99		
Guatemala	342	464	584	476	1.084	932
Honduras	195	337	326	439	1.221	1.259
México	260	9	228	40	80	195
Nicaragua	31	48	85	29	85	144
Panamá	89	89	40	12	33	74
Perú	4		1			
Puerto Rico		3			1	
República Dominicana	2			20		112
Venezuela	18	13				
Total	1.112	1.062	1.368	1.250	2.683	2.839

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 22: Importaciones de libros de El Salvador desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares					
	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	22.116	228.605	269.410	309.623	378.197
Brasil	3.012	117.034	175.591	129.149	138.486
Chile	14.533	23.425	3.479	42.336	76.595
Colombia	2.686.300	2.374.540	2.403.755	2.488.935	3.257.313
Ecuador	3.043	1.974	8.717	6.209	14.863
Mexico	2.221.307	3.437.909	4.338.240	6.598.356	4.454.146
Paraguay			1.178		11.731
Perú			7.887	7.635	30.602
Uruguay		13.121		806	9.931
Venezuela		17.491	6.487	7.839	10.180
<i>Sub total América Latina</i>	<i>4.950.311</i>	<i>6.214.099</i>	<i>7.214.744</i>	<i>9.590.888</i>	<i>8.382.044</i>
Costa Rica	205.233	694.443	462.141	269.808	1.082.589
Cuba		4.521			
Guatemala	1.041.369	1.056.256	834.224	390.359	414.979
Honduras	40.259	3.145	31.337	228.426	202.248
Nicaragua	9.071	19.911	24.393	3.673	5.141
Panamá	36.371	49.536	97.147	60.749	47.683
República Dominicana	60.664	32.031		402.671	355.678
<i>Sub total Centro América, República Dominicana y Cuba</i>	<i>1.392.967</i>	<i>1.859.843</i>	<i>1.449.242</i>	<i>1.355.686</i>	<i>2.108.318</i>
España	3.083.203	4.255.658	4.446.402	6.621.631	6.211.945
Estados Unidos	10.319.475	7.820.955	4.724.583	5.972.548	6.011.902
Total	19.745.956	20.150.555	17.834.971	23.540.753	22.714.209

Fuente: COMTRADE

Anexo 23: Exportaciones de libros de Guatemala a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)						
	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	1			1	2	
Brasil				2	1	1
Colombia		12	8	61		1
Costa Rica	40	32	41	49	38	63
Cuba	3		42			1
Ecuador		1				
El Salvador	574	700	770	1.444	758	722
España				3	5	2
Estados Unidos	32	14	36	29	57	26
Honduras	538	852	643	1.187	387	725
México	111	21	216	442	106	297
Nicaragua	331	291	387	506	606	230
Panamá	39	21	40	26	13	13
Paraguay			3	1		
Perú					14	
República Dominicana				1	1	3
Venezuela					1	1
Total	1.669	1.944	2.186	3.752	1.990	2.084

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 24: Importaciones de libros de Guatemala desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares					
	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	190.762	234.300	555.575	555.575	293.500
Bolivia			2.739	2.739	1.101
Brasil	92.989	211.754	10.637	10.637	246.182
Chile	35.925	23.162	25.328	25.328	49.704
Colombia	1.654.253	2.317.266	2.328.257	2.328.257	4.212.639
Ecuador	7.965	719	10.459	10.459	29.386
México	4.667.203	4.866.765	5.278.165	5.278.165	5.528.828
Paraguay		2.259			4.206
Perú	30.095	5.536.501	13.530	13.530	63.427
Uruguay		1.025	2.834.397	2.834.397	2.108.512
Venezuela	73.802	62.367	23.621	23.621	28.579
<i>Sub total América Latina</i>	<i>6.752.994</i>	<i>13.256.118</i>	<i>11.082.708</i>	<i>11.082.708</i>	<i>12.566.064</i>
Costa Rica	211.197	423.460	299.805	299.805	91.871
Cuba		2.320			
El Salvador	344.352	480.112	977.204	977.204	979.606
Honduras	29.898	13.217	24.782	24.782	119.531
Nicaragua	4.100	24.768	77.574	77.574	44.477
Panamá	86.699	60.096	5.975.524	5.975.524	3.934.363
República Dominicana	24.250	102.466	293.936	293.936	214.826
<i>Sub total América Latina</i>	<i>700.496</i>	<i>1.106.439</i>	<i>7.648.825</i>	<i>7.648.825</i>	<i>5.384.674</i>
España	4.021.887	4.389.534	4.933.035	4.933.035	4.452.404
Estados Unidos	4.009.415	4.113.135	4.939.215	4.939.215	6.993.129
Total	15.484.792	22.865.226	28.603.783	28.603.783	29.396.271

Fuente: COMTRADE

Anexo 25: Exportaciones de libros de Honduras a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Costa Rica	18		4		2	
El Salvador	5	3	3		7	223
Estados Unidos	2	4	36	82	4	119
Guatemala	1		2	1	12	14
México	1	67		13	45	27
Nicaragua	3	5	1			3
Panamá		1	1	10		
Perú				3		
Total	30	80	47	109	69	386

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 26: Importaciones de libros de Honduras desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares

	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	165.496	5.030	1.039	3.727	34.829
Brasil	21.542	19.501	41.447	17.856	243.207
Chile	2.424		2.230		278.422
Colombia	309.102	53.907	114.407	67.228	1.347.234
Ecuador	3.836		695	3.459	4.052
México	1.975.125	279.214	389.697	343.575	2.432.533
Paraguay	2.093				3.157
Perú	21.719	15.051	5.806	21.514	7.364
Venezuela	39.037		1.506	2.199	705
<i>Sub total América Latina</i>	2.540.374	372.703	556.827	459.558	4.351.503
Costa Rica	295.075	20.430	73.663	18.940	271.895
Cuba	3.135				828
El Salvador	147.238	27.733	8.741	36.718	342.862
Guatemala	329.778	24.138	6.515	25.301	171.221
Nicaragua				14.094	40.604
Panamá	20.380	4.037	6.182	15.411	56.155
República Dominicana				365.062	1.679
<i>Sub total Centro América, República Dominicana y Cuba</i>	3.335.980	449.041	651.928	935.084	5.236.747
España	2.181.870	226.398	336.114	420.879	2.757.051
Estados Unidos	2.433.227	1.297.896	1.087.710	686.953	4.155.151
Total	10.491.451	2.346.038	2.632.579	2.502.474	16.500.452
Total	13.827.431	2.795.079	3.284.507	3.437.558	21.737.199

Fuente: COMTRADE

Anexo 27: Exportaciones de libros de Nicaragua a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)						
	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Colombia					30	3
Costa Rica	5	5		225	26	27
Ecuador	6					
El Salvador	1	33	6	33	4	4
España		19		27		
Estados Unidos	6	151	3	27	39	10
Guatemala			6	4		33
Honduras	5	12		1	37	79
México	3	19	10	268		137
Panamá	18	1		1		
Total	44	240	25	586	137	292

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 28: Importaciones de libros de Nicaragua desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares					
	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	90.722	48.297	1.042	20.309	3.589
Brasil	19.250	55.046	67.806	59.332	8.515
Chile	4.599	7.479			
Colombia	418.673	576.921	17.804	1.084.090	598.616
Ecuador	1.080		40.622	2.781	1.125
México	2.851.404	2.058.576	1.960.939	2.424.022	415.515
Perú	29.283	6.230	12.384	5.516	1.937
Venezuela		188.692		1.140	320
<i>Sub total América Latina</i>	3.415.011	2.941.241	2.100.597	3.597.190	1.029.617
Costa Rica	1.304.986	996.009	2.610.540	351.878	46.078
Cuba		1.169			
El Salvador	43.325	88.516	9.143	7.633	19.246
Guatemala	347.378	589.201	103.930	180.887	5.289
Honduras	8.446	60.098	1.370	10.118	218
Panamá	297.181	110.890	57.094	81.814	12.750
República Dominicana		76.609	127.198	961	152
<i>Sub total Centro América, República Dominicana y Cuba</i>	2.001.316	1.922.492	2.909.275	633.291	83.733
España	1.053.424	1.014.780	1.167.867	4.292.010	372.225
Estados Unidos	1.236.529	1.147.522	1.041.637	6.133.546	473.424
Total	7.706.280	7.026.035	7.219.376	14.656.037	1.958.999

Fuente: COMTRADE

Anexo 29: Exportaciones de libros de Panamá a América Latina, España y Estados Unidos 1998,1999,2000,2003 (Miles de dólares FOB)

	1998	1999	2000	2003
Brasil		12		
Costa Rica	2	1	1	
Cuba	7			
El Salvador	4			
España		10		
Estados Unidos				55
México			20	
Nicaragua	11	20		9
Puerto Rico		10		
Total	24	53	21	64

Fuente: SIECA, COMTRADE

Anexo 30: Importaciones de libros de Panamá desde América Latina, España y Estados Unidos 1999-2003. Dólares

	1999	2000	2001	2002	2003
Argentina	111.449	118.401	64.502	136.783	119.830
Bolivia	14.655				617
Brasil	8.834	79.429	76.174	6.161	34.964
Chile	23.820	98.742	23.973	49.494	16.768
Colombia	3.403.604	2.682.217	2.237.760	3.101.406	4.822.300
Ecuador	97.708	27.712	5.349	12.952	12.975
México	3.310.266	3.630.684	4.050.992	3.096.220	3.096.055
Perú	3.211	19.783	30.071	19.185	72.116
Venezuela	238.834	216.942	320.227	240.658	264.799
<i>Sub total América Latina</i>	7.212.381	6.873.910	6.809.048	6.662.859	8.440.424
Costa Rica	800.367	770.186	528.106	852.340	594.508
Cuba	1.337	2.022		1.965	
El Salvador	91.259	38.065	3.607	2.584	9.803
Guatemala	95.252	191.884	162.875	73.666	33.767
Honduras	15.751	8.346	9.281	8.134	1.479
Nicaragua	1.027	506	4.476		
República Dominicana	3.391	99.966	55.642	103.124	101.884
<i>Sun total Centro América</i>	1.008.384	1.110.975	763.987	1.041.813	741.441
España	3.313.388	2.860.025	2.558.368	3.322.851	3.015.143
Estados Unidos	3.058.392	3.548.746	2.681.487	2.962.773	3.437.001
Total	14.592.545	14.393.656	12.812.890	13.990.296	15.634.009

Fuente: COMTRADE

Anexo 31: Exportaciones de libros de República Dominicana a América Latina, España y Estados Unidos 1998-2003 (Miles de dólares FOB)

Estados Unidos	733
Cuba	410
El Salvador	96
Cape Verde	67
Panamá	53
México	47
Guatemala	22
Nicaragua	14
Spain	6
Venezuela	5
Costa Rica	3
Honduras	2
Total	1.458

Fuente: Comtrade

Anexo 32: Importaciones de libros de República Dominicana desde América Latina, España y Estados Unidos 2001. Dólares

	2001
Argentina	49
Bolivia	1
Brasil	4
Chile	12
Colombia	1.972
Ecuador	20
México	1.593
Paraguay	4
Peru	353
Venezuela	180
<i>Sub total América Latina</i>	<i>4.188</i>
Costa Rica	2.877
Cuba	7
El Salvador	6
Guatemala	65
Honduras	2
Panamá	137
<i>Sub total Centro América y Cuba</i>	<i>3.094</i>
España	3.062
Estados Unidos	5.232
Total	15.576

Fuente: Comtrade

BIBLIOGRAFÍA

- Ardila, Rosalba y Uribe, Richard, *Metodología para la realización de estudios estadísticos del libro*. Bogotá: CERLALC, 2002.
- Castellanos, Juan Gonzalo. “Grandes impresores comerciales y de libros en el 2002” En: *Artes gráficas*, edición 11, Vol. 37.
- Federación Española de Cámaras del Libro, *Comercio Exterior del Libro 1990-2002*, FEDECALI: Madrid, 2003.
- Federación Española de Cámaras del Libro, *Comercio Exterior del Libro 2003*, FEDECALI: Madrid, 2004.
- Jaramillo, Bernardo. “La industria del libro en América Latina en los albores del siglo XXI”. *Libro y la edición: Hacia una agenda de políticas públicas*. CERLALC, 2002.
- MELENDO, Rosa. “El español abre fronteras” en: *Revista DeLibros*, 132, mayo 2000, Madrid.
- UNESCO, *Reporte International Flows of Selected Cultural Goods 1980-1998*, PARIS: Instituto de Estadísticas, 2000
- Sáenz, Juan Carlos y Gallardo, Juan Antonio, *Informe de 10 años de la industria del libro en Chile período 1992-2001*, Chile, 2002.
- Schroeder, Pat, “Editorial”, *Publishing Latino Voices for America*, EE.UU: AAP, 2003.
- Uribe, Richard. “Flujos del comercio gráfico en América Latina. Parte I” En: *Industria Gráfica-Graphic arts monthly*, , edición 7, enero 1986.
- _____.”Flujos del comercio gráfico en América Latina. Parte II” En: *Industria Gráfica-Graphic arts monthly*, , edición 8, marzo 1986.